IMPORTANTE

Según el diseño y material utilizado en los convertidores catalíticos por cada fabricante de automotores o sus proveedores, en todos los vehículos con este dispositivo se puede presentar un olor desagradable procedente del sistema de escape, el cual es producido por la reacción química interna del convertidor catalítico al estar en contacto con los compuestos de azufre, presentes en los combustibles.

Este olor desagradable procedente del sistema de escape depende del tipo de convertidor catalítico y la cantidad de metales preciosos que éste contenga en su interior, entre los cuales se puede citar al platino, paladio y rodio, siendo éste último el que mayor aporta a la emisión del olor desagradable, debido a que en la fase de reducción del sistema, el alto contenido de azufre reacciona quimicamente con éste metal precioso. También es importante mencionar que el rodio extiende la vida útil del componente y garantiza un adeacuado sistema de control de emisiones.

Se recomienda el uso de combustibles con un contenido de azufre inferior a los 1000 mg/Kg ó PPM, si se excede este límite permisible, el efecto antes mencionado se acentuará.

60A-0 2S

TABLA DE CONTENIDOS

60A-0001-B0S

PROLOGO

Esté manual es una parte esencial de su vehículo y deberá guardarse siempre dentro del mismo. Le invitamos a leer cuidadosamente todo el manual y de consultarlo de vez en cuando. Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento. Es sumamente importante que deje esté manual en el vehículo cuando lo venda.El siguiente propietario necesitará también de esta obra de consulta.

Su vehículo CHEVROLET de múltiples aplicaciones está diseñado y construido para conducirlo tanto por caminos pavimentados como fuera de carretera. Por lo tanto, su vehículo difiere básicamente de los vehículos comunes para pasajeros, tanto desde el punto de vista de su manipulación como de la estructura. De la misma manera que para los demás vehículos de esté tipo, la operación incorrecta podría causar pérdidas de control o accidentes. Asegúrese de leer las sugerencias sobre el manejo en “carreteras pavimentadas” y “fuera de carreteras”. Es de suma importancia familiarizarse con las reglas apropiadas para la operación de esté vehículo antes de intentar su manejo.

Todo el contenido de esté manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de esté manual y el vehículo entregado. CHEVROLET se reserva el derecho de efectual cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Esté vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar esté vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.

GENERAL MOTORS

83C-0004-A0S

IMPORTANTE

ADVERTENCIA/ PRECAUCION/ NOTA

Se ruega leer y seguir atentamente las instrucciones de esté manual. Para enfatizar una información importante, se utilizan el símbolo y las palabras **ADVERTENCIA, PRECAUCION** y *NOTA* que encierran significados especiales y cuyo contenido debe ser objeto de especial atención.

ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que podría provocar la muerte o daños corporales.

PRECAUCION

Indica un peligro potencial que podría provocar daños en el vehículo.

NOTE:
Encierra una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar alguna instrucción.

60B-0005-B1S

ADVERTENCIA SOBRE MODIFICACIÓN

ADVERTENCIA

Esté vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.

PRECAUCION

La instalación inadecuada de un equipo de comunicación móvil tales como los teléfonos celulares o de la Banda de Ciudadanos (CB) podría causar interferencia electrónicas en el sistema de encendido de su vehículo y a su vez, problemas de rendimiento. A la hora de instalar un equipo de comunicación móvil, consulte con su concesionario CHEVROLET o con un técnico de servicio cualificado.

PARA BELGICA, HOLANDA, REINO UNIDO Y DINAMARCA

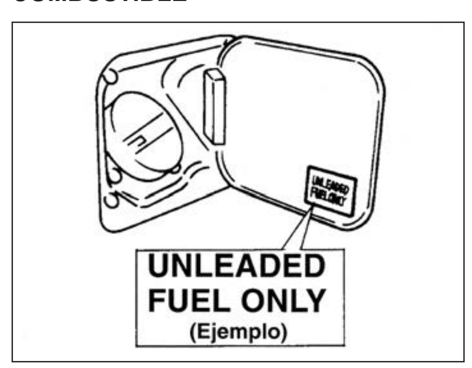
Cuando, estando estacionado, se abre la puerta posterior y las luces quedan ocultas, es necesario indicar la presencia del vehículo mediante señales de aviso tales como los triángulos indicadores u otros medios necesarios que cumplan con los requerimientos nacionales del país donde está restringido el vehículo.

60A-0200-B0S

ANTES DE CONDUCIR

60A-0201-B1S

RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE



02-60A006A

⚠ PRECAUCION

El tanque de combustible esta provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después que la tobera se cierre automáticamente, u ocurra el retorno del aire inicial, se llenará la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá pérdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema automático, cuando ocurra el retorno del aire inicial.

⚠ PRECAUCION

Preste atención para no derramar combustible con contenido de alcohol durante el reabastecimiento. Esté tipo de combustible podría causar daños en la pintura, los cuales no están cubiertos por la Garantía Limitada del Vehículo Nuevo.

MOTOR DE LA GASOLINA

Si su vehículo no está provisto de un restrictor en el tubo alimentador de combustible, entonces usted puede utilizar combustible con o sin plomo con un octanaje (RON) de 85 ó más. Nótese que es preferible utilizar gasolina sin plomo.

En caso de que su vehículo esté equipado con un restrictor en el tubo alimentador de combustible, usted **deberá** utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 ó más. Estos vehículos están además identificados por una placa indicadora fijada cerca del tubo alimentador de combustible que dice: “UNLEADED FUEL ONLY” (Solamente gasolina sin plomo), “NUR BLEIFREIEN KRAFTSTOFF” o “ENDAST BLYFRIBEN-SIN”.

Mezclas de Gasolina y Etanol

Las mezclas de gasolinas sin plomo y etanol (alcohol etílico), llamado también gasohol, están a la venta en ciertos lugares. Las mezclas de esté tipo pueden útilizarse en su vehículo siempre que su contenido de etanol no sea mayor que el 10%. Verifique que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un índice de octano no menor que el recomendado para la gasolina.

Mezclas de gasolina/metanol

En algunos sitios se venden mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol metílico). NO UTILICE un combustible que contenga un porcentaje superior al 5% de metanol. Los daños en el sistema de combustible o los problemas de funcionamiento que pudieren surgir por el uso de esté tipo de combustible, escapan de la responsabilidad de CHEVROLET y en algunos casos podría no ser aplicable la Garantía del Vehículo Nuevo.

Un combustible con un contenido de metanol equivalente o inferior al 5% podría útilizarse en el vehículo si contiene cosolventes e inhibidores de corrosión.

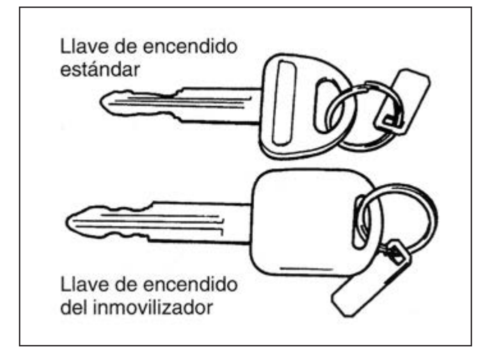
NOTA:

Si cuando se utiliza una mezcla de gasolina y metanol, el rendimiento del vehículo o el consumo de combustible no resulta satisfactorio, cambie inmediatamente a gasolina sin plomo sin contenido de alcohol.

MOTOR DIESEL
Con el motor ajustado a las especificaciones de fábrica, su vehículo funcionará eficientemente con combustible diesel de un peso específico de más de 0,82 (índice de cetano 40).

60A-0202-B1S

LLAVES



02-60A540A

Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde la llave de repuesto en un lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

El número de identificación de la llave está impreso en el rótulo del metal provisto con las llaves. Guarde el rótulo de metal provisto con las llaves. Guarde el rótulo en un lugar seguro. Si pierde las llaves, necesitará esté número para obtener nuevas llaves. Escriba el número en el renglón de abajo para futura referencia.

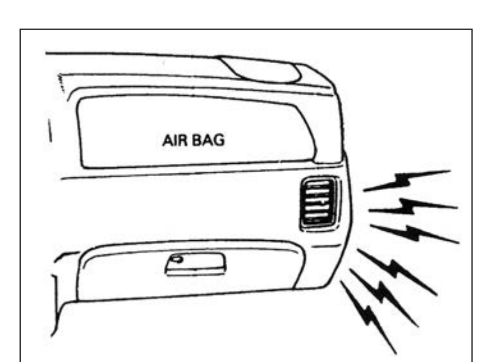
NÚMERO DE LLAVE:

Sistema inmovilizador (de equiparse)
Esté sistema ha sido diseñado para evitar que le roben el vehículo, desactivando electrónicamente el sistema de arranque del motor.

El motor podrá arrancarse únicamente con la llave de encendido del inmovilizador original de su vehículo, que está provisto de un código de identificación electrónico. La llave comunica el código de identificación al vehículo al girar la llave a la posición “ON”.
Si llega a necesitar llaves de repuesto, consulte con su concesionario CHEVROLET. Las llaves de repuesto deberá programarse con el código de identificación de su vehículo. La llave de repuesto efectuad a por un cerrajero no funcionará.

Si parpadea la luz “CHECK ENGINE” al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”, significa que podría haber alguna anomalía en la llave o en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET.

NOTA:
Si también es propietario de otros vehículos provistos de sistema inmovilizador, mantenga las llaves correspondientes lejos del interruptor de encendido al conducir su CHEVROLET, pues podrían perturbar el sistema inmovilizador de su CHEVROLET.



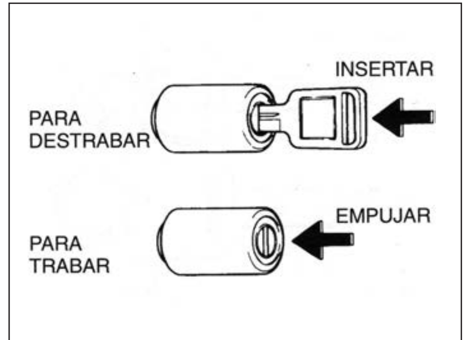
02-60A505A

Recordatorio de la llave encendido (de equiparse)

Suena un zumbador para recordarle que debe extraer la llave de encendido si la misma está introducida en el interruptor de encendido al abrir la puerta del conductor.

60A-0211-B0S

TUERCA DE SEGURIDAD DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO (de equiparse)

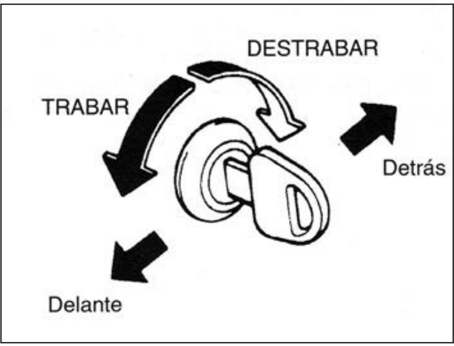


02-60A008A

Se utiliza una tuerca de seguridad para el neumático de repuesto. Simplemente, inserte a fondo la llave de encendido en el seguro y libere la traba con la llave insertada. Para trabar la tuerca de seguridad, ponga el seguro en la tuerca y empuje hacia adentro.

60A-0203-B2S

CERRADURAS DE LAS PUERTAS



02-60A009A

Cerraduras de las puertas laterales

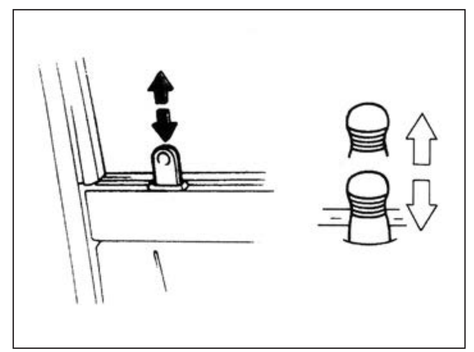
Para trabar una puerta desde el exterior del vehículo:

a) Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo, o

b) Introduzca la perilla de traba y cierre la puerta manteniendo la manija levantada.

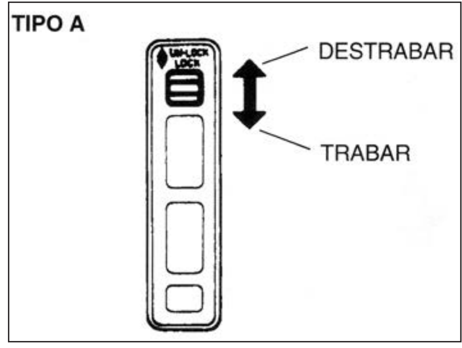
Para destrabar una puerta desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte posterior de su vehículo.

Para trabar una puerta desde el interior del vehículo, baje la perilla de traba. Levante la perilla para destrabar la puerta.



02-60A506A

- Para modelo de 5 puertas
  Para trabar la puerta del lado trasero desde afuera, introduzca a fondo la perilla de traba y cierre la puerta. No necesita mantener la manija levantada mientras la puerta.



02-60A011A

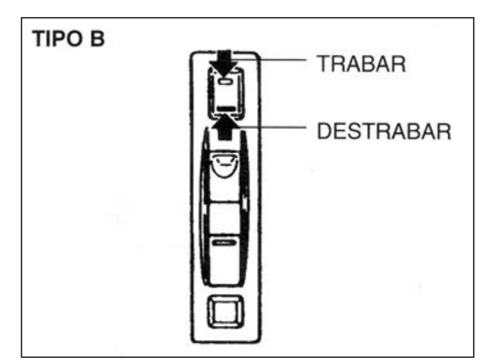
Sistema de traba central de las puertas (de equiparse)

El interruptor de la traba central de las puertas está ubicado en el panel de la puerta del lado del conductor. Si el vehículo está provisto de esta característica, Ud. podrá trabar y destrabar simultáneamente todas las puertas laterales y trasera:

a) Accionando la llave en la cerradura de la puerta del lado del conductor o en la cerradura de la puerta trasera, o

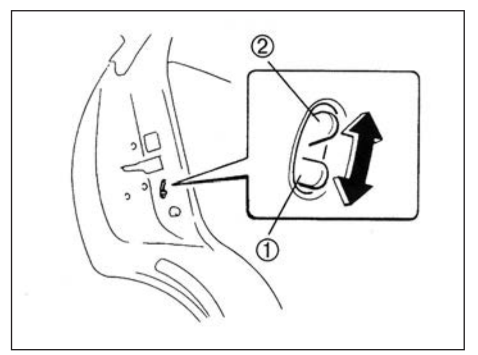
b) Accionando el interruptor de traba central de las puertas.

- Para Tipo A
  Deslizando el interruptor hacia abajo se enclavan ambas puertas y la puerta trasera, y deslizándolo hacia arriba se destraban dichas puertas.



02-60A012A

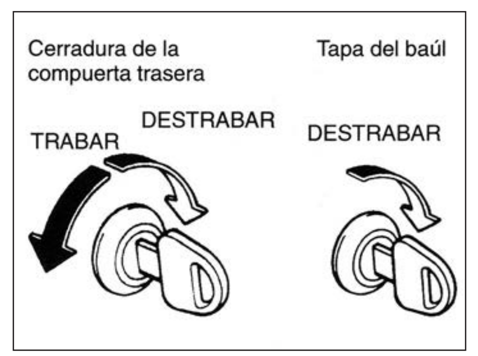
- Para Tipo B
  Empujando la parte del interruptor se trabarán todas las puertas laterales y la compuerta trasera, y empujando la parte inferior del interruptor se destrabarán dichas puertas.



02-60G008A

Sistema de seguridad para niños (de equiparse)

La compuerta trasera está provista de un seguro para niños que tiene por objeto impedir la puerta la apertura involuntaria de la puerta desde el interior del vehículo. Cuando la palanca de traba está en la posición "LOCK" ①, la compuerta trasera sólo podrá abrirse desde afuera. Cuando la palanca está en la posición "RELEASE" ②, la compuerta trasera podrá abrirse desde adentro a afuera.



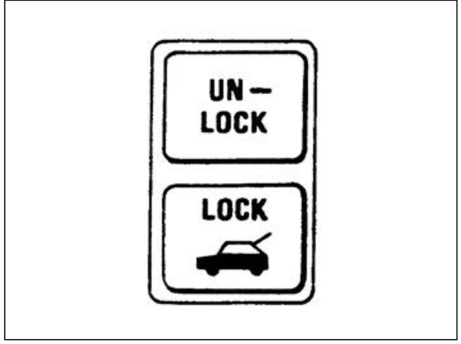
02-60A011A

Cerradura de la compuerta trasera

Para trabar la puerta trasera, inserte la llave y gírela en sentido antihorario. Para destrabar la puerta, gire la llave en sentido horario.

Tapa del baúl (de equiparse)

Para abrir la tapa, inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



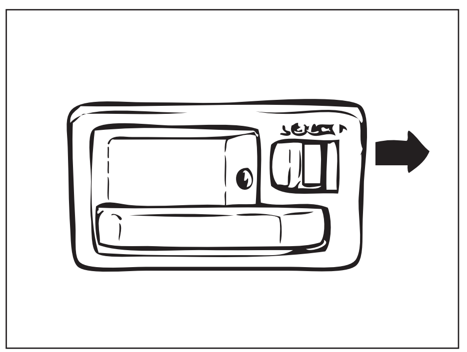
02-60A015A

Cerradura motriz de la compuerta trasera (de equiparse)

Los botones de la cerradura motriz de la compuerta trasera están provistos en el tablero de instrumentos. Presionando el botón apropiado podrá trabar o destrabar la compuerta trasera desde el interior del vehículo.

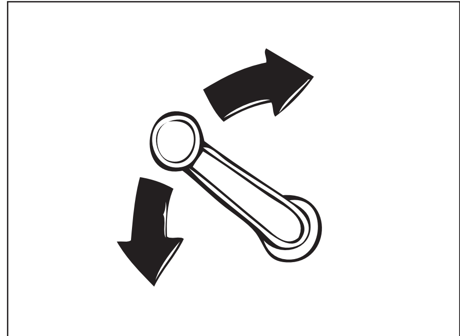
60A-0204-B1S

VENTANILLAS



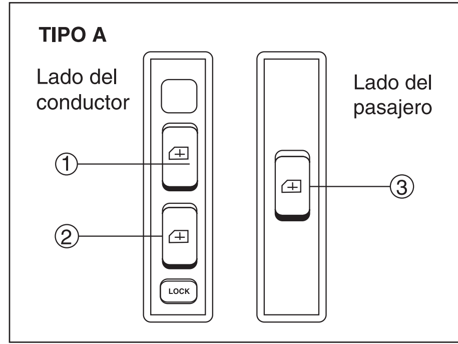
02-60A016A

Traba interior de la compuerta trasera (de equiparse)
Para trabar la puerta, mueva la palanca de seguridad en la dirección de la flecha. Para destrabar, mueva la palanca en dirección opuesta.



02-60A017A

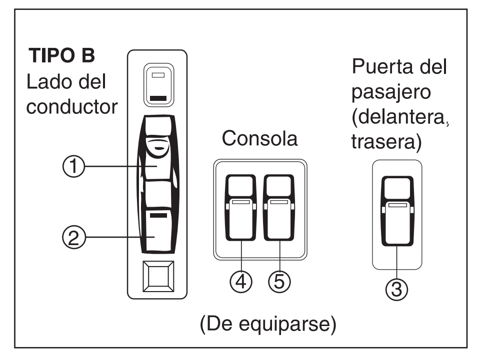
Control manual de la ventanilla (de equiparse)
Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.



02-60A018A

Controles de las ventanillas motrices (de equiparse)
La puerta del conductor esta provista de un interruptor para accionar la ventanilla del conductor ①, y de un interruptor para accionar la ventanilla del pasajero delantero ②En los modelos de 5 puertas, la consola ubicada entre los asientos delanteros esta provista de los interruptores ④ , ⑤ para accionar las ventanillas izquierda y derecha respectivamente de los pasajeros traseros.
La puerta del pasajero esta provista unicamente de un interruptor que acciona la respectiva ventanilla ③ . Las ventanillas motrices podrán accionarse únicamente con la llave de encendido en la posición “ON”.

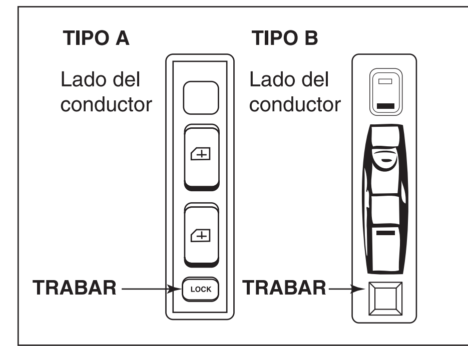
● Para Tipo A



02-60A019A

Para abrir una ventanilla, empuje la parte inferior del interruptor y para cerrarla empuje la parte superior del interruptor hacia abajo.

- Para Tipo B
  Para abrir una ventanilla, empuje la parte superior del interruptor y para cerrar la ventanilla levante la parte superior del interruptor.
  Para mayor comodidad, la ventanilla del conductor esta provista de la característica de "apertura completa" (para usar por ejemplo en las casetas de peaje o en los restaurantes con servicio para automovilistas). Presionando brevemente el interruptor de la ventanilla del conductor hasta después de la primera detención hará que la ventanilla se abra completamente.

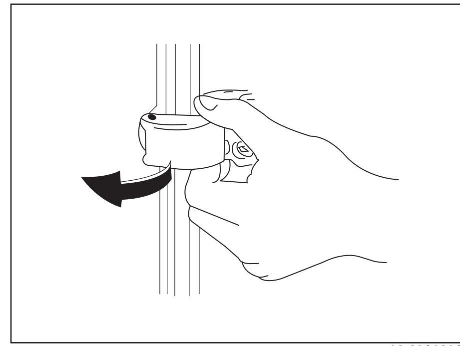


02-60A321A

La puerta del conductor también esta provista de un botón de traba para la(s) ventanilla(s) del pasajero. Al presionar el botón de traba, la(s) ventanilla(s) del pasajero no podrá(n) abrirse o cerrarse accionando cualquiera de los interruptores ②, ③,④ ó ,⑤. Para volver a la operación normal, libere el botón de traba volviéndolo a presionar.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el botón de traba presionado cuando lleve niños en el vehículo. Esto se efectua para evitar que el cuerpo del niño pueda quedar atrapado accidentalmente en la ventanilla durante su operación.

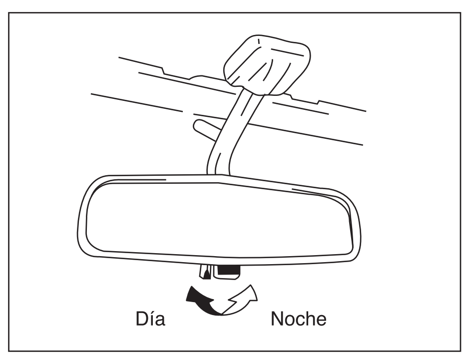

02-60A020A

Ventanilla lateral trasera del tipo giratorio (de equiparse)

Para abrir la ventanilla lateral trasera, mueva la palanca de cierre hacia adelante y atrás. Para cerrar la ventanilla, tire de la palanca hacia adentro y atrás hasta que quede enclavada en su posición.

60A-0205-B0S

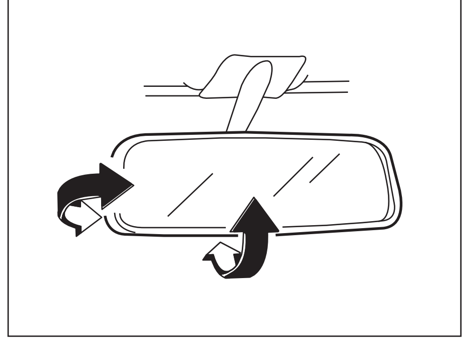
ESPEJOS



02-60A021A

Espejo retrovisor día-noche (de equiparse)

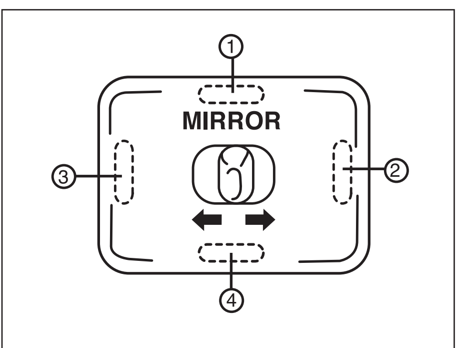
Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.
De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encadilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.



02-60A022A

⚠ ADVERTENCIA

- **Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.**
- **Utilice la posición noche solo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que si pueden observarse en la posición día.**



02-60A231A

Espejos retrovisores exteriores

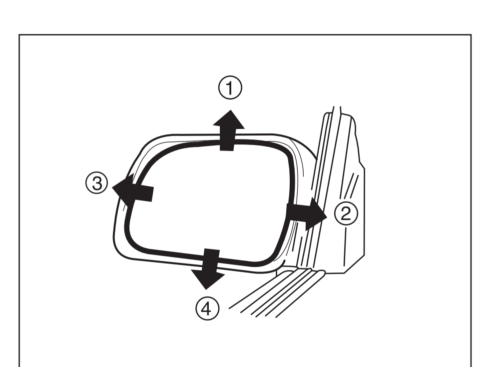
Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.

Control motriz de los espejos (de equiparse)

El conmutador para controlar los espejos la-



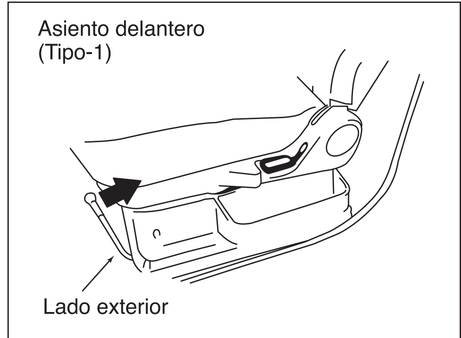
02-60B232A

terales motrices esta ubicado en el panel de instrumentos. El ajuste de los espejos podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición “ON”. Para ajustar los espejos:

1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.
3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.

60A-0212-B2S

AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO



02-60A025A

⚠ ADVERTENCIA

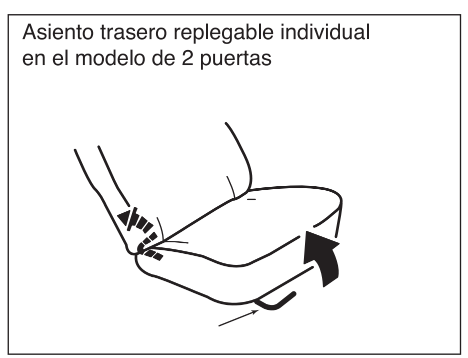
Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la pérdida del control. Asegúrese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.



02-60A026A

Regulación de la posición del asiento

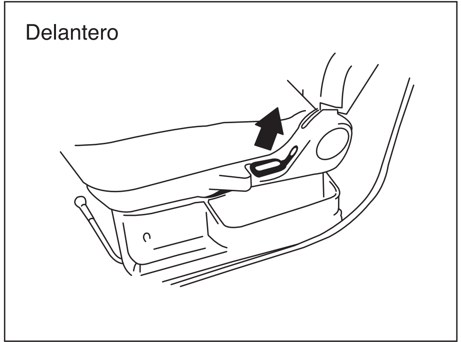
La palanca de ajuste para cada asiento delantero esta ubicada en la parte delantera inferior del asiento. Las palancas de regulación para cada asiento trasero replegable individual están ubicadas en la parte inferior delantera (y trasera) del asiento, en el lado interior. Para regular la posición del asiento, tire de la palanca hacia arriba y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento hacia adelante y atrás para cerciorarse de que ha quedado debidamente trabado.



02-60A027A

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente regulados antes de abrocharse los cinturones de seguridad.



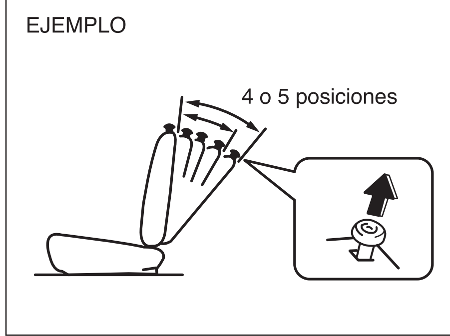
02-60A028A

Ajuste de los respaldos
(Excepto para el asiento trasero rígido)

Los respaldos delantero y trasero pueden ajustarse a diversos angulos. Para regular el ángulo del respaldo de los asientos delanteros, tire de la palanca del lado exterior del asiento hacia arriba, mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la palanca para que el asiento quede enclavado.

Para regular el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

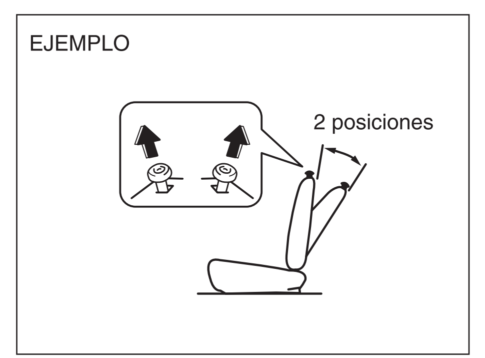
a) Tire hacia arriba de la perilla provista en la parte superior del asiento replegable individual, o
Tire hacia arriba de ambas perillas ubicadas en la parte del asiento enterizo.



02-60A565A

b) Mueva el respaldo a una de las posiciones de enclavamiento. En número (2 al 5) de las posiciones de bloqueo varia según las especificaciones del vehículo.

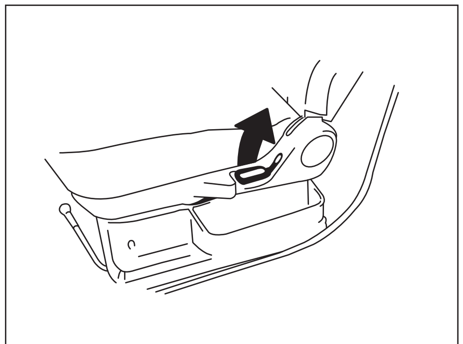
c) Suelte la perilla(s) para enclavar el asiento en la posición deseada. Después del ajuste, trate de mover el respaldo para cerciorarse de que ha quedado debidamente asegurado.



02-60A030A

⚠ ADVERTENCIA

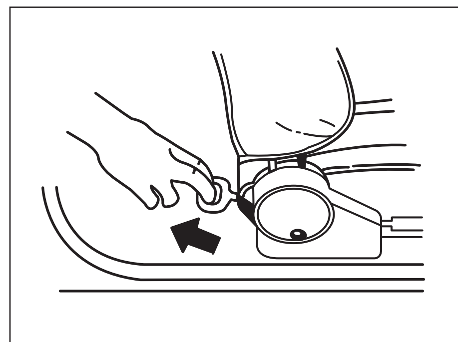
Los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras se maneja, a fin de no comprometer la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición completamente vertical.



02-60A031A

Asiento(s) del tipo "Walk-in" (De equiparse)

Dependiendo de las especificaciones del vehículo, podrían ser del tipo rebatible ("Walk-in") ambos asientos delanteros, o solo el asiento del pasajero delantero. El asiento del tipo "Walk-in" se mueve y provee un fácil acceso para entrar y salir del (los) asiento(s) trasero(s). Para correr el asiento rebatible estando fuera del vehículo, tire hacia arriba de la palanca provista en el lado exterior del asiento. Desde el interior del vehículo, el asiento del pasajero delantero podrá moverse tirando del anillo trasero.



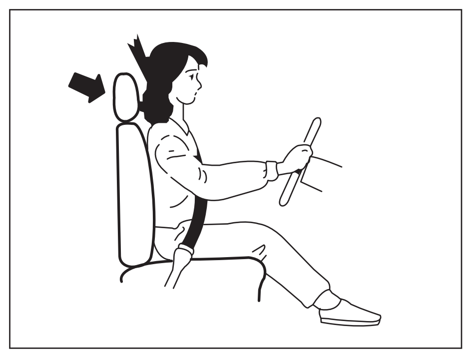
02-60A032A

⚠ ADVERTENCIA

Después de usar la función "Walk-in", asegúrese de regresar el respaldo a la posición vertical.
Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, compruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados.
Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.

60A-0213-B0S

APOYACABEZAS (de equiparse)

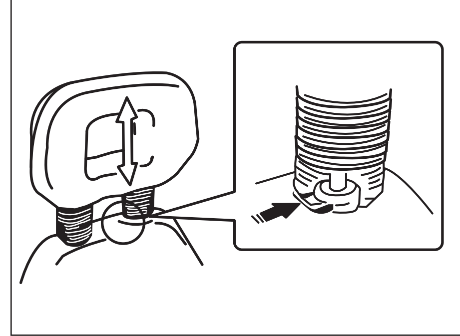


02-60A033A

Los apoyacabezas han sido diseñados para reducir el riesgo de lesiones en el cuello en el caso de un accidente. Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que el borde superior del mismo quede por encima de sus orejas.

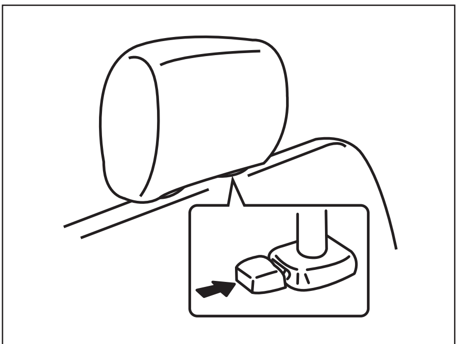
⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos.**
- **No intente ajustar la altura del apoya cabezas mientras conduce.**



02-60A034A

Para los asientos delanteros de los modelos de 3 puertas)
Tire del apoyacabezas hacia arriba para levantarlo hasta la primera posición. Para levantarlo aún más (o menos), tire del mismo hacia arriba (o empujelo hacia abajo) mientras presiona el desenganche.
(Para los asientos delanteros en los modelos de 5 puertas)
Para levantarel apoyacabezas, tire del mismo hacia arriba hasta que encaje con un chasquido. Para bajar el apoyacabezas, empujelo hacia abajo mientras sostiene la palanca de seguridad. Si es necesario desmontar el apoyacabezas (para limpieza, reemplazo, etc.), introduzca la palanca de seguridad y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo.

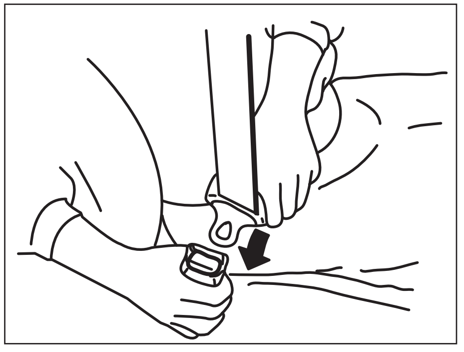


02-60A035A

(Para el asiento trasero individual en los modelos de 5 puertas) Los apoyacabezas no son de altura regulable, y deberán mantenerse completamente insertados. Si es necesario desmontarlos (para limpieza, sustitución, etc.), introduzca el desenganche y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo. Parasu reinstalacion, inserte completamente el apoyacabezas mientras empuja el desenganche.

60A-0208-B1S

CINTURONES DE SEGURIDAD



02-60A036A



02-60A040A



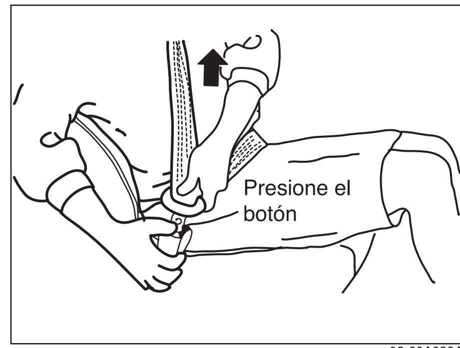
02-60A038A

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre los cinturones de seguridad.

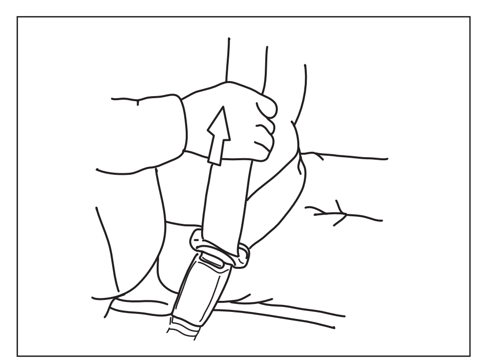
⚠ ADVERTENCIA

La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves, e incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el lugar donde va sentado cuente o no con una bolsa de aire.



02-60A039A

Existen dos tipos de cinturones de seguridad, el “Tipo de retraccion automatica” y el “Tipo no retractor de 2 puntos”. La provision de uno u otro tipo depende de las especificaciones del vehículo.
Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire de la lengüeta provista en el extremo del cinturón a través de su cuerpo, e introduzcala en la hebilla provista en el extremo opuesto hasta escuchar un “clic”.
Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante un choque, posicione la parte de la falda del cinturón a través de su falda, lo más baja posible sobre su cadera, y ajuste de manera que quede suavemente tensa, de acuerdo al método correspondiente a cada tipo de cinturón, tal como se describe a

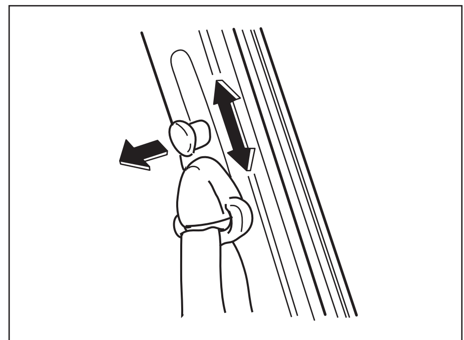

02-60A040A

continuación. Cerciórese que las cintas no queden retorcidas.
Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.

Para ajustar el cinturón

- Tipo de retraccion automatica
  Tire de la parte del hombro del cinturón hacia arriba a través de la placa fiadora.

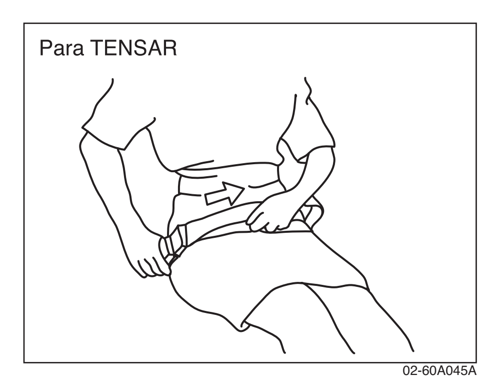
La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a si misma permitiendo libertad de movimiento. El cinturón de seguridad esta provisto de un retractor de enclavamiento de emergencia (ELR), disehado para enclavar el asiento solamente en el caso de un impacto o de una parada repentina.


02-60A041A

⚠ ADVERTENCIA

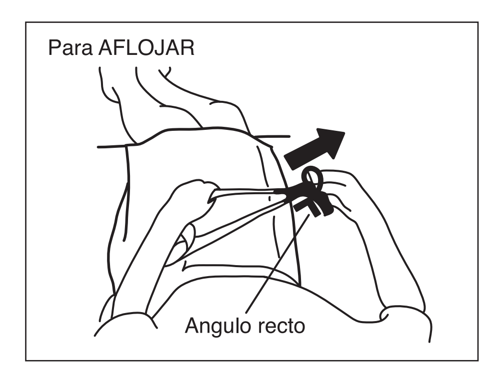
El usuario no deberá hacer modificaciones o adiciones que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste para eliminar la flojedad, o que impidan el ajuste del conjunto del cinturón de seguridad.

Si su vehículo esta equipado con un regulador de la altura del anclaje del hombro, ajuste dicha altura de manera que la tira del hombro quede sobre el centra del hombro exterior. Para regular la altura del anclaje del hombro, deslice el anclaje hacia arriba o abajo mientras extrae la perilla de seguridad. Después del ajuste, compruebe que el anclaje haya quedado debidamente asegurado.

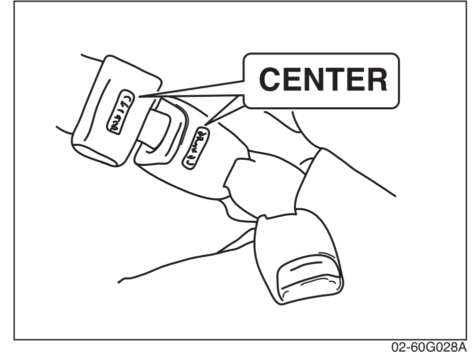


02-60A045A

- Tipo no rectractor de 2 puntos
  En esté cinturón, el ajustador se encuentra incorporado a la lengüeta. Para tensar el cinturón, tire del extremo libra del mismo a lo largo de la correa de lafalda hasta que quede ajustado en una posición cehida y confortable.

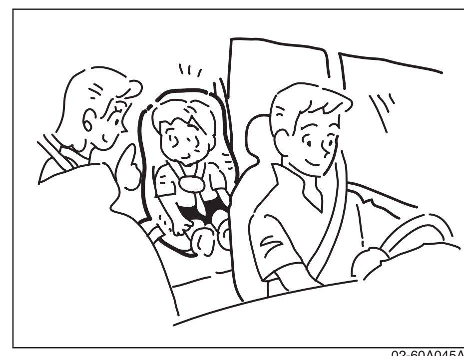


- Para alargar, tire de la lengüeta (ajustador) en la dirección de la flecha, en ángulo recto a la correa. Luego introduzca la lengüeta en la hebilla, atirantando el cinturón de la manera descrita anteriormente.



02-60G028A

NOTA:
Para poder identificar el enganche de la hebilla y la lengüeta del cinturón del asiento central trasero, se ha moldeado la palabra “CENTER” en el enganche de la hebilla y en la lengüeta del cinturón de cadera central. Los enganches de las hebillas están diseñados de manera tal que no se puedan introducir lenguetas que no correspondan



02-60A045A

Sistemas de protección para niños
Chevrolet recomienda muy especialmente usar un sistema de protección para niños para proteger a los bebés y a los niños pequeños. Existen en el mercado numerosos tipos de sistemas de protección para niños; asegúrese de escoger un sistema que cumpla con las normas de seguridad pertinentes.

Todos los sistemas de protección para niños han sido diseñados para sujetarse a los asientos del vehículo mediante los cinturones de cadera o la parte de la cadera de los cinturones de cadera-bandolera. En lo posible, Chevrolet recomienda instalar los sistemas de protección para niños en el asiento trasero. Las estadisticas de accidentes indican que los niños están mejor protegidos en el

asiento trasero que en el delantero.

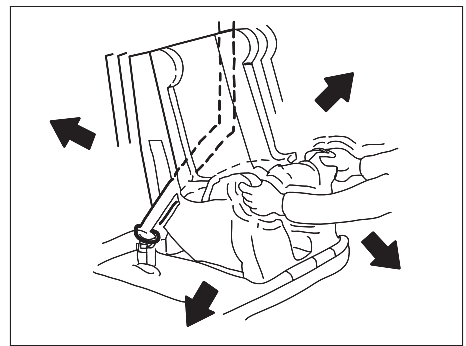
Cuando utilice un sistema de protección para niños en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible.

⚠ ADVERTENCIA

Si su vehículo esta equipado con una bolsa de aire para el pasajero delantero, no instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños están demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.

⚠ ADVERTENCIA

El niño podrá sufrir lesiones en el caso de un choque si los sistemas de protección no están debidamente asegurados en el vehículo. Cuando instale un sistema de protección para niños, asegúrese de observar las instrucciones de abajo. Asimismo, asegúrese de consultar las instrucciones suministradas por el fabricante.

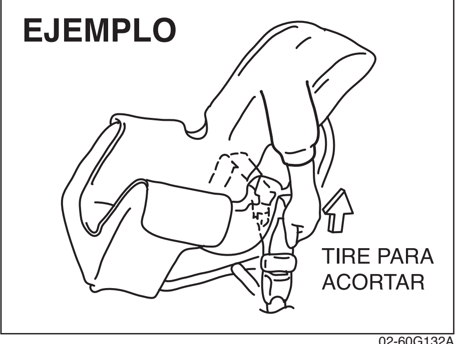


02-60G200A

Instalación con cinturones de seguridad de cadera-bandolera

NOTA:
Los cinturones de cadera-bandolera de su vehículo están provistos de retractores de enclavamiento de emergencia (ELR) que no podrán funcionar como retractores de enclavamiento automáticos (ALR). Observe el método de instalación descrito en las instrucciones provistas por el fabricante del sistema de protección para niños que no requiere de la función ALR

Instale el sistema de protección para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema. Asegúrese de enganchar firmemente el cinturón de seguridad.



02-60G132A

Pruebe a mover el sistema de protección para niños en todas las direcciones para comprobar que se encuentra firmemente instalado. De requerirse, acorte el cinturón.

IInstalacion con un cinturón de cadera
Instale su sistema de protección para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante de tal sistema.

Para alargar o acortar el cinturón, refiérase al punto **“tipo no retractor de 2 puntos”** en la dañando “CINTURONES DE SEGURIDAD”.

Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad se encuentra firmemente enganchado, pruebe a mover el sistema de protección para niños en todas las direcciones, para

asegurarse de que se encuentra firmemente instalado. Si necesita acortar el cinturón, tire del extremo libre de la cinta.

ADVERTENCIA

Asegúrese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad después de algún choque, Reemplace el conjunto de cinturones de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente daños aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.

ADVERTENCIA

* **No permita que alguien viaje en el area de carga del vehículo. En el caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de danos de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.**
* **Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre de manera tal que la parte de la cadera pase por la parte baja de la pelvis, y no a través de la cintura. Las correas de los hombros deben pasar por arriba del hombro, y nunca por debajo del brazo. Los cinturones de seguridad nunca deberán útilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar tensas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja proveera menor protección que una debidamente tensa.**
* **Asegúrese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían quedar cruzados en**



los asientos traseros.

* **No use su cinturón de seguridad cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.**
* **Nunca use un mismo cinturón para más de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Esté uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios danos en el caso de un accidente.**
* **Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad, aúnque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el medico.**
* **Inspeccione periodicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo. Es esencial cambiar todo el conjunto del cinturón de seguridad después que haya estado**





en uso duranteuna fuerte colision, aún en el caso de que los daños no sean evidentes.

* Los infantes y niños pequenos nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetados. Los sistemas de sujecion para niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumpla con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.
* Evite la contaminacion de la correa medlante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias quimicas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón suave.
* Para niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.

NOTA(Para Australia):
Para las instrucciones adicionales, refierase al "SUPLEMENTO" que figura al final de esté manual.

60A-0210-B1S

SISTEMA SECUNDARIO DE SEGURIDAD (bolsas de aire) (de equiparse)

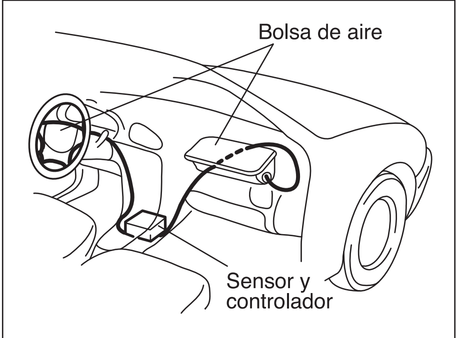
02-60A047A



02-60A048A



02-60A049A

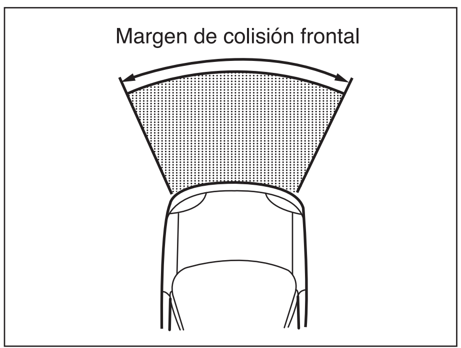


02-60A050A

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección del manual del propietario describe la protección provista por su SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD de Chevrolet (Bolsas de aire). Rogamos leer y seguir atentamente TODAS las instrucciones para reducir al minimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de una colisión.

Su vehículo esta equipado con un Sistema Suplementario de Seguridad consistente en una bolsa de aire para el conductor y una bolsa de aire para el pasajero delantero, sensores de choque, un controlador electronico e infladores de las bolsas de aire, en adición a un cinturón de cadera/



02-60A051A

bandolera en cada una de las posiciones de asiento delanteras.

La bolsa de aire del conductor esta provista detrás de la almohadilla central del volante de dirección, y la del pasajero delantero detrás del salpicadero, en el lado del pasajero. Las cubiertas de las bolsas de aire llevan la inscripcion “AIR BAG” para identificar la ubicacion de las bolsas de aire.

La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al minimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el

AIR
BAG

02-60A295A

lugar donde esté sentado esté o no protegido con una bolsa de aire.
Las bolsas de aire están diseriadas para inflarse solo en el caso de colisiones frontales fuertes. No están diseriadas para inflarse en caso de impactos posteriores, impactos laterals, vuelcos o colisiones frontales leves, y por lo tanto no ofreceran protección en tales casos. Asimismo, como la bolsa de aire se despliega una sola vez durante un accidente, es necesaria la protección brindada por los cinturones de seguridad para proteger a los ocupantes ante cualquier movimiento adicional que pueda ocurrir durante el accidente.
Por consiguiente, la bolsa de aire NO es un sustituto de los cinturones de seguridad. Para aumentar su protección al maximo, USE SIEMPRE SUS CINTURONES DE SEGURIDAD. Tenga presente que no hay sistema que brinde una protección absoluta contra las lesiones en el caso de un accidente.

Si la luz “AIR BAG” del grupo de instrumentos no se enciende o no parpadea brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”, o si permanece encendida o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspeccion del sistema de la bolsa de aire a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.
No instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada. Cuando use un sistema orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento del pasajero lo más atrás posible. Para mayor información, rogamos consultar las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños.

Como funciona el sistema
En el caso de una colision frontal, los sensores de choque detectarán una rápida desaceleracion y enviaran una señal al controlador. Si el controlador juzga que la desaceleracion representa un choque frontal severo, hará que se disparen los infladores. Los infladores Infle las bolsas de aire con gas nitrogeno o de argon. Una vez infladas acojinan la cabeza y el cuerpo superior del ocupante. El inflado y desinflado de la bolsa de aire se efectua con tanta rapidez que a veces ni siquiera será advertido. La bolsa de aire no obstaculizara su visión ni le impedira salir del vehículo.

Las bolsas de aire deben inflarse energica y rápidamente para reducir la posibilidad de sufrir lesiones graves o fatales. No obstante, un efecto inevitable del inflado rapido es la posible irritacion de la piel expuesta, tal como la parte de la cara. Asimismo, al inflarse, emitira un ruido fuerte y desprendera una cierta cantidad de polvo y humo. Estas sustancias no son nocivas ni indican que hay un incendio en el vehículo. Tenga presente que ciertos componentes de la bolsa de aire podrían estar calientes durante un cierto tiempo después del inflado.

El cinturón de seguridad contribuira a mantenerle en la posición adecuada para una máxima protección al inflarse la bolsa de aire. Ajuste su asiento lo más atrás posible pero manteniendo una buena maniobrabilidad. Sientese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado sobre el volante o el salpicadero. Con respecto a los detalles sobre el ajuste correcto del asiento

y del cinturón de seguridad, rogamos consultar la sección “AJUSTE DEL ASIENTO” y la sección “CINTURONES DE SEGURIDAD” de la sección “ANTES DE CONDUCIR”.

No fije ni coloque ningun objeto en el volante de dirección o en el salpicadero. Estos objetos podrían interferir la operación de la bolsa de aire o ser lanzados con fuerza al inflar-se la bolsa en el caso de un accidente, y ocasionar graves heridas.

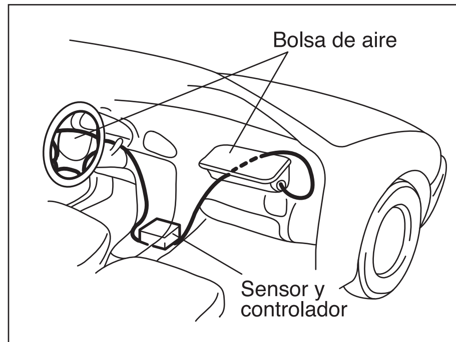
Nótese que aunque su vehículo haya sufrido un cierto dano en una colision frontal, la colision podría no haber sido lo suficientemente f uerte como para disparar e inf lar las bolsas de aire. Si su vehículo ha sufrido ALGÚN dano en el extremo delantero, haga inspeccionar el sistema de la bolsa de aire en un concesionario CHEVROLET autorizado para asegurarse de que se encuentra en condiciones de operación satisfactorias.

Servicio del sistema de bolsa de aire
Si se han inflado las bolsas de aire, haga reemplazar las bolsas de aire y los componentes relacionados en un concesionario Chevrolet autorizado, a la brevedad posible. Se requieren procedimientos especiales para el servicio o el reemplazo de la bolsa de aire. Por tal motivo, solo se deberá encomendar el servicio o el reemplazo de las bolsas de aire a un concesionario Chevrolet autorizado por haber sido entrenado especialmente. Rogamos informar a cualquiera que efectúe el servicio que su Chevrolet esta provisto de bolsas de aire.

El servicio de o relacionado con los componentes de la bolsa de aire o del conexionado, deberá realizarlo solamente un concesionario Chevrolet autorizado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar un inflado imprevisto de la bolsa de aire o dejarla inoperante. Uno y otro caso podrá acarrear graves consecuencias.

Para evitar danos o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición “LOCK” por lo menos durante 90 segundos antes de efectuar algún servicio diseñado en su Chevrolet. No toque ningun componente ni alambre del sistema de bolsa de aire. Los alambres han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillos para facilitar la identification.

El desguazar un vehículo provisto de bolsa de aire puede ser peligroso. Consulte con su concesionario, su taller de reparaciones de la carrocería o con el parque de desguace.



02-60A052A



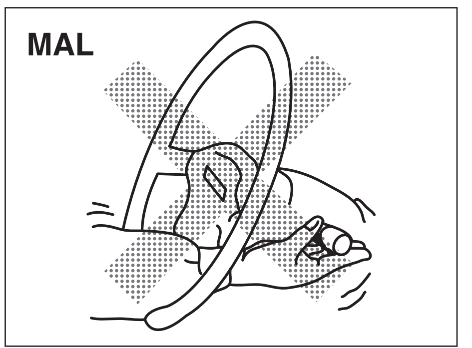
02-60A561A

Significado del símbolo de la bolsa de aire (de equiparse)
“!Muy peligroso! No usar un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire en su parte delantera!”

60A-0300-B1S

CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION



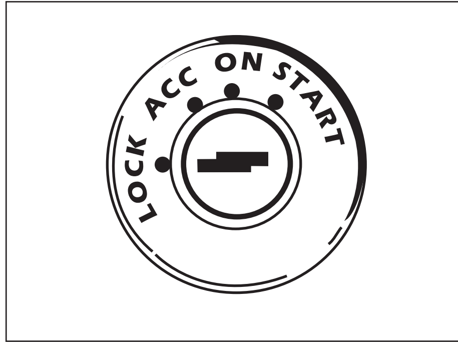
03-60A053A

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles danos, no opere los controles a través del volante de la dirección.

60A-0301-B2S

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



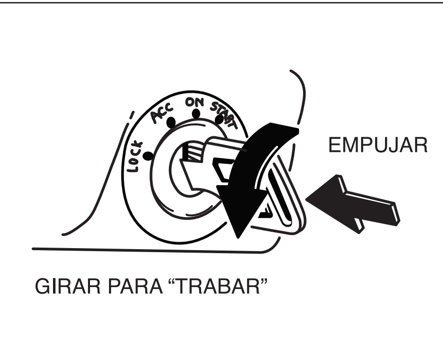
03-60A054A

(Para los vehículos con especificaciones para Arabia Saudi (GCC) y vehículos fabricados en Canada, refiérase al “SUPLEMENTO” al final de esté manual.)

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

LOCK
Esta es la posición de estacionamiento normal. Es la unica posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.

La llave deberá ser empujada hacia adentro para girarla hasta la posición “LOCK”. En esta posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante después de extraerse la llave.

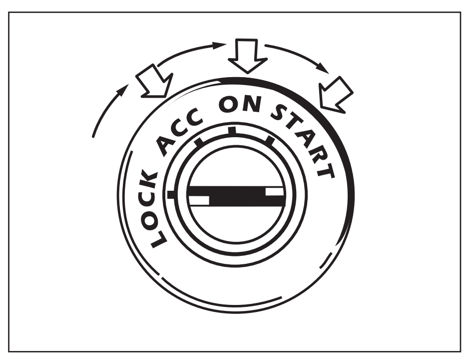


03-60A055A

Para liberar el enclavamiento de la dirección, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta cualquiera de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.

ACC
Podrán funcionar los accesorios tales como la radio, pero con el motor desconectado.

ON
Esta es la posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta posición tan pronto arranque el motor



03-60A300A

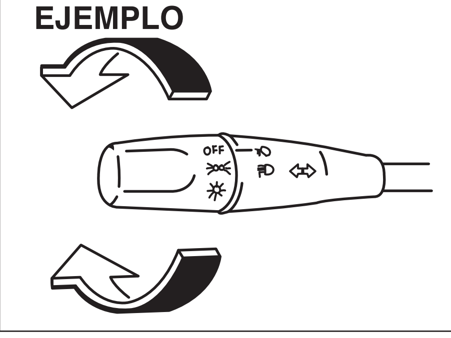
START
Esta es la posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta posición en cuanto arranque el motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabara y no podrá dominar su vehículo.**
- **No deje a los niños solos dentro de un vehículo estacionado, y siempre saque las llaves. Los niños podrían poner el vehículo en movimiento, y ocasionar serios daños personales.**

⚠ PRECAUCION

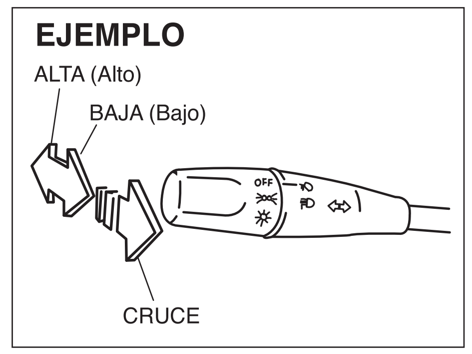
- **No gire el arrancador más de 15 segundos por vez. Si no consigue arrancar el motor, espere de cinco a diez segundos antes de intentar otra vez. Si después de varios intentos aún no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su distribuidor CHEVROLET.**
- **No deje el interruptorde encendido en la posición “ON” a menos que el motor esté en marcha. De lo contrario, se descargará la batería.**



03-60A056A

Esta palanca de control esta ubicado en el lado exterior de la columna de dirección. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

Operación de alumbrado
Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la posición “OFF”, están apagadas todas las luces; en la posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteras; en la tercera posición se encienden los faros delanteras en adición a las demas luces.



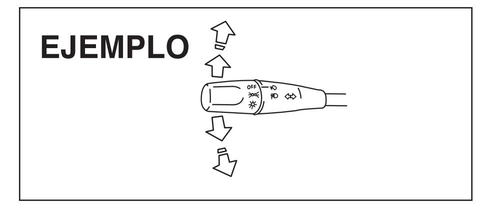
03-60A057A

Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia sí para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto, se encendera una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentaneamente el haz alto como señal de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia sí, y sueltela en cuanto haya terminado su señal.

NOTA:

- *Control de oscurecimiento/basculacion (Dim Dip) (de equiparse)*
  Con el motor funcionando, al girar la palanca de control de luz a la posición central se encenderan los faros y las luces de despeje, con una intensidad luminosa de aproximadamente un 15% de la intensidad normal.
- *Control de luz de transito durante el día (de equiparse)*
  Al arrancar el motor, esté control enciende de los faros (o antiniebla) y las luces de despeje. Esté mando se cancela cuando la palanca de control de luz esta en cualquier otra posición que no sea el de desconexión “OFF”.

Alarma de luces (de equiparse)
Un zumbador sonará para recordarle que debe apagar las luces en el caso de que esten encendidas al girar la llave de encendido a las posiciones “OFF”, “LOCK” o “ACCESSORY”.



03-60A058A

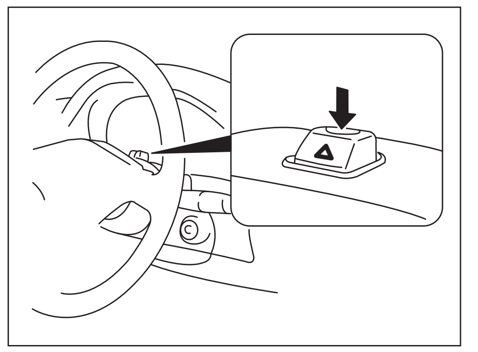
Operación de la señal de giro
Cuando el interruptor de encendido esta en la posición “ON”, mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las señales de giro derecha o izquierda.

Señal de giro normal
Para volante a la izquierda, mueva la palanca hasta el tope para indicar un cambio de dirección hacia la derecha o la izquierda. Para volante a la derecha, mueva la palanca hasta abajo para una señal de viraje a la derecha o hasta arriba para una señal de viraje a la izquierda. Después de completar el viraje, se cancelara la señal y la palanca retornara a su posición normal.

Señal del cambio de trayectoria
En algunas maniobras rápidasde cambio de trayectoria, el volante no será girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accionar la señal de viraje moviendo parcialmente la palanca y manteniendola en dicho lugar. La palanca retornara a su posición normal una vez liberada.

60A-0303-B0S

INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO



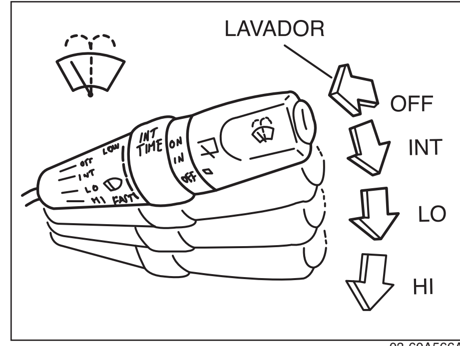
03-60A053A

Para accionar las luces de aviso de peligro, presione hacia abajo el interruptor de aviso de peligro. Las cuatro luces de señal de giro y ambos indicadores de señal de giro parpadearan simultaneamente. Para apagar las luces, presione nuevamente el interruptor.

Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demas vehículos, durante paradas de emergencia, o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.

60A-0304-B3S

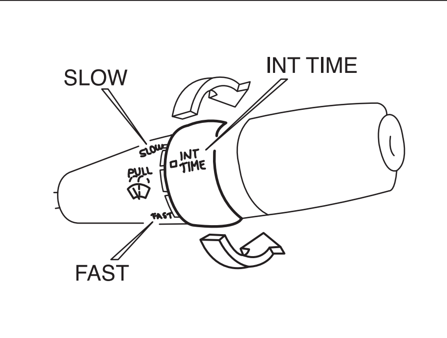
PALANCA DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS



03-60A566A

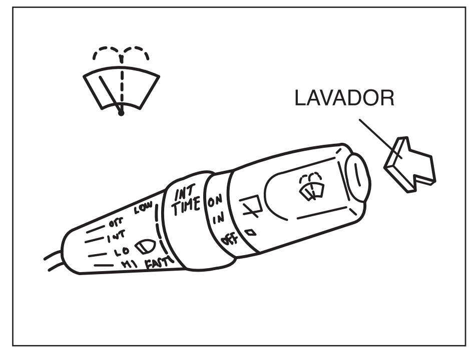
Limpiaparabrisas
Para activar los limpiaparabrisas, baje la palanca a una de las tres posiciones de funcionamiento.

En la posición “INT” (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente. La posición “INT” es sumamente conveniente para conducir con neblina o lloviznas. En la posición “LO”, el limpiaparabrisas operará a una velocidad lenta y estable. En la posición “HIGH”, el limpiaparabrisas operará a una velocidad rápida y estable. Para desconectar el limpiaparabrisas, vuelva a retornar la perilla hasta la posición “OFF”.



03-60G040A

Si la palanca esta equipada con el control “INT TIME”, gire el control hacia las posiciones “SLOW” (lento) o “FAST” (rapido) para ajustar la operación de barrido intermitente a los intervalos deseados.



03-50A567A

Lavaparabrisas

Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia si. El limpiaparabrisas operará automaticamente a baja velocidad si aún no esta conectado y si esta provisto de la posició n “INT”.

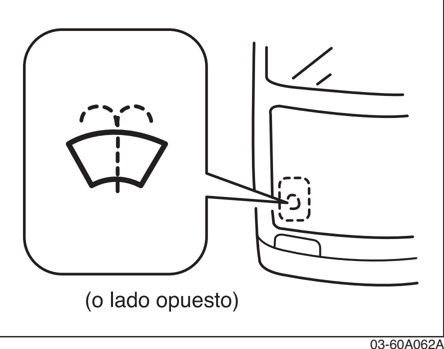
⚠ ADVERTENCIA

- * **Para evitar la formación de hielo en el parabrisas en epocas de frío, encienda el desempañador para calentarel parabrisas antes y durante el uso del lavaparabrisas.**
- * **No utilice anticongelante para radiadores en el depósito del líquido lavador. Esté líquido podrá alterar enormemente la visibilidad al ser rociado contra el parabrisas, y dañar también la pintura del vehículo.**

⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en los componentes del lava y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:

- * **Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.**
- * **El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañarán si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.**
  Elimine el hielo o la nieve acumu-



03-60A062A



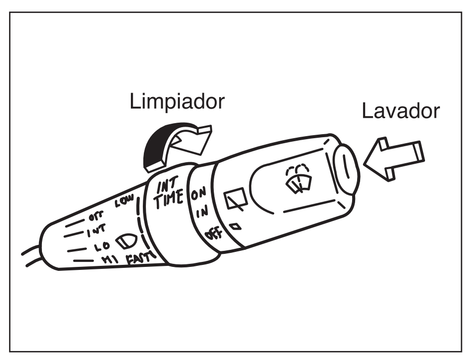
lada sobre las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.

- * **Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. Efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.**
- * **En epocas de frío, llene solo unas 3/4 partes del depósito de líquido lavador, para permitir la expansión en el caso de que la temperatura descienda hasta el punto de congelar la solución.**



60G-0307-B1S

INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS TRASERO (de equiparse)



03-60G568A

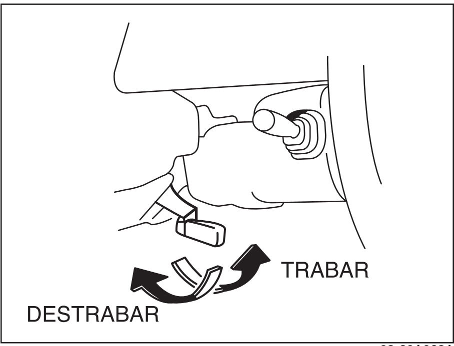
Con el interruptor de encendido en la posición “ON”, gire el interruptor del limpiador en sentido horario para activar el limpiador de la luneta trasera. Para desactivar el limpiador, gire el interruptor en sentido antihorario.

En la position “INT” (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente.

Para rociar líquido lavador, presione a fondo el interruptor del lavador. El líquido lavador dejará de salir al soltar el interruptor.

60A-0305-B0S

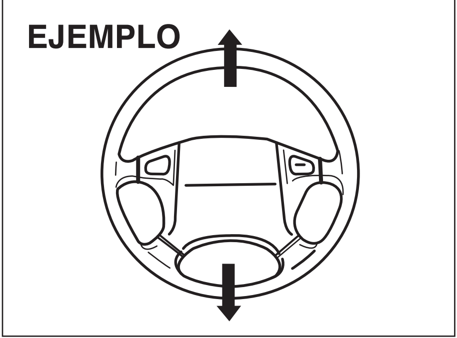
PALANCA DE ENCLAVAMIENTO DE LA DIRECCION AJUSTABLE (de equiparse)



03-60A063A

La palanca de enclavamiento de la dirección ajustable esta ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección. Para regular la altura del volante de dirección:

1) Empuje hacia abajo la palanca de enclavamiento para desenclavar la columna de direction.
2) Incline el volante de dirección hasta la altura deseada y enclave la columna tirando de la palanca hacia arriba hasta llegar al tope.
3) Mueve el volante de dirección hacia arriba y abajo para comprobar que ha quedado debidamente enclavado.



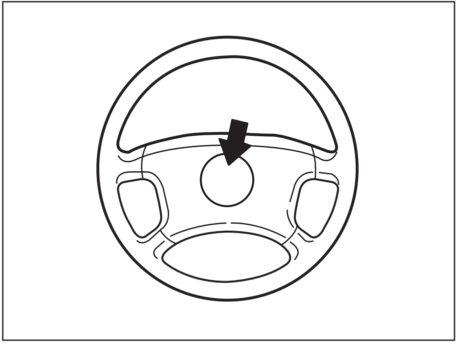
03-60A301A

⚠ ADVERTENCIA

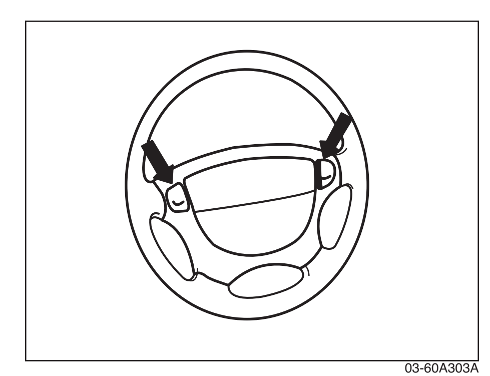
No intente regular la altura del volante de dirección mientras el vehículo esta en movimiento, ya que podría perder el control de su vehículo.

60G-0306-B0S

BOCINA



03-60A500A



03-60A303A

Presione el botón de la bocina del volante de dirección para hacer sonar la bocina. La bocina sonará independientemente de la posición del interruptor de encendido.

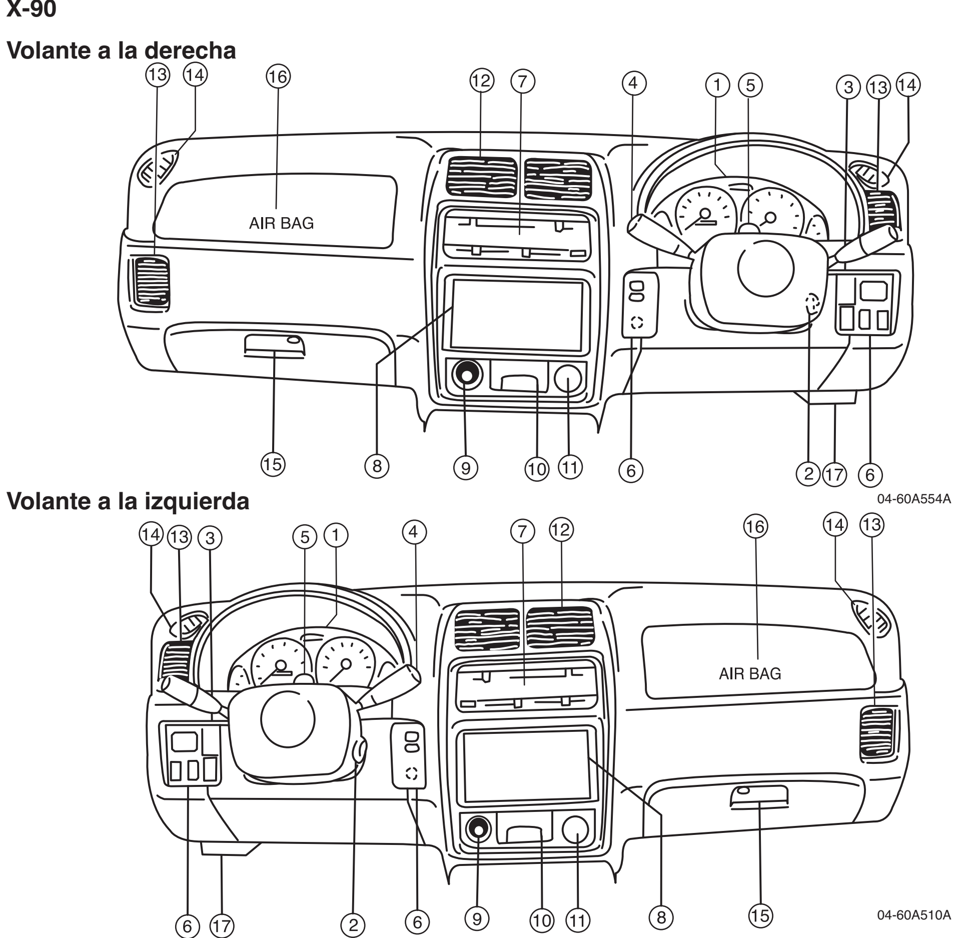
60A-0400-B2S

TABLERO DE INSTRUMENTOS

TABLERO DE INSTRUMENTOS

X-90

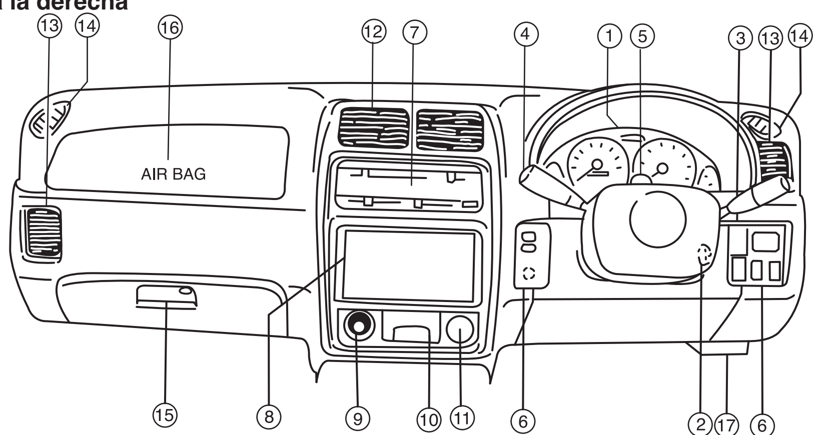
Volante a la derecha



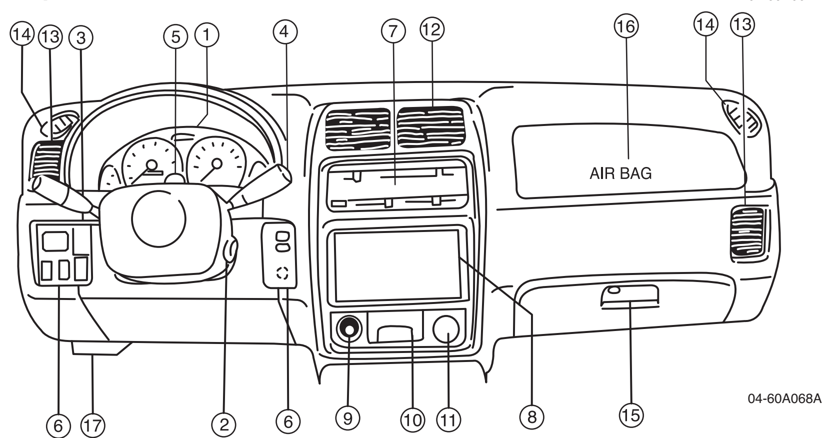
1. Grupo de instrumentos
2. Interruptor de encendido
3. Conmutador de alumbrado/ Conmutador del indicador de dirección y de graduacion de la luz
4. Interruptor de limpiaparabrisas y lavador
5. Interruptor de aviso de peligro
6. Otros conmutadores (de equiparse)
7. Panel de mando del calefactor
8. Radio (de equiparse)
9. Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
10. Cenicero
11. Reloj (de equiparse)
12. Ventilador central
13. Ventilador lateral
14. Desempañador lateral
15. Guantera
16. Bolsa de aire del pasajero (de equiparse)
17. Caja de fusibles

VITARA

Volante a la derecha

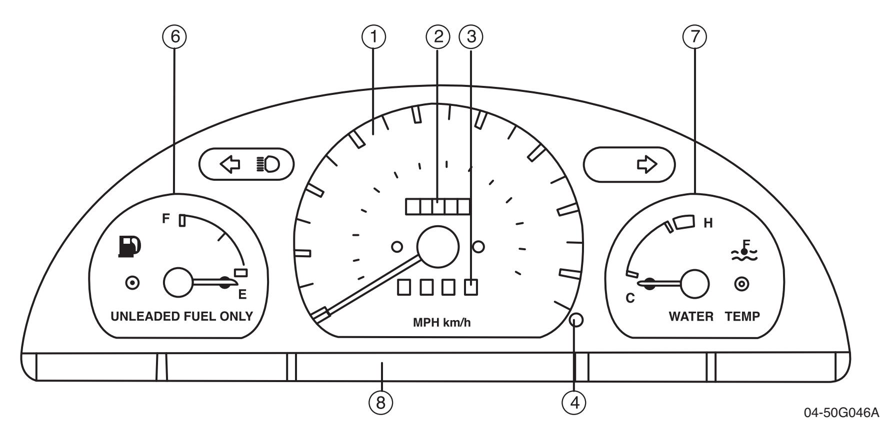


Volante a la izquierda



1. Grupo de instrumentos
2. Interruptor de encendido
3. Conmutador de alumbrado/ Conmutador del indicador de dirección y de graduacion de la luz
4. Interruptor de limpiaparabrisas y lavador
5. Interruptor de aviso de peligro
6. Otros conmutadores (de equiparse)
7. Panel de mando del calefactor
8. Radio (de equiparse)
9. Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
10. Cenicero
11. Reloj (de equiparse)
12. Ventilador central
13. Ventilador lateral
14. Desempañador lateral
15. Guantera inferior guantera
16. Bolsa de aire del pasajero (de equiparse) o guantera superior (de equiparse)
17. Caja de fusibles

EJEMPLO

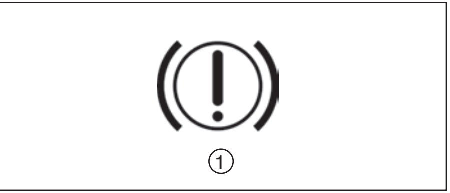


04-50G047A

1. Velocímetro
2. Odómetro
3. Medidor de travesfa
4. Perilla de reposición del medidor de travesía
5. Tacómetro (de equiparse)
6. Indicador de combustible
7. Indicador de temperatura
8. Luces de aviso e indicadoras

60A-0401-B4S

LUCES DE AVISO E INDICADORAS



04-60A072A

Lus de advertencia del nivel del líquido del freno ① (de equiparse):

Para saber si funciona la bombilla de esta luz, efectúe una de las tres operaciónes siguientes dependiendo de las especificaciones del vehículo.

1) La luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “START”.
2) La luz se enciende al aplicar el freno de estacionamiento con el interruptor de encendido en la posición “ON”.
3) La luz se enciende bajo una o ambas condiciones de arriba (1) y/o 2)).

La luz también se enciende cuando el fluído del tanque de reserva disminuye por debajo del nivel especificado.

Si el nivel del fluído del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

En los modelos de 1,6   equipados con sistema de frenos antibloqueo (ABS), la luz también se iluminará bajo las dos condiciones siguientes:

1) Al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”, se iluminará por un tiempo breve.
2) Cuando exista alguna anomalía en el sis-tema de frenos (aparte de la función antibloqueo), permanecera iluminada con el interruptor de encendido la posición “ON”.

Si se enciende la luz de advertencia del nivel del líquido del freno mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna condición defectuosa en el sistema del freno del vehículo. En tal caso, Ud. deberá:

1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.

ADVERTENCIA

No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con más fuerza sobre el pedal, y que esté desciende más de lo normal.

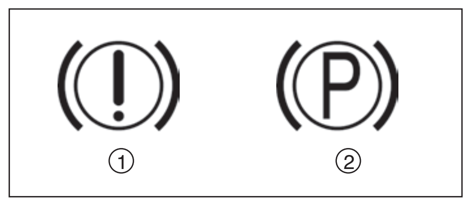
2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el anden lateral de la carretera.
3) Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparaciones más cercano, o
4) Haga remolcar su vehículo hasta el agente de reparaciones más cercano

ADVERTENCIA

Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspeccion del sistema de frenos.

- **Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se apaga después de arrancar el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.**
- **Si la luz de advertencia del nivel del liquido del freno no se enciende cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición “START”.**
- **(Para modelos de 1,6   )**
  Si el vehículo esta equipado con un sistema de frenos antibloqueo y la luz no se ilumina brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”.
- **Si la luz de advertencia del nivel del líquido del frenos se enciende en cualquier momento durante la operacion del vehículo.**

NOTA:
Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido decenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno.
El reabastecimiento del depósito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.



04-60A073A

Luz indicadora del freno de estacionamiento ② (o①)(de equiparse):
Esta luz se enciende cuando no esta liberada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido esta en la posicion “ON”.
Si su vehículo no esta provisto de esta luz ②, la luz de advertencia ① del nivel del fluido del freno también acciona como luz indicadora del freno de estacionamiento en lugar de la luz ②.



04-60A074A

Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (de equiparse)
Al girar el interruptor de encendido a la posicion “ON”, la luz se encenderá brevemente para confirmar que la bombilla funciona. Si la luz permanece encendida o se enciende mientras conduce, podría indicar que hay alguna anomalía en el ABS. Si esto sucede:
1) Salga de la carretera y detengase con cuidado.
2) Gire el interruptor de encendido a “LOCK” y vuelva a arrancar el motor.

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y después se apage, el sistema esta en condiciones normales. Si la luz de aviso contínua encendida, solicite inmediatamente la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET.
Si el ABS se vuelve inoperante, el sistema de los frenos funcionará como un sistema convencional sin ABS.

(Para modelo de 1,6 l) En adición a lo anterior:
- La luz también permanecera encendida cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “START”.
- La luz parpadeará cuando haya un problema en la luz de aviso del sistema de frenos ((!)).

⚠ ADVERTENCIA

Si parpadea la luz “ (ABS) o ABS”, haga reparar la luz de aviso del sistema de frenos en su concesionario CHEVROLET.


04-60A075A

Luz piloto de aviso de peligro (de equiparse):
Esta luz, que aparece en forma de triangulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de peligro al conectar el interruptor de la luz de aviso de peligro.

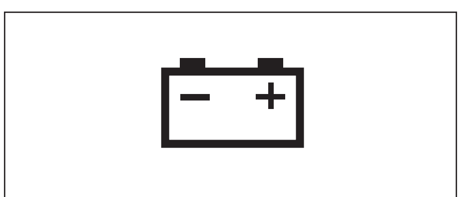


04-50G051A

Luz de presión de aceite
Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y añada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

⚠ PRECAUCION

* **Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.**
* **No confíe en la luz de presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegúrese de verificar periodicamente el nivel de aceite del motor.**



04-50G052A

Luz de carga
Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si la luz se enciende y se mantiene encendida, significa que hay algun problema en el sistema de carga de la batería. Si la luz se enciende cuando el motor esta en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de carga.



04-60A341A

Luz de aviso del cinturón de seguridad (de equiparse)
Al girar la llave de encendido a la posición “ON”, esta luz se enciende durante aproximadamente 6 segundos para recordar a los ocupantes que deben abrocharse los cinturones de seguridad. Simultaneamente al encendido de la luz de aviso, suena un zumbador como un recordatorio si no esta abrochado el cinturón de seguridad del conductor.

AIR
BAG

04-60A259A

Luz “AIR BAG” (Bolsa de aire) (de equiparse)
Esta luz se encenderá o parpadeará durante varios segundos al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” para que Ud. pueda comprobar que la bombilla funciona.

La luz se encenderá y permanecera encendida si hay un problema en el sistema de la bolsa de aire

⚠ ADVERTENCIA

Si la luz “AIR BAG” no se enciende o no parpadea al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”, permanece encendida o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de

⚠ ADVERTENCIA

⇦

la bolsa de aire. Solicite la inspección del sistema de la bolsa de aire a un concesionario CHEVROLET autorizado.

CHECK
ENGINE

04-60A296A

Luz "CHECK ENGINE" (de equiparse)

Su vehículo esta provisto de un sistema de control de emisión controlado por computadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz "CHECK ENGINE" para indicar cuando es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz "CHECK ENGINE" se ilumina al girar el in¬terruptor de encendido a "ON" o "START", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz "CHECK ENGINE" se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su distribuidor CHEVROLET para corregir el problema.

⚠ PRECAUCION

El contínuar manejando el vehículo con la luz "CHECK ENGINE" encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y afectar las características de conduccion y de economía de combustible.

POWER

04-60A297A

Luz indicadora "POWER" (de equiparse)

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con el interruptor selector de modalidad de potencia en "N" (normal), esté indicador se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se coloca el interruptor selector de modalidad de potencia a "P" (potencia) con el interruptor de encendido en la posición "ON", esté indicador se enciende y permanece encendido.

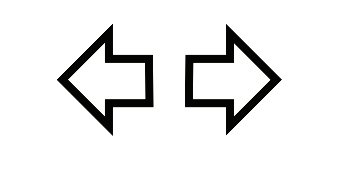
O/D OFF

04-60A298A

Luz indicadora de "O/D OFF" (de equiparse)

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con la transmisión automática de 4 velocidades en la modalidad de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se convierte la transmisión automática a la modalidad de 3 velocidades (sobremarcha desconectada) con el interruptor de encendido en la posición "ON", esté indicador se enciende y permanece encendido.

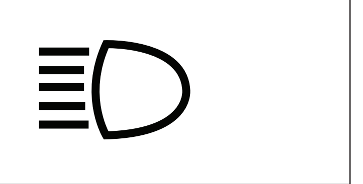


04-50G055A

Indicadores de serial de giro

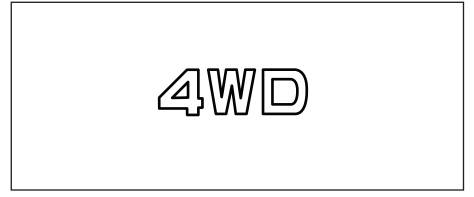
Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeará

la flecha verde correspondiente en el tablero de instrumentos, junto con las correspondientes luces de serial de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro, parpadearán ambas flechas junto con todas las luces de serial de giro.



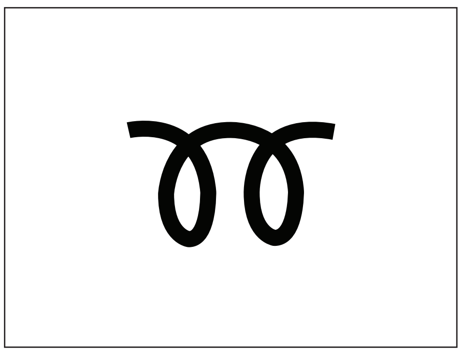
04-50G056A

Luz indicadora de haz alto
Esté indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.



04-60A080A

Luz indicadora de “4WD” (de equiparse)
Esté indicador se enciende cuando el interruptor de encendido esta en la posición “ON” y la palanca de transferencia esta en una de las posiciones de tracción a las cuatro ruedas, “4H” 6 “4L”.



04-60A543A

Luz de aviso de la bujia de incandescencia (motor diesel)
Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido y se apaga cuando la bujía de incandescencia se ha calentado lo suficiente como para poner en marcha el motor. Si se enciende la luz mientras esta funcionando el motor, significa que hay un problema en el sistema de control del motor. Lleve su vehículo a su concesionario CHEVROLET para corregir el problema.

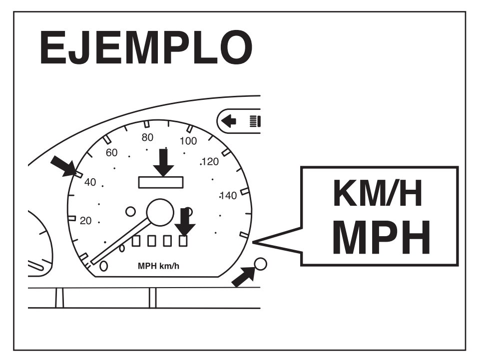


04-60A541A

Luz de aviso de sedimentos (motor diesel)
Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido y se apaga al arrancar el motor. Si se enciende la luz mientras esta funcionando el motor, significa que es necesario drenar el agua acumulada en el filtro de combustible diesel.

60A-0402-B0S

VELOCIMETRO/ODÓMETRO/MEDIDOR DE TRAVESIA (de equiparse)



04-60A081A

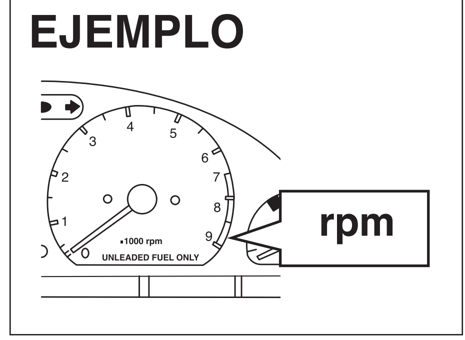
El velocimetro indica la velocidad del vehículo en km/h y en millas/h. El odómetro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesia podrá útilizarse para medir la distancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustible. El medidor de travesía podrá ser reajustado a cero presionando la perilla de reposición.

⚠PRECAUCION

Observe la lectura del odómetro y mantenga un programa de mantenimiennto regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían resultar de la negligencia en la ejecucion de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.

60A-0403-B0S

TACÓMETRO (de equiparse)



04-60A082A

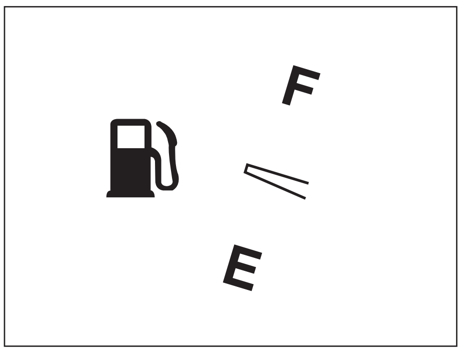
El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

⚠PRECAUCION

Nunca conduzca cuando la indicación de la velocidad del motor esté dentro de la zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.

60A-0404-B0S

INDICADOR DE COMBUSTIBLE

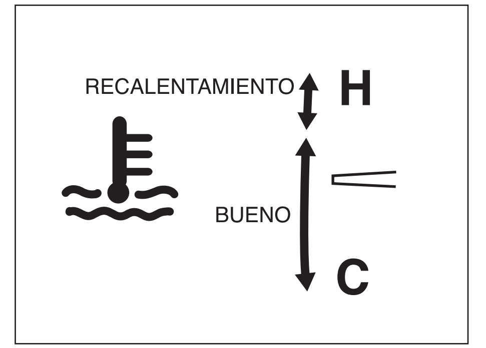


04-60A083A

Esté indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. “F” (FULL) significa lleno y “E” (EMPTY) vacío.

60A-0405-B0S

INDICADOR DE TEMPERATURA



04-60A084A

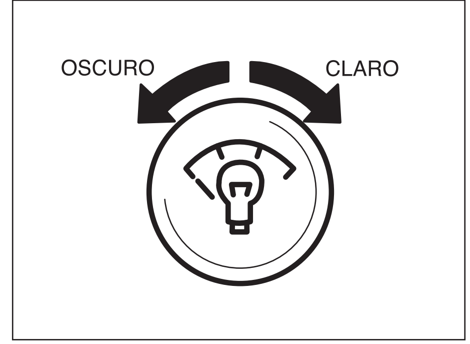
Cuando esta conectada la llave de encendido, esté indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre “H” y “C”. Si el indicador sale de esté rango y se acerca a “H”, significa que hay recalentamiento. Observe las instrucciones de la sección de RECALENTAMIENTO DEL MOTOR.

⚠PRECAUCION

El contínuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios daños en el motor.

60A-0406-B0S

CONTROL DE LUMINOSIDAD DE LAS LUCES DEL TABLERO (de equiparse)

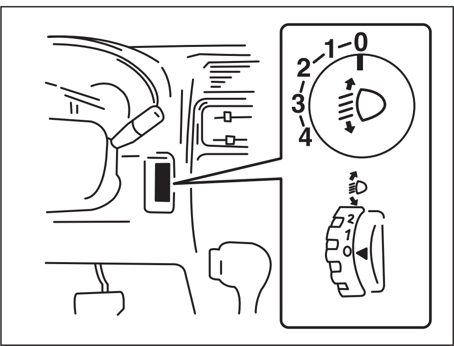


04-60A085A

Gire esta perilla de control en sentido antihorario para atenuar las luces del tablero, y en sentido horario para aumentar la luminosidad.

60A-0407-B0S

INTERRUPTOR DE NIVELACIÓN DE LOS FAROS (de equiparse)



04-60A555A

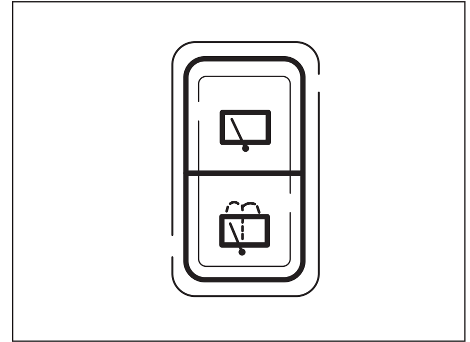
Gire esté interruptor para nivelar el haz de los faros de acuerdo con la condición de carge de su vehículo. En el cuadro de abajo se muestran las posiciones apropiadas del interruptor para las diversas condiciones de carga del vehículo.

Condiciones de carga del vehículo	Posición del interruptor	
	VITARA	X-90
Conductor solamente	0	0
Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero)	0	0
Conductor + Capacidad com-pleta de pasajeros, sin carga	2	-
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga	3	1.5
Conductor + carga (carga máxima)	4	1.5

(No se utiliza la posición 2 del interruptor)

60A-0408-B0S

INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIA-PARABRISAS TRASERO (de equiparse)



04-60A512A

Con el interruptor de encendido en la posición "ON", presione la parte superior del interruptor para conectar el limpiaparabrisas trasero. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor.

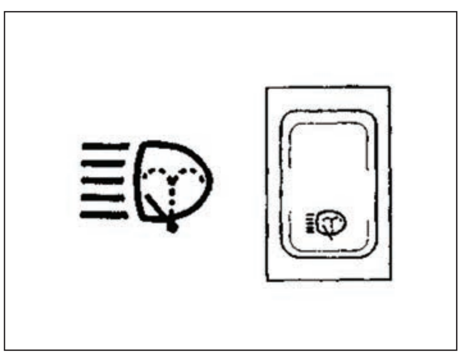
Para rociar líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.

⚠PRECAUCION

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. El hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raquetas, dañando al motor del limpiaparabrisas.

60A-0410-B0S

LAVADOR DE LOS FAROS (de equiparse)

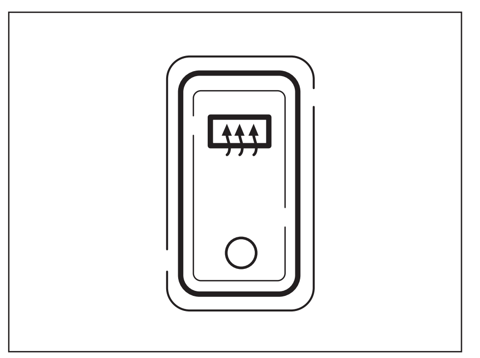


04-60G168A

Con la llave de encendido en la posición de "ON", oprima el interruptor del lavafaros para lavar los lentes de los faros. El líquido lavador será rociado durante medio segundo. De requerirse, oprima nuevamente el interruptor.

60A-0411-B0S

INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)



04-60A513A

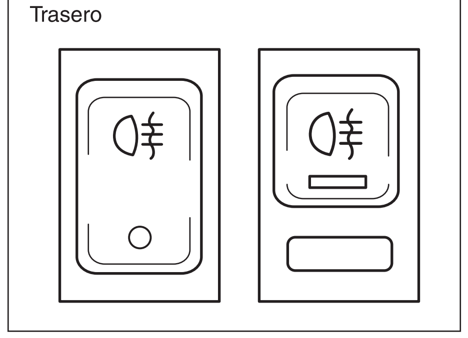
Cuando esté empanada la ventana trasera, presione esté interruptor para desempanar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición “ON”. Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

⚠PRECAUCION

Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.

60A-0412-B0S

INTER TOR DE FOCO ANTINIEBLA (de equiparse)



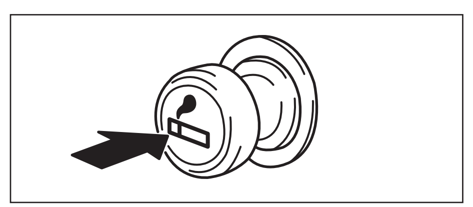
04-60A566A

Trasero

El foco antiniebla se enciende al conectar el interruptor del foco antiniebla con el interruptor de los faros girado hasta la segunda posición.

60A-0413-B0S

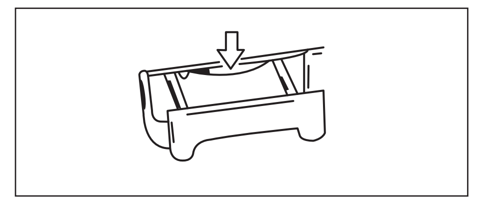
ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS Y CENICERO



04-60B304A

Encendedor de cigarrillos (de equiparse)

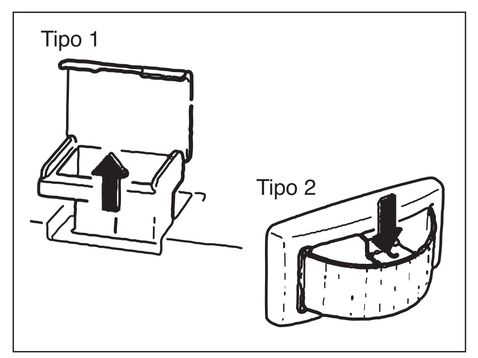
Para usar el encendedor, introduzcalo completamente dentro del receptáculo y sueltelo. Se calentará automaticamente y regresara a su posición normal cuando esté listo para el uso.



04-60A092A

Cenicero

Para extraer el cenicero con fines de limpieza, empuje hacia abajo la placa metálica, y saquelo completamente de su compartimiento.



04-60A093A 04-60A094A

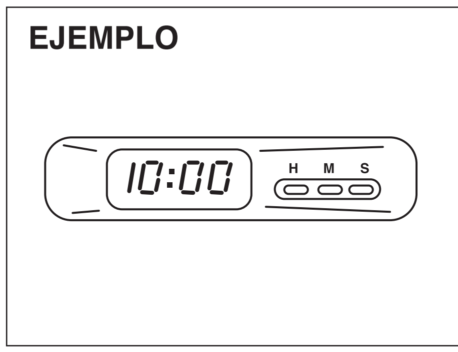
Su vehículo esta equipado con ceniceros traseros tipo 1 6 tipo 2, como se observa en la ilustración. Saque el cenicero tipo 1 levantandolo simplemente hacia arriba. Para sacar el cenicero tipo 2, presione la lengüeta hacia abajo y extraiga el cenicero de su compartimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de cerrar el cenicero, compruebe que los cigarrillos estén completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero, pues podrían ocasionar un incendio.

60A-0414-B0S

RELOJ (de equiparse)



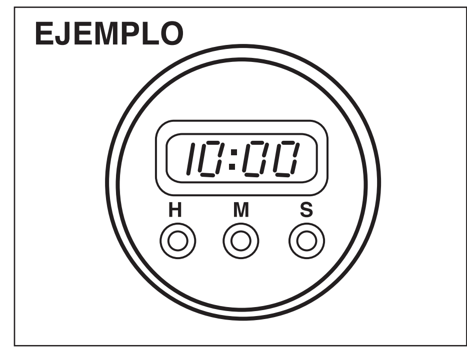
04-60A095A

El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada y se suministre electricidad al sistema. Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

Para ajustar el display de minutos:

- Oprima el botón S para la puesta a cero del display de minutos. El display de horas podría ser afectado al reposicionar los minutos. Por ejemplo, el intervalo de tiempo comprendido entre 1:01 y 1:29 será reposicionado a 1:00 y el comprendido entre 1:30 y 1:59 a 2:00.

- Oprima el botón M para avanzar el display de minutos.

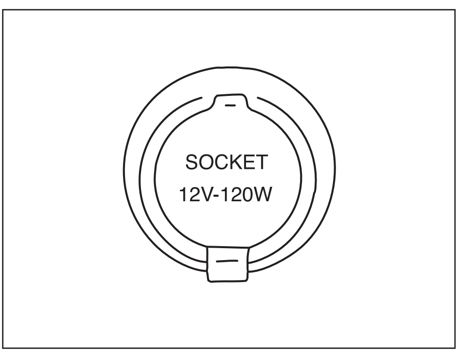


04-60A304A

Para ajustar el display de horas:
Oprima el botón H para avanzar el display de horas.

60A-0420-B0S

ENCHUFE PARA ACCESORIOS (de equiparse)



04-60A096A

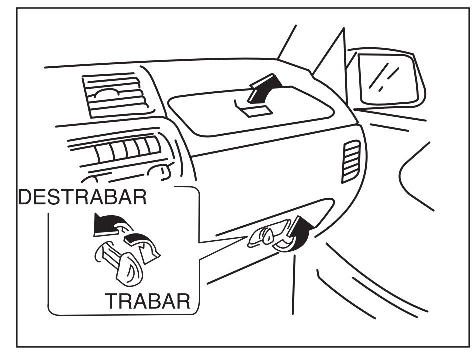
Esté enchufe puede útilizarse para proveer energia de 12 voltios/120 vatios a accesorios eléctricos diseñados para enchufarse dentro del receptáculo del encendedor de cigarrillos. Asegúrese de utilizar siempre la tapa del enchufe cuando no esté en uso.

⚠ PRECAUCION

El uso de accesorios eléctricos inadecuados podrá dañar el sistema eléctrico de su vehículo. Antes de utilizar cualquier accesorio eléctrico, compruebe si ha sido diseñado para introducirse en esté tipo de enchufe.

60A-0415-B1S

GUANTERA



04-60A574A

⚠ ADVERTENCIA

No maneje nunca con la(s) tapa(s) de la guantera abierta(s). Podría causar daños en el caso de un accidente.

Guantera inferior

Para abrir la guantera, tire de la palanca de enganche. Para cerrarla, empuje la tapa hasta que quede firmemente cerrada. Introduzca la llave y gírela en sentido horario para trabarla y en sentido antihorario para destrabarla.

Guantera superior (de equiparse)

Para abrir la guantera, tire de la palanca de enganche.

60A-0416-B0S

SISTEMA DE CALEFACCIÓN

El sistema de calefacción provee calefacción, desempañamiento y ventilación

(X-90) (VITARA)

d a b b

AIR BAG

e c

04-60A514A

a. Desempañador del parabrisas
b. Desempañador lateral
c. Salida lateral
d. Salida central
e. Salida del piso

(TIPO 1)

② ③ ④ ① ⑤ ⑥ ⑨

OFF

⑧ ⑦

04-60A351A

AIRE FRESCO AIRE RECIRCULADO

(TIPO 2)

①

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑨

A/C

OFF

04-60A569

⑧ AIRE RECIRCULADO ⑦ AIRE FRESCO

Descripcion de los controles
Selector de funciones ① : Esté selector se utiliza para seleccionar cualquiera de las funciones descritas a continuación.

04-60A102A

VENTILACION ② : Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

04-60A103A



DOBLE NIVEL ③ : Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente “COLD” o completamente “HOT”, el aire que sale por las bocas del piso y por las salidas centrales y laterales, será de igual temperatura.

04-60A104A



CALEFACTOR ④ : Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso.

04-60A105A



CALEFACTOR Y DESEMPAÑADOR ⑤ : Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso, por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

04-60A106A

DESEMPAÑADOR ⑥ : Sale aire de temperatura controlada por las salidas del desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

Palanca de admisión de aire ⑦ : Esta palanca se utiliza para seleccionar entre la circulación de aire exterior (FRESH AIR) o la recirculation de aire interior (RECIRCULATED AIR).

Palanca de control de temperatura ⑧ : Esta palanca se utiliza para controlar la temperatura del aire que sale de las salidas.

Palanca del ventilador ⑨ : Esta palanca se utiliza para conectar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador. Existen cinco posiciones: OFF, LOW, MEDIUM, MEDIUM HIGH, y HIGH.

Instrucciones sobre la operación del sistema
Ventilacion natural
Ajuste a “VENTILACIÓN”, la palanca de admisión de aire en “FRESH AIR”, y la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en “OFF”. Mediante esté ajuste, circulará aire fresco dentro del vehículo mientras conduce.

Ventilación forzada
Los reglajes de la palanca/selector son los mismos que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que se coloca en cualquier otra posición que no sea “OFF”.

Calefacción normal
(Utilizando aire exterior)
Ajuste a “HEATER”, la palanca de admisión de aire en “FRESH AIR”, la palanca de control de temperatura en la posición de la temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la posición de ventilación deseada. Ajustando la palanca del ventilador a mayor velocidad, aumentará la eficiencia de la calefacción.

Calefacción rápida
(Utilizando aire recirculado)
Los reglajes de la palanca/selector son los mismos que para la calefacción normal, con excepción de la palanca de admisión de aire, que se coloca en “RECIRCULATED AIR”. Si se emplea esté método de calefacción por un período prolongado, se podría contaminar el aire del habitáculo y empañarse los cristales de las ventanillas. Por consiguiente, esté método deberá útilizarse solamente para una calefacción rápida, regresando lo más pronto posible al método de calefacción normal.

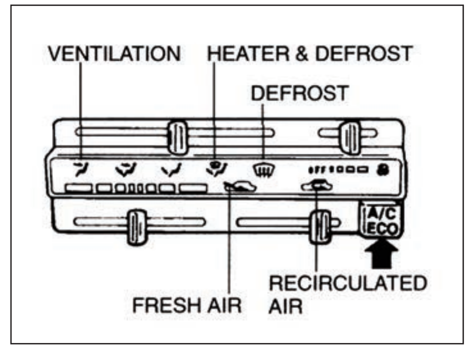
Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/aire caliente a la altura de los pies
Ajuste a "BI-LEVEL", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada. A menos que la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale de las salidas centrales y laterales será más frío que el que brota de las salidas del piso.

Desempañador/aire caliente a la altura de los pies
Ajuste a "DEFROST & HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando se haya desempañado el cristal del parabrisas, coloque la palanca del ventilador en la velocidad del ventilador deseada.

Desempañador
Ajuste a "DEFROST", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada (la eficiencia del desempañador es mayor a temperaturas mayores), y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando esté desempañado el parabrisas, ajuste la palanca del ventilador a la velocidad deseada.

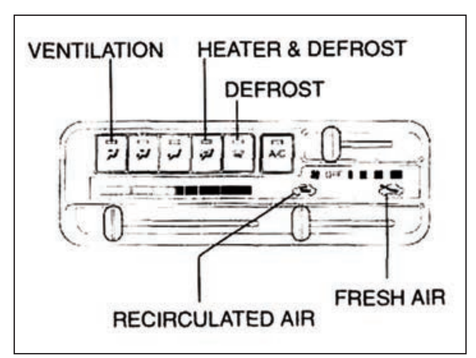
60A-0417-B1S

SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE (de equiparse)



04-60A108A

Si su vehículo esta equipado con acondicionador de aire, se provee el botón de A/C sobre el panel de control del calefactor. El botón de A/C puede ser de dos tipos, del tipo de dos posiciones (A/C + OFF) y de tres posiciones (A/C + ECO + OFF). Si esta escrito "ECO" en el botón de A/C, significa que el mismo es del tipo de tres posiciones. La posición puede cambiarse secuencilmente (A/C K OFF K A/C ... o A/C K ECO K OFF K A/C ...) por cada pulsación del botón de A/C. La posición "A/C" es para un enfriamiento máximo y la posición "ECO" para un enfriamiento economico. El sistema de acondicionamiento de aire podría útilizarse para enfriar y para deshumidificar, tal como se describe abajo. Para conectar el sistema de



04-60A569A

acondicionamiento de aire, oprima una vez el botón de A/C (o dos veces para la posicion “ECO”), y mueva la palanca del ventilador a una posición que no sea “OFF”. Al activarse el sistema de acondicionamiento de aire, se iluminará una luz indicadora. Para desconectar esté sistema, oprima una vez el botón de A/C (o dos veces, según se requiera).

Durante la operación del acondicionador de aire, podrá notar unos ligeros cambios en la velocidad del motor. Estos cambios son normales; el sistema esta diseñado para producir la conexión y desconexión del compresor, a fin de mantener la temperatura deseada. La operación en menor grado del compresor resultara en una mejor economía del combustible.

Instrucciones sobre la operación del sistema

Enfriamiento normal
(Utilizando aire exterior)

Presione el botón A/C (o ECO), ajuste a “VENTILACIÓN”, la palanca de admisión de aire a “FRESH AIR”, la palanca de control de temperatura a la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador a la velocidad deseada del ventilador. La eficiencia de enfriamiento aumentará colocando la palanca del ventilador en una posición de velocidad mayor.

Enfriamiento rapido
(Utilizando aire recirculado)

Los reglajes de la palanca/selector son los mismos que para el enfriamiento normal, a excepción de la palanca de admisión de aire que será colocada en “RECIRCULATED AIR”. Si se utiliza esté método de enfriamiento durante un período prolongado, se podrá contaminar el aire del habitáculo. Por consiguiente, mueva de vez en cuando la palanca de admisión de aire a “FRESH AIR”.

NOTA:
Si se ha dejado estacionado el vehículo al sol con las ventanillas cerradas, se enfriará con mayor rapidez si abre las ventanillas durante un breve tiempo mientras opera el acondicionador de aire con la palanca de admisión de aire en “FRESH AIR”y el ventilador a alta velocidad.

Deshumidificación

Presione el botón A/C, ajuste a la función deseada, la palanca de admisión de aire en “FRESH AIR”, la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada.

NOTA:
Dado que el acondicionador de aire deshumidifica el aire, su empleo ayudará a mantener los cristales desempanados, aún cuando se sople aire caliente usando las funciones “DEFROST” o “HEATER & DEFROST”.

NOTA:
Hay dos tipos de sistemas de acondicionamiento de aire útilizados en los vehículos CHEVROLET. Uno de ellos utiiiza refrigerante CFC-12, llamado comunmente R-12, y el otro utiiiza el nuevo refregerante HFC-134a, llamado comunmente R-134a. Se deberá utilizar el refrigerante correcto para cada sistema. Para la identificación del sistema, se provee una etiqueta que dice "R134a" o “HFC134a”en el lado delantero del compartimiento del motor, si el sistema utiliza refrigerante del tipo R-134a

EJEMPLO

AIR CONDITIONER SYSTEM

HFC134a

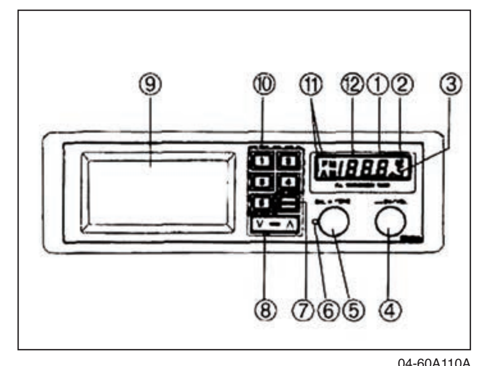
04-60A109A

⚠PRECAUCION

El uso de un refrigerante inadecuado podría dañar al sistema de acondicionamiento de aire. Utilice solo el refrigerante correcto. Evite mezclar ambos refrigerantes.

60A-0417-B1S

RADIO AM(/FM) CON DISPLAY DIGITAL (de equiparse)



04-60A110A

① Display
② Indicador de ST
③ Indicador de preajuste de canal
④ Interruptor de alimentación/Control de volumen
⑤ Control de tono
⑥ Control de equilibrio
⑦ Botón selector de banda (AM/FM) (de equiparse)
⑧ Sintonia manual ascendente(⌃) descendente(⌄)(usado también como botón de busqueda)/botón de ajuste de minutos (⌃) y horas (⌄)
⑨ Receptáculo
⑩ Botón de preajuste (1 al 5)
⑪ Indicador de AM/FM (de equiparse)
⑫ Display digital de frecuencia

Operación de los controles Interruptor de alimentación/Control de volumen

Oprima la perilla de control para conectar la alimentación. Oprímala nuevamente para desconectar la alimentación. Gire la perilla en sentido horario para aumentar el volumen, y en sentido antihorario para reducir el volumen.

Botón de sintonización manual / búsqueda

Presione el lado (⌃) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más alta. Presione el lado (⌄) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más baja. Cada vez que se efectua una sintonización se cambia a una estación de frecuencia más baja. Manteniendo el botón presionado, se consigue el cambio contínuo de frecuencia.

Si se mantiene presionado uno de los lados del botón de sintonización manual durante más de medio segundo, se activa la función de busqueda. La frecuencia aumenta (o disminuye), y se detiene al captar una estación, aún cuando el botón esté oprimido. Volviendo a oprimir el botón, se reanudará la busqueda de otra estación. Si se presiona el botón mientras se esta buscando una estación, se cancelara inmediatamente la función de busqueda.

Botón selector de banda
Oprima esté botón para seleccionar la banda deseada (AM o FM). La banda recibida será indicada por el indicador de AM/FM. Cuando se selecciona la banda FM y se recibe un programa estereofónico, se visualizara el indicador ST.

Botones de estaciones preseleccionadas
Oprima el botón (1 al 5) para seleccionar una estación ajustada de antemano. La frecuencia correspondiente a la estación preseleccionada captada será visualizada en el display digital.

Control de tono
Girando el botón en sentido horario se acentúan los tonos agudos, y girándolo en sentido contrario se acentúan los graves.

Control de equilibrio
Girando esté control en sentido horario se acentua el volumen del altavoz derecho, y girándolo en sentido antihorario se acentua el del altavoz izquierdo.

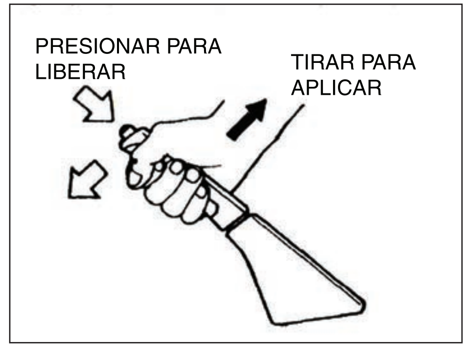
Como preajustar las estaciones
1) Utilizando la sintonización manual o la función de busqueda, sintonice la estación que desea preajustar.
2) Mantenga oprimido uno de los botones de estación preseleccionada durante unos dos segundos. Al preajustarse la estación, aparecerá el número del canal correspondiente en el indicador de canales preseleccionados.
3) Repita el procedimiento anterior para preajustar otras estaciones para los canales remanentes, o para cambiar las estaciones que ya nan sido preseleccionadas.

60A-0500-B1S

OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

60A-0501-B0S

PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



05-60A305A

La palanca del freno de estacionamiento esta ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno mientras levanta la palanca del freno de estacionamiento hasta el tope. Para liberar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno, levante ligeramente hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento, presione con su pulgar el botón provisto en el extremo de la palanca, y regrese la palanca hasta su posición original.

Para los vehículos con transmisión automática, aplique siempre el freno de estacionamiento antes de mover la palanca de cambios a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO). Si estaciona sobre una cuesta y se cambia a "P" antes de aplicar el freno de estacionamiento, el peso del vehículo podría dificultar el cambio de "P" c otra posición cuando desee volver a conducir el vehículo. Antes de conducir el vehículo, saque la palanca de cambios de la posición "P" antes de soltar el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

* **Nunca maneje su vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; podría reducirse la eficacia del freno trasero debido al recalentamiento, acortarse la vida útil de los frenos, o causar daños permanentes en los frenos.**
* **Si el freno de estacionamiento no consigue mantener su vehículo en forma segura o no se libera por completo, solicite inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET autori zado, la inspección de su vehículo.**

⚠ ADVERTENCIA

Siempre aplique por completo el freno de estacionamiento antes de salir de su vehículo, ya que podría rodar, causando daños o heridas. Cuando estacione el





vehículo, asegúrese de dejar la palanca de cambios de los vehículos con transmisión manual en 1 a. o en "R" (marcha atrás), y la palanca de los vehículos con transmisión automática en "P" (estacionamiento). Nunca deje la palanca de transferencia en "N" (Neutral) cuando estaciona. También recuerde que aunque se deje la transmisión engranada o en la posición de estacionamiento, es necesario aplicar por completo el freno de estacionamiento.

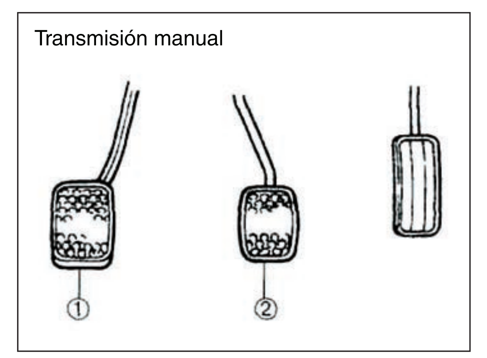
⚠ ADVERTENCIA

Cuando estacione el vehículo en epocas de frío muy riguroso, observe el siguiente procedimiento:

1) **Aplique el freno de estacionamiento.**
2) **Ponga la transmisión manual en baja o marcha atrás o la transmisión automática en "P" (estacionamiento).**
3) **Con el motor apagado, salga del vehículo y coloque calces bajo las ruedas.**
4) **Suelte el freno de estacionamiento. Al regresar al vehículo, acuérdese siempre de aplicar primero el freno de estacionamiento antes de quitar los calces de las ruedas.**

60A-0502-B0S

PEDALES

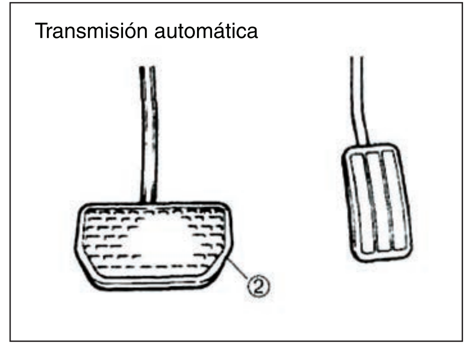


05-60A116A

Pedal del embrague 1
(Para transmisión manual)
El pedal del embrague se utiliza para desconectar la transmisión a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerse, o efectuar el cambio de la palanca de transmisión o de la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se desengancha el embrague.

⚠ PRECAUCION

No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar un excesivo desgaste del embrague, daños en el embrague, o una disminución no prevista del frenado del motor.



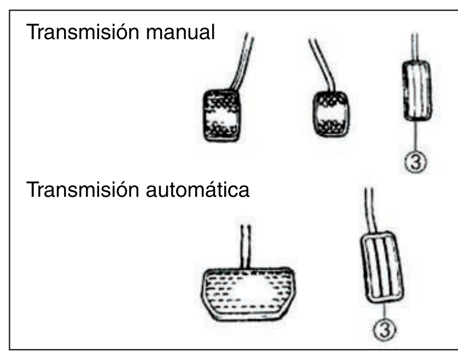
05-60A117A

Pedal del freno 2
Su vehículo CHEVROLET esta equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal del freno, se aplican ambos conjuntos de frenos.

Al aplicar los frenos, se podría escuchar un chirrido ocasional de los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.

⚠ ADVERTENCIA

Si el chirrido de los frenos es excesivo, ocurriendo cada vez que se aplican los frenos, estos deberán ser inspeccionados por su distribuidor CHEVROLET.



05-60A118A

⚠ ADVERTENCIA

No use los frenos aplicandolos en forma contínua o dejando su pie apoyado sobre el pedal. Podría provocar el recalentamiento de los frenos, ocasionando un frenado imprevisto, un aumento en las distancias de parada, o daños permanentes en los frenos.

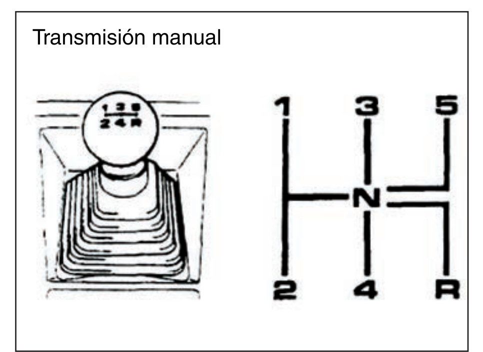
Pedal del acelerador 3
Esté pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal del acelerador, aumentan la potencia de salida y la velocidad.

OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

60A-0503-B0S

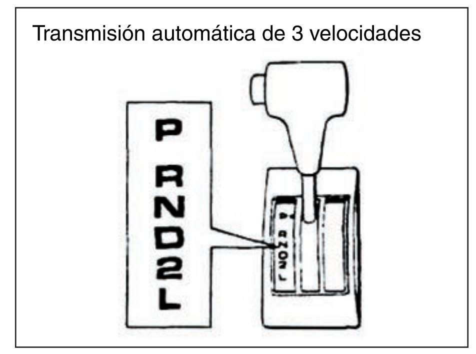
PALANCA DE CAMBIOS

Transmisión manual



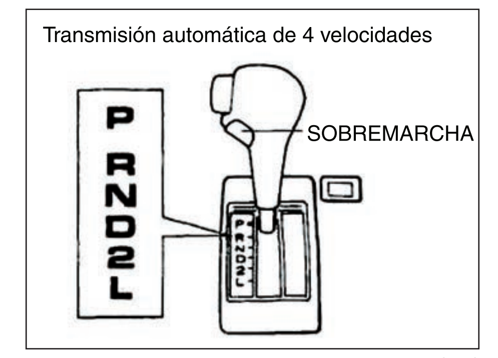
05-60A119A

Transmisión automática de 3 velocidades



05-60A120A

Transmisión automática de 4 velocidades

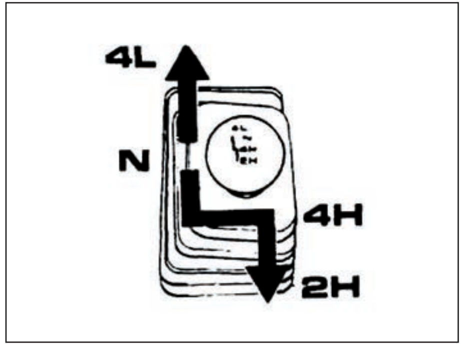


05-60A121A

Su vehículo esta provisto de una transmisión manual o de una transmisión automática. La palanca de cambios para cada tipo de transmisión esta representada a continuación. Para los detalles sobre el uso de la transmisión, refiérase a la sección USO DE LA TRANSMISIÓN en la sección OPERACIÓN DE SU VEHICULO.

60A-0518-B0S

PALANCA DE TRANSFERENCIA (de equiparse)



05-60A122A

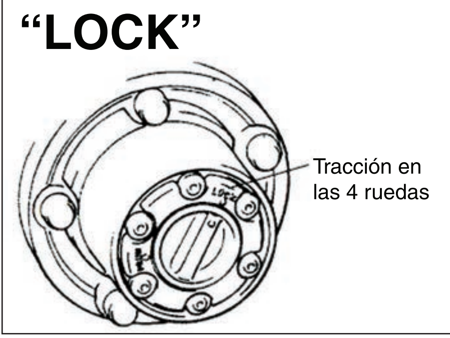
La palanca de transferencia se utiliza para cambiar entre tracción en 2 ruedas y traccion en las 4 ruedas. Para los detalles sobre el uso de esta palanca, consulte USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA en la sección OPERACIÓN DE SU VEHICULO.

60A-0519-B0S

CUBOS DE RUEDA LIBRE (de equiparse)



05-60A123A



05-60A124A

Cubos de rueda libre manuales

Gire ambos cuadrantes del cubo a la posición "FREE" cuando cambie la palanca de transferencia a 2H. Girando los cubos hasta la posición "FREE", se evita la rotación de los componentes del eje delantero durante la operación con tracción en 3 ruedas. Esto permite una mayor economía de combustible y reduce los ruidos y el desgaste.

Gire ambos cubos hasta la posición "LOCK" cuando cambie la palanca de transferencia a la posición de tracción en las 4 ruedas (4L 6 4H). Girando los cubos a la posición "LOCK", se conecta el sistema de propulsión a las ruedas delanteras, permitiendo la operación de las 4 ruedas motrices.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se colocan ambos cubos en la posición "LOCK" cuando se cambia la palanca de transferencia a la posición de tracción en las 4 ruedas (4L 6 4H), el vehículo no opera ra con tracción en las 4 ruedas. Como resultado, podría no disponerse de la tracción requerida sobre superficies resbaladizas, pudiendo llegar a perder el control.

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención al trabar y destrabar los cubos. Podrían estar calientes y quemarse los dedos.

⚠ PRECAUCION

- **Aproximadamente una vez al mes deberá manejar algunas millas con los cubos en la posición "LOCK" y la palanca de transferencia en la posición 2H. Esto asegura una suave operación del mecanismo de rueda libre, y provee lubricación en los componentes del eje delantero.**
- **Cuando trabe o destrabe un cubo, gire el cuadrante del cubo hasta el tope, de manera que queden alinea das las dos marcas (•). Si se ajusta el cuadrante del cubo en una posi ción semitrabada, el cubopodría da ñarse al conducir el vehículo.**

Cubos de rueda libre automáticos (de equiparse)

Si su vehículo esta equipado con cubos de rueda libre automáticos, se podrán trabar o destrabar automáticamente los cubos, sin necesidad de salir del vehículo.

Para trabar los cubos:

1) Detenga el vehículo por completo.
2) Desenganche el embrague y cambie la palanca de transferencia a una de las posiciones de tracción en las 4 ruedas (4L 6 4H).
3) Comience a manejar lentamente. Los cubos se trabaran automáticamente cuando comience a conducir el vehículo.

Para destrabar los cubos:

1) Detenga el vehículo por completo.
2) Desenganche el embrague y cambie la palanca de transferencia a 2H.
3) Antes de cambiar a 2H, maneje el vehículo 4 6 5 pies en la dirección opuesta a la dirección que habia adoptado hasta entonces. Esto hará destrabar los cubos.
4) Comience a manejar con tracción en 2 ruedas.

Cuando estén trabados los cubos de rueda libre automáticos, se podrán seleccionar en forma alternada la tracción en 2 ruedas o en 4 ruedas accionando la palanca de transferencia entre 2H y 4H mientras conduce, con las ruedas delanteras en la posición recta hacia adelante.

60A-0504-B0S

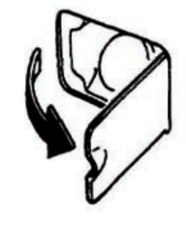
TAPÓN DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

Para trabar la tapa de llenado de combustible



05-60A126A

Para el dispositivo de apertura de la tapa de llenado de combustible



05-60A127A

El tapón del tanque de combustible esta ubicado en el lado derecho posterior del vehículo. Existen dos tipos diferentes de puertecillas para el tanque de combustible, como se observa en la ilustración. Uno de ellos puede abrirse utilizando la llave, y el otro puede abrirse levantando la palanca de apertura provista debajo del extremo exterior delantero del asiento del conductor.

Para quitar el tapón del tanque de combustible:

1) Abra la puertecilla del tanque insertando la Nave y girandola en sentido horario, o levantando la palanca de apertura provista en el extremo exterior delantero del asiento del conductor.
2) Quite el tapón girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA

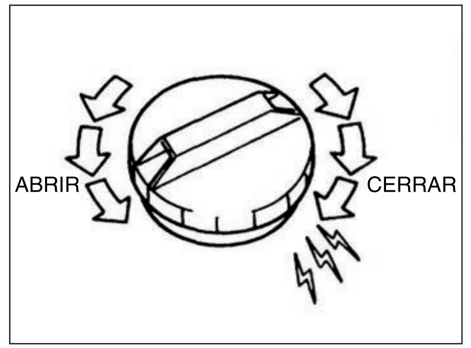
Quite lentamente el tapón del tanque de combustible. El combustible podría saltar bajo presión, y causar heridas.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es sumamente inflamable. No fume durante el abastecimiento, y asegúrese de que no hayan chispas ni llamas abiertas en el lugar.

Para reinstalar el tapón del tanque de combustible:

1) Gire el tapón en sentido horario hasta escuchar varios chasquidos.



05-60A128A

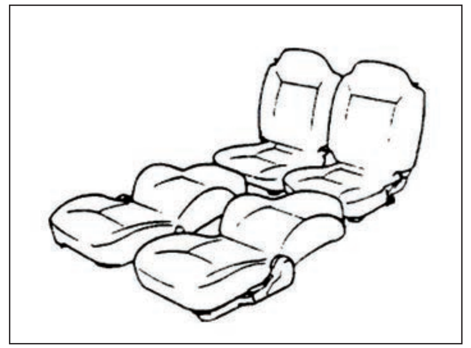
2) Cierre la puertecilla del tanque de combustible. Si esta provista de cerradura, gire la llave en sentido antihorario para accionar la cerradura.

PRECAUCION

Si hay necesidad de cambiar el tapón del combustible, sustituyalo unicamente por el tapón especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado podrá causar serios contratiempos en el sistema de combustible o en el sistema de control de emisión. Solicite el tapón correcto a su distribuidor.

60A-0505-B1S

ASIENTOS RECLINABLES


05-60A129A

Asientos delanteros completamente reclinables (de equiparse).

ADVERTENCIA

Jamás maneje el vehículo con los asientos delanteros completamente reclinados. Los respaldos deberán estar en position adecuadamente vertical mientras conduce, a fin de no alterar la eficacia del cinturón de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para proveer una máxima protección cuando los respaldos están en posición completamente vertical.

Los asientos delanteros de su vehículo pueden ser reclinados por completo para proveer un espacio de descanso horizontal. Para reclinar completamente el asiento delantero:

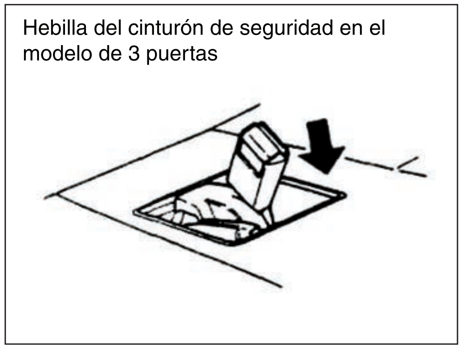
1) Quite el apoyacabezas.
2) Desplace completamente el asiento hacia adelante.
3) Recline completamente el respaldo.

NOTA:
Refiérase a la sección del APOYACABEZAS para los detalles sobre su desmontaje. Refiérase a la sección de REGULACION DEL ASIENTO para la información sobre como desplazar el asiento hacia adelante y como reclinar el respaldo.

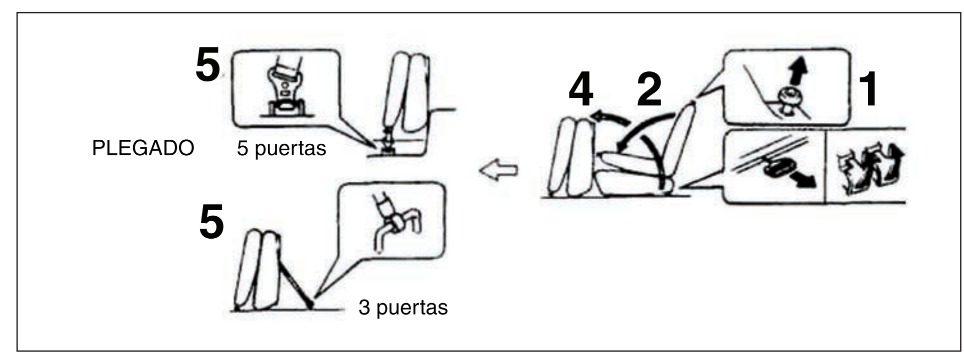
Conversión de los asientos traseros (Excepto para el asiento trasero rígido)
El(los) asiento(s) traseros(s) de su vehículo puede(n) ser inclinado(s) hacia adelante para proveer un espacio de carga adicional. Para ello:

1) (Modelos de 3 puertas) Doble las hebillas de los cinturones de seguridad.
2) Saque hacia arriba la perilla de traba provista en la parte superior de cada asiento individual o saque hacia arriba ambas perillas provistas en la parte posterior del asiento enterizo, y vuelque el(los) respaldo(s) hacia adelante.
3) Tire de la palanca ubicada en el lado

Hebilla del cinturón de seguridad en el modelo de 3 puertas



05-60A130A



05-60A131A

interior trasero de cada asiento individual del modelo de 2 puertas, o tire del anillo central provisto en la parte posterior de los otros asientos, y pliegue el (los) asiento(s) hacia adelante.

4) (Para modelos de 3 puertas) Desenganche la varilla de soporte desde la parte inferior del (los) asiento(s) y fíjela(s) al(los) anillo(s) de enganche provisto(s) en el piso del vehículo.

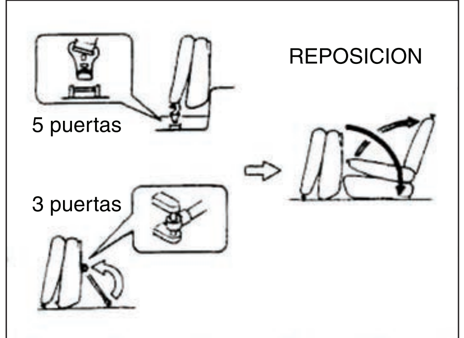
   (Para modelos de 5 puertas) Enganche la correa del lado derecho del respaldo en la presilla del piso.

NOTA:
Si los asientos delanteros obstaculizan el movimiento del asiento trasero, desplace los asientos delanteros hacia adelante.

Para regresar el (o los) asiento(s) a la posicion normal, invierta el procedimiento útilizado para plegarlo(s). Después de regresar el (los) asiento(s) a la posición normal, trate de mover el asiento y el respaldo para comprobar que han quedado firmemente asegurados.

⚠ ADVERTENCIA

Al regresar el asiento trasero a la posición normal, compruebe que no obstaculiza el movimiento del asiento, y que el respaldo ha quedado firmemente enclavado. Si el asiento no esta debidamente asegurado, el cinturón de seguridad no podrá proveer la protección para la cual ha sido diseñada. Si no se asegura el asiento correctamente, pueden llegar a ocurrir graves lesiones corporales.



05-60A132A

⚠ ADVERTENCIA

El equipaje y otras cargas deberán colocarse en el compartimiento de equipajes, en lo posible con el asiento trasero en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimiento de pasajeros con el respaldo del asiento trasero plegado hacia adelante, asegure la carga firmemente pues de lo contrario podría ser lanzada, causando daños. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.

60A-0520-B1S

TECHO DE LONA (de equiparse)



05-60A356A

CAPOTA DE LONA TIPO
COMPLETAMENTE DESMONTABLE

05-60A357A



05-60A133A

① Gases de escape
② Ventana trasera abierta o removida
③ Techo plegadizo abierto
④ Cristal de la ventanilla lateral ligeramente abierta

Hay dos tipos de capotas de lona, el tipo plegable y el tipo completamente desmontable. Ambos tipos tienen dos caracteristicas especiales: un techo solar plegable también esta provista de ventanillas laterales desmontables.



05-60A134A

1. Gases de escape
2. Ventana trasera abierta o removida
3. Techo corredizo plegable CERRADO
4. Ventanilla lateral CERRADA
5. AIRE FRESCO
6. Ventilador (ALTA VELOCIDAD)

ADVERTENCIA

* **El techo de lona se provee unicamente para ofrecer protección contra las inclemencias del tiempo. No ha sido diseñado para retener a los ocupantes dentro del vehículo o para protegerlos de la intrusion de objetos en el caso de un accidente. Use siempre su cinturón de seguridad.**
* **No modifique el pilar central de su vehículo con techo de lona. La modificación o los daños podrán reducir la protección prevista para los ocupantes en el caso de un accidente. Si por alguna causa se llegara a dañar el pilar central, hagalo revisar inmediatamente por su distribuidor CHEVROLET.**
* **Evite manejar el vehículo con las ventanas traseras abiertas o removidas. Si es necesario abrir o quitar la ventana trasera, compruebe que estén cerrados el techo corredizo y todas las ventanillas, y que el ventilador opere a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en “FRESH AIR”. Si no se observan estas precauciones, los gases de escape podrán entrar dentro del vehí-**



culo. Para los detalles, refiérase a ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE.

PRECAUCION

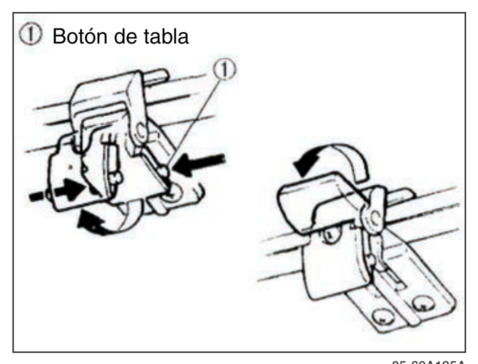
Para evitar daños en el techo de lona, observe las siguientes precauciones:
* **Evite abrir el techo corredizo plegable o remover el techo de lona cuando la temperatura sea inferior a 41 °F (5°C). El doblar o plegar la lona a bajas temperaturas podría causar daños en la lona.**
* **No lave su vehículo con techo de lona con maquinas de lavado automatico de vehículos. Las ventanillas podrían quedar rayadas o se podría dañar la lona.**
* **Cerciórese de que las ventanillas traseras y laterales estén limpias antes de quitar el techo de lona. La suciedad de las ventanillas podrían provocar rayaduras en las mismas al plegar el techo.**
* **No aplique golpes a las ventanillas de plástico para eliminar la nieve o el polvo a temperaturas inferiores**



⚠PRECAUCION

⇦

- **a los 5 °C (41 °F), pues podrían dañarse las ventanillas de plástico.**
- **(Para capota de lona completamente desmontable) Asegúrese de abrir completamente la luneta trasera antes de abrir la compuerta trasera. Si intenta abrir la compuerta trasera sin abrir completamente la luneta trasera, se podrá dañar la capota de lona.**



05-60A135A

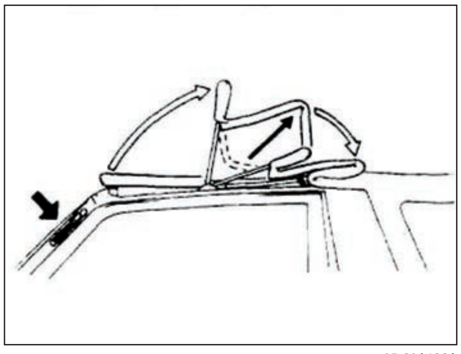
Apertura y cierre del techo corredizo (Para ambos tipos de capota de lona).

⚠ ADVERTENCIA

No intente abrir el techo corredizo piegable mientras conduce. Se podría perderel control del vehículo o provocar daños en la lona.

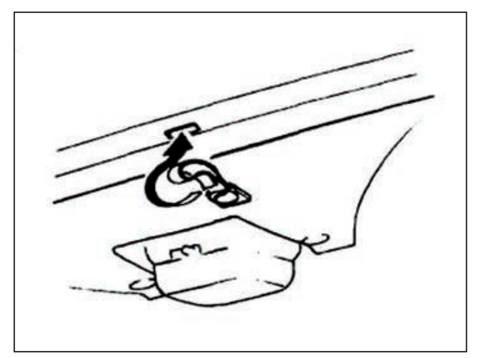
Para abrir el techo corredizo, proceda como sigue:

1) Después de bajar las viseras, presione los botones de enclavamiento provistos en los cerrojos y desenganches los cerrojos.

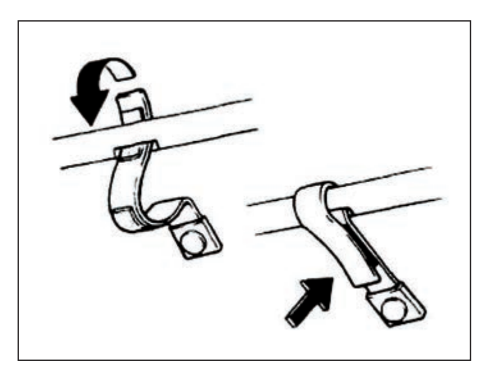


05-60A136A

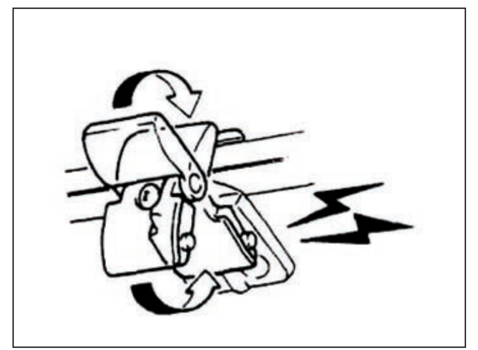
2) Introduzca totalmente la antena de la radio, y luego tire del brazo giratorio hacia atrás como se observa en la ilustración. Compruebe que la lona quede plegada hacia afuera, tal como se observa.
3) Sujete la tira tal como se observa para retener la lona plegada en posición.



05-60A137A



05-60A138A

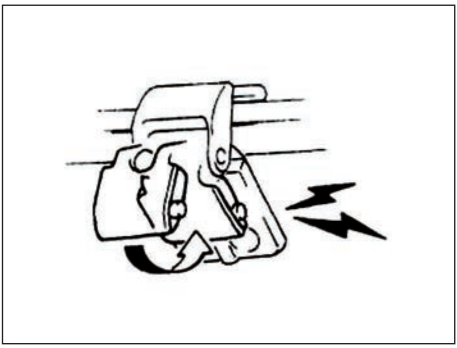


05-60A139A

4) Vuelva a enganchar los sujetadores delanteros. Asegúrese de escuchar un “clic” al cerrar cada uno de los sujetadores, el “clic” indica que el sujetador ha quedado debidamente trabado.

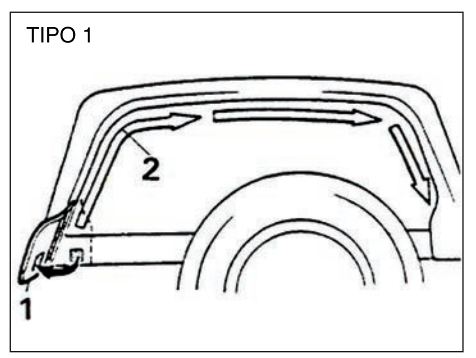
Para cerrar el techo corredizo plegable, desenganche primeramente los sujetadores delanteros, y luego invierta el procedimiento de apertura del techo. Al cerrar el techo corredizo plegable, preste atención a los siguientes puntos.

1) Compruebe si la lona permanece conectada al brazo giratorio en todos los puntos de fijacion, al girar tirar del brazo giratorio hacia adelante.



05-60A140A

2) Compruebe si se escucha un “clic” al cerrar cada uno de los sujetadores delanteros; el “clic” indica que el sujetador ha quedado debidamente trabado.

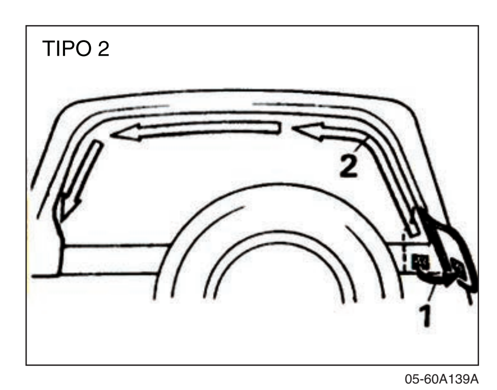


05-60A137A

Apertura y cierre de la ventana trasera (Para ambos tipos de capota de lona)
Para abrir la ventana trasera, suelte el alerón de la lona en la esquina izquierda inferior de la ventana, o abra el cierre de cremallera. Para cerrar la ventana trasera, cierre la cremallera hasta el final y vuelva a sujetar el alerón de la esquina.

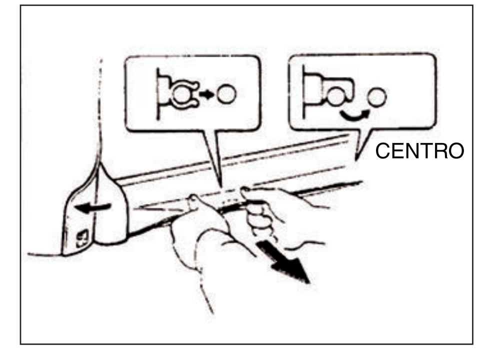
⚠ ADVERTENCIA

Después de cerrar la ventana trasera, compruebe que haya quedado bien cerrada, y que esté sujeto el alerón de la esquina a fin de evitar la entrada de los gases de escape dentro del vehículo.



05-60A139A

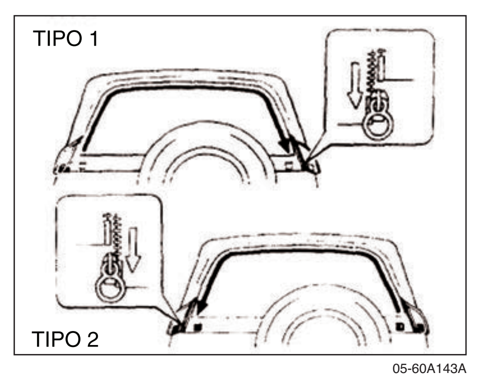
NOTA:
Si no se consigue abrir el cierre, lubriquelo pasándole una barra de jabón.



05-60A140A

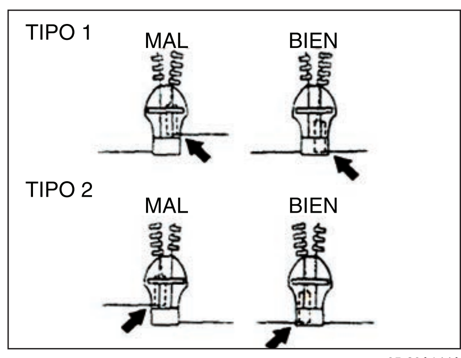
Desmontaje e instalación de la ventana trasera (Para capota de lona tipo completamente desmontable)
La ventana trasera de su vehículo es desmontable. Esta característica la permitirá cambiar la ventana cuando esté deteriorada. Para desmontar la ventana trasera:

1) Afloje los alerones de lona en las esquinas inferiores de la ventana trasera.
2) Tire del marco de la ventana trasera desde la compuerta trasera. En primer lugar tire de la lona sujetándola desde ambos lados de la parte inferior, luego tire del marco de la ventana en el centra de la misma hacia abajo y atrás.



05-60A143A

3) Abra el cierre de cremallera y desmonte la ventana trasera.

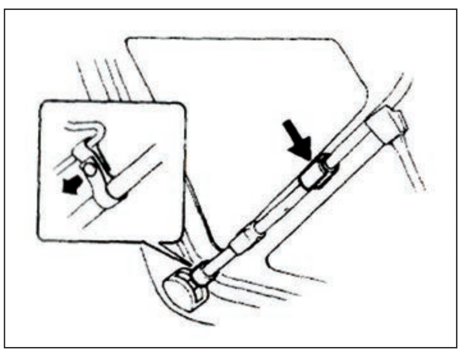


05-60A144A

Para instalar la ventana trasera, invierta el procedimiento utilizado para el desmontaje. Antes de cerrar el cierre de cremallera, compruebe que su extremo esté completamente insertado a fondo (como se muestra en la ilustración).

⚠ ADVERTENCIA

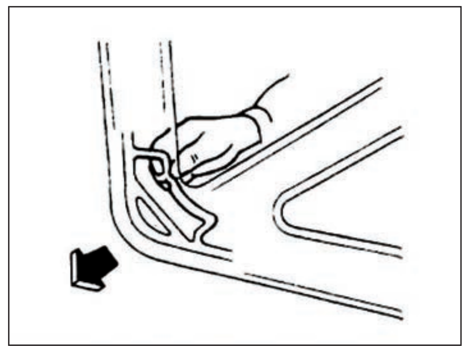
Al instalar la ventana trasera, compruebe que esté completamente cerrada y que esté sujeto el alerón de la esquina izquierda, a fin de evitar la entrada de los gases de escape dentro del vehículo.


05-60A145A

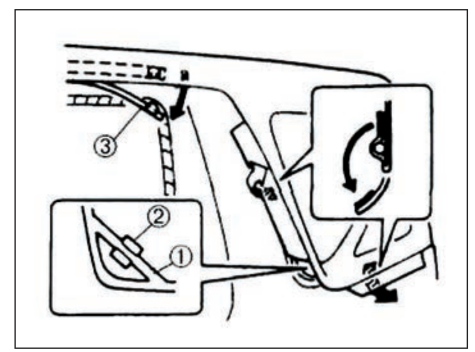
Desmontaje e instalación del techo de lona

Para desmontar el techo de lona:

1) Desmonte la ventana trasera de acuerdo a “Desmontaje e instalación de la ventana trasera”.
2) Suelte las tiras que aseguran las venta nillas laterales al arco superior. Suelte las tiras que conectan los marcos de las ventanillas laterales con el arco superior, suelte las tiras del arco superior y vuelva las a sujetar.


05-60A146A

3) Desenganche los marcos de las ventanillas laterales de las esquinas delanteras inferiores, empujando los marcos hacia afuera desde el interior del vehículo.

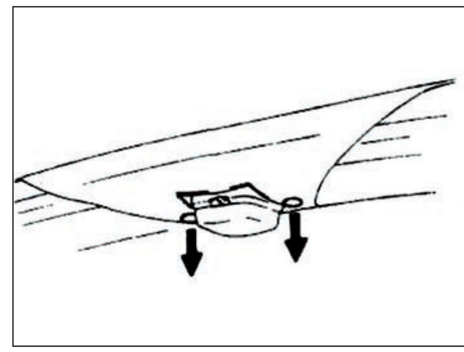


05-60A147A

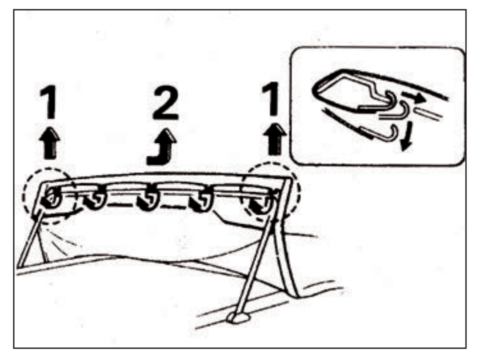
① Marco
② Gancho
③ Correa tensora

4) Suelte las lonas de los marcos de las ventanillas laterales como se observa en la ilustración de arriba, y luego enganche firmemente los marcos en la carrocería del vehículo.

5) Suelte las correas tensoras provistas encima de los marcos de la puerta.


05-60A148A

6) Libere los broches que aseguran el techo de lona a la parte del techo.
7) Después de bajar las viseras parasol, oprima los botones de seguridad provistos en los sujetadores delanteros y desenganche los sujetadores.

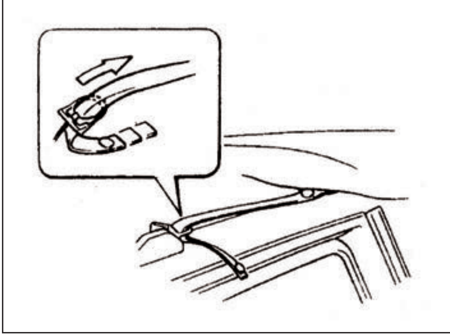


05-60A149A

8) Tire del brazo giratorio hacia atrás, desenganche los cinco ganchos que aseguran la lona al brazo, y separe la capota de lona del brazo giratorio.
   Para facilitar el desmontaje, quite primero los dos ganchos extremos y ambos extremos de la capota de lona, y luego quite los ganchos centrales.

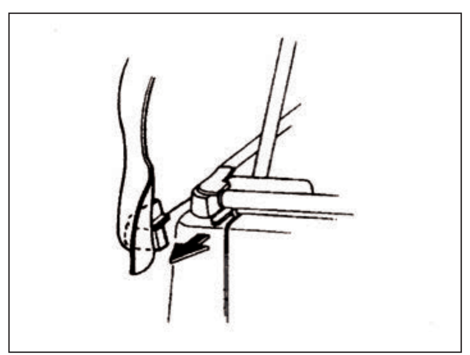
⚠PRECAUCION

Al volver a sujetar la lona al brazo giratorio, compruebe que todos los ganchos, y especialmente los dos ganchos extremos y ambos extremos de la lona queden correctamente fijados. La instalación incompleta o incorrecta podrá causar daños en la lona.



05-60A150A

9) A través de los anillos de resina, tire de las correas tensoras ubicadas encima de los marcos de la puerta hacia afuera.

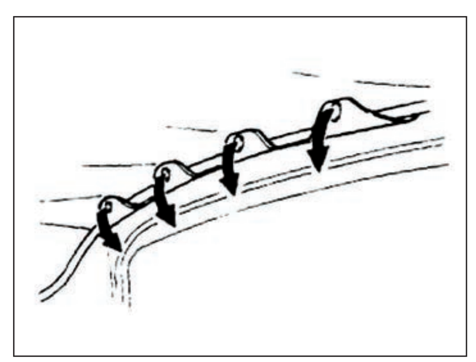


05-60A151A

10) Deslice hacia afuera las piezas esquineras que fijan el techo a las esquinas traseras de la carrocería.

⚠PRECAUCION

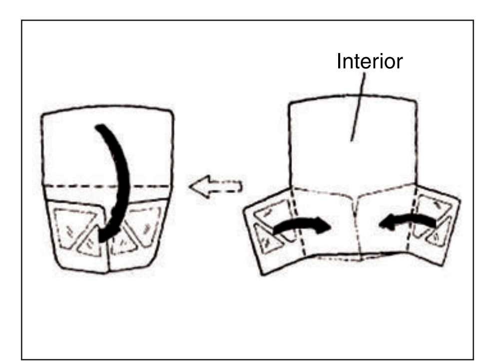
Al instalar el techo de lona, compruebe que las piezas esquineras queden correctamente instaladas. Una instalación incorrecta podrá causar la rotura de las mismas.



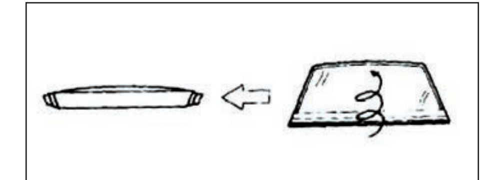

05-60A152A

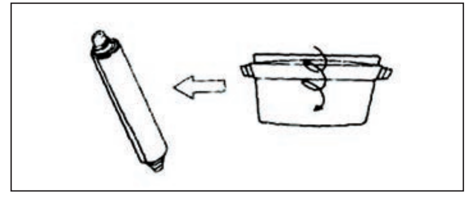
11) Suelte los broches que aseguran el techo al arco superior, y luego desmonte por completo el techo de lona.

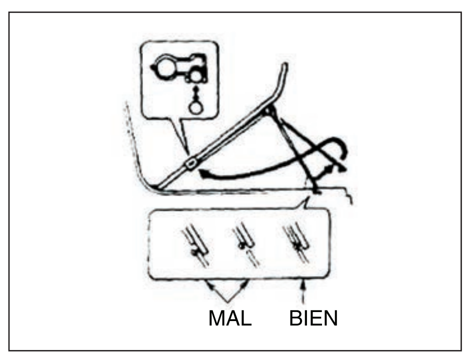
12) Coloque el techo de lona y la ventana trasera sobre una superficie limpia y plana, con la parte interior dirigida hacia arriba. Luego, pliegue, enrolle y almacene tal como se muestra en la ilustración. Antes de enrollar y de plegar las ventanas de plástico, asegúrese de que estén libres de suciedad para evitar posibles rayaduras. Si no se consigue enrollar las ventanas de plástico debido a la baja temperatura ambiente, coloque la lona del techo y la ventana trasera en un sitio cálido hasta que se ablanden.



05-60A515A

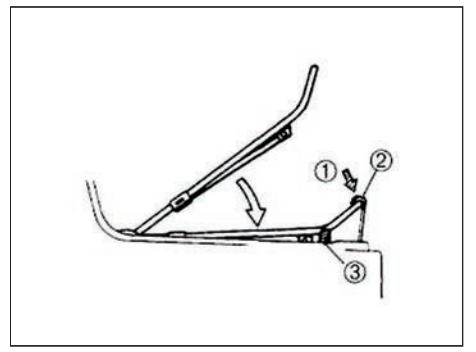

05-60A536A


05-60A537A



05-60A154A

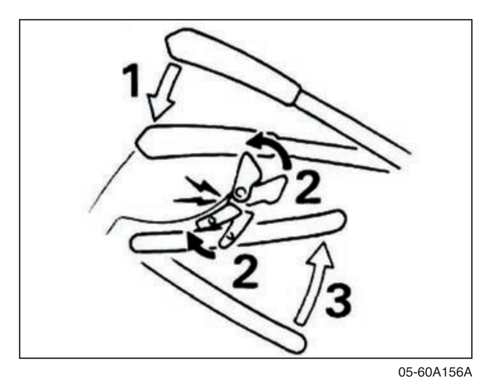
13) Separe de los orificios de montaje las varillas de soporte del arco superior. Preste atención para que las cabezas de las orejetas de montaje no queden atra padas en los bordes de los orificios de montaje. Doble las varillas de soporte hacia el arco superior, y sujetelas firme mente a las presillas del arco superior.



05-60A155A

① Cierre de resorte
② Correa
③ Soporte de goma (de equiparse)

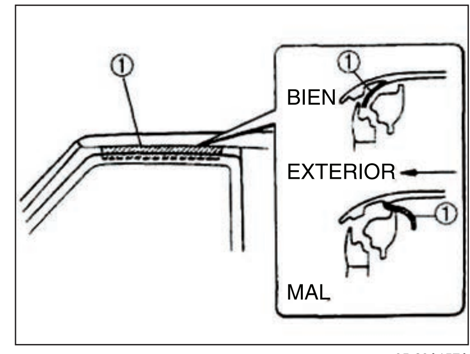
Vuelva a plegar el arco superior y asegúrelo al vehículo sujetando la tira provista en el centra de la escotilla.



05-60A156A

13) Tire del brazo giratorio hacia adelante y enclávelo firmemente con los sujetadores delanteros.

Para instalar el techo de lona, invierta el procedimiento del desmontaje.

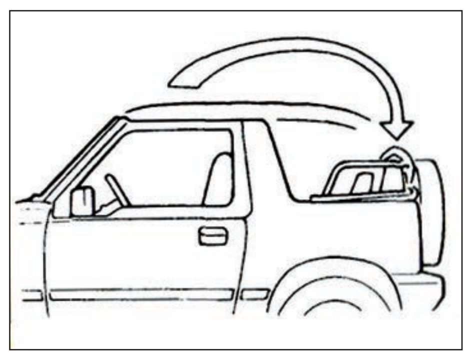


05-60A157A

NOTA:
Después de instalar el techo de lona, cerciórese de que la extension de la lona ① quede fuera del riel del techo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de desmontar o instalar el techo de lona, compruebe que las siguientes piezas estén debidamente aseguradas en su lugar. Las piezas mal aseguradas podrían causar daños o lesiones corporales.
- **Brazo giratorio**
- **Marcos de las ventanillas laterales**
- **Arco superior**
- **Varillas de soporte del arco superior**

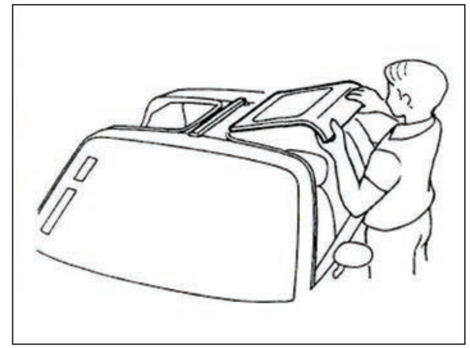


05-60A356A

Para la capota de lona del tipo plegable

Con respecto a los siguientes puntos, refiérase a la sección “SUPLEMENTO” al final de esté manual.

- Desmontaje e instalación de la luneta trasera.
- Desmontaje e instalación de la ventanilla lateral
- Apertura y cierre de la capota de lona



05-60A359A

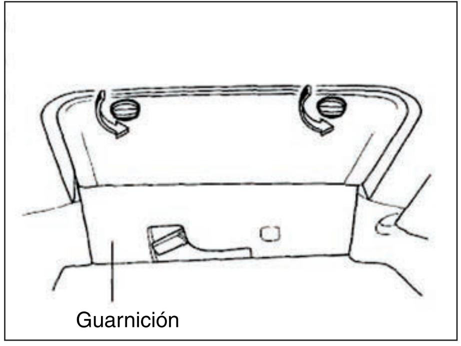
ADVERTENCIA

*** Los paneles del techo se proveen únicamente para ofrecer una cierta protección contra las inclemencias del tiempo. No están diseñados para retener a los ocupantes dentro del vehículo, ni para protegerlos contra los objetos extraños que podrían entrar en el caso eventual de un accidente. UTILICE SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD.**



- **El desmontaje, la instalación o el amacenamiento inadecuado de los paneles del techo o de los parasoles podría ocasionar accidentes o lesiones personales. No retire ni instale nunca los paneles del techo o los parasoles estando el vehículo en movimiento. El panel o el parasol podría caerse dentro del vehículo, lo cual ocasionaría la pérdida de control por parte del conductor, o podría ser lanzado y golpear a otras personas o vehículos.**
- **Parese fuera del vehículo para desmontar o instalar los paneles del techo. Al instalar los paneles del techo o los parasoles, asegúrese de que estén firmemente posicionados y enclavados en su lugar. Des pués de retirar los paneles del techo o los parasoles, atelos firmemente en el portaequipajes.**

NOTA:
Según las condiciones del tiempo, los paneles del techo podrían no proporcionar una protección absoluta. Bajo lluvias torrenciales, podrían ocurrir infiltraciones.



05-60A516A

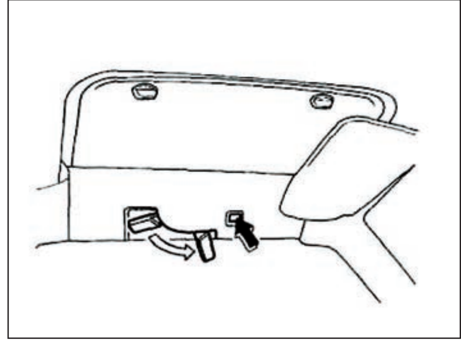
PARASOL DEL TECHO

Desmontaje e instalación

Para desmontar el parasol del techo:

1) Baje la visera.
2) Gire las perillas de bloqueo 1/3 de vuelta hacia la izquierda y desmonte el parasol del techo.

Para instalar el parasol del techo, enganche el borde exterior sobre la guamicion, haga coincidir las perillas de bloqueo con las concavidades del techo, y gire las perillas de bloqueo 1/3 de vuelta hacia la derecha. Asegúrese de que el parasol del techo quede firmemente afianzado.

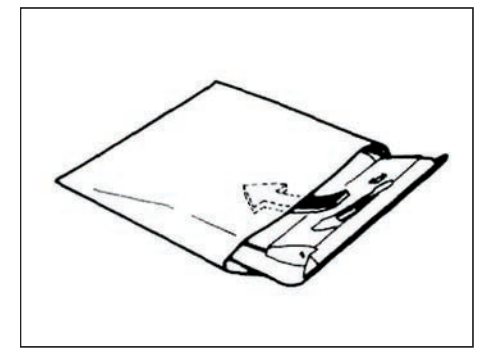

05-60A517A

PANEL DEL TECHO

Desmontaje e instalación

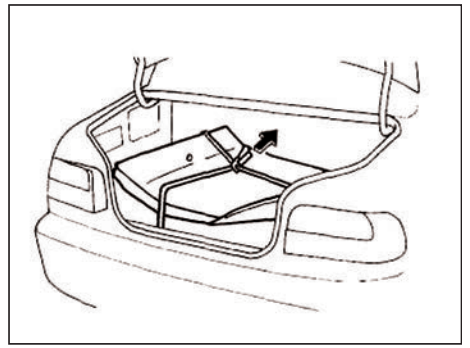
Para desmontar el panel del techo:

1) Baje la ventanilla lateral.
2) Gire la palanca de bloqueo hacia adelante mientras oprime el botón de desbloqueo.
3) Desde el exterior del vehículo, levante el borde exterior del techo y desmonte el techo.


05-60A518A

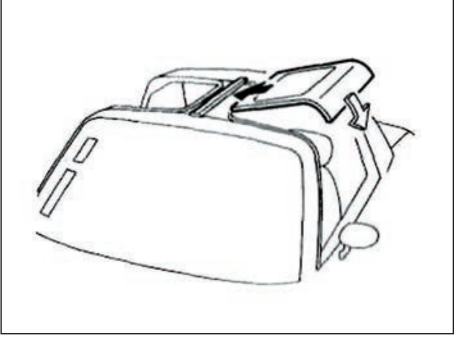
Para guardar los paneles del techo:

1) Abra la tapa del portaequipajes.
2) Coloque el panel del techo en la bolsa entregada con el vehículo. El panel se podrá guardar junto con el parasol.



05-60A519A

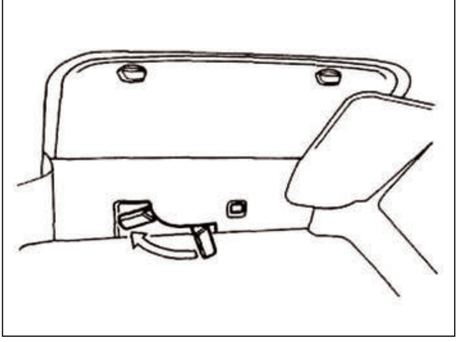
3) Coloque el (los) panel (el) del techo en cima del neumático de repuesto, con la cara interior dirigida hacia arriba.
4) Asegure el (los) panel (es) del techo con las correas.
5) Para alargar la correa, tire de la hebilla provista en la correa delantera hacia si, en ángulo recto con respecto a la correa.
6) Para atirantar las correas, tire del ex tremo libre de las mismas.



05-60A520A

Para instalar el panel del techo:

1) Baje la ventanilla lateral.
2) Inserte completamente el extremo interior del panel del techo en el canal del bastidor central. Baje el extremo exterior del techo.
3) Con cuidado, haga coincidir el panel del techo con el bastidor del techo.

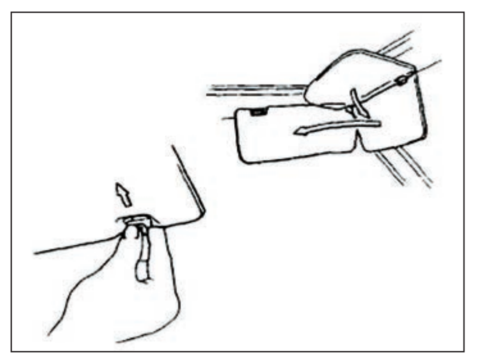


05-60A521A

4) Gire completamente la palanca de bloqueo hacia atrás.
5) Asegúrese de que el techo quede firmemente afianzado.

60A-0506-B0S

VISERAS PARASOL



05-60A158A

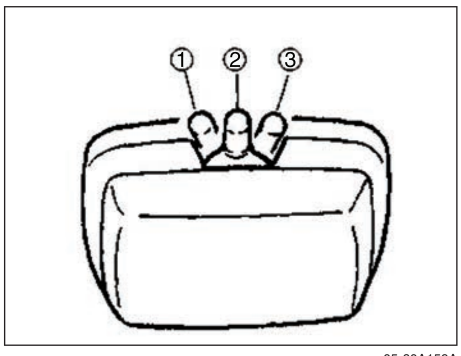
Las viseras parasol pueden ser giradas sobre su eje para proteger contra los reflejos frontales, o pueden ser desenganchadas y pivotear sobre su eje para desplazarse lateralmente hacia las ventanillas laterales con el mismo fin.

⚠PRECAUCION

Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegúrese de manipularla por la parte de plástico duro, a fin de evitar daños en la visera.

60A-0507-B0S

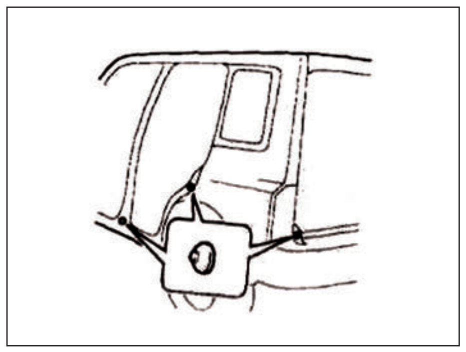
INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR



05-60A159A

La luz interior tiene tres posiciones.

1. La luz se enciende y permanece iluminada indiferentemente de que esté o no abierta la puerta.
2. La luz se enciende cuando se abre la puerta.
3. La luz permanece apagada aún cuando se abra la puerta.

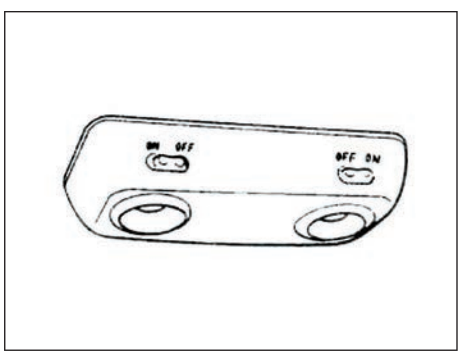


05-60A160A

NOTA:
El número de puertas que intervienen en la operación de alumbrado de la luz interior depende de las especificaciones del vehículo. Si se provee un interruptor (saliente de goma) en la puerta tal como se observa, significa que la misma interviene en la operación de alumbrado.

60A-0521-B0S

LUZ CONCENTRADA (de equiparse)

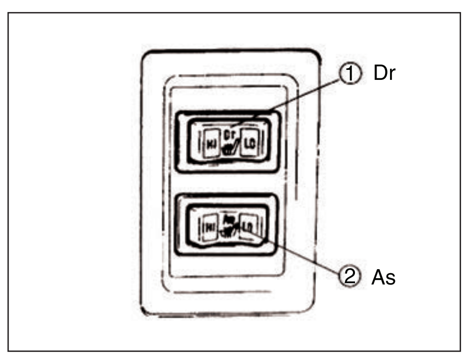


05-60A161A

Presione el lado exterior del interruptor para encender la luz.

60A-0508-B0S

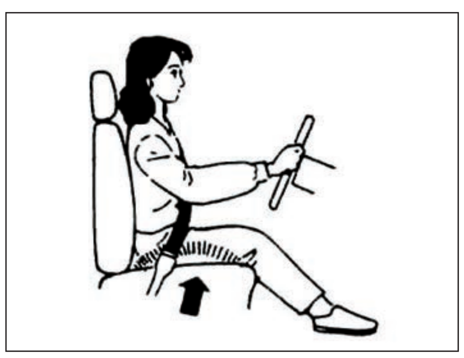
CALENTADOR DEL ASIENTO DELANTERO (de equiparse)



05-60A162A

① Asiento del conductor
② Asiento del pasajero

Con el interruptor de encendido en la posicion “ON”, oprima el interruptor del calentador del asiento (Lado “HI” o “LO”) para calentar el asiento. Para uso normal, utilice el lado “LO”. Cuando necesita calentar rápidamente el asiento o en epocas de mucho frío, utilice el lado “HI”. Para desconectar el calentador, oprima el lado opuesto del interruptor.


05-60A163A

⚠ ADVERTENCIA

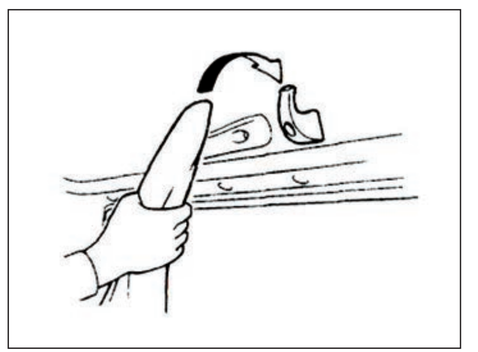
No use el calentador de asiento durante mucho tiempo cuando lleva ropas de tela fina. Ud. podría quemarse aunque la temperatura no sea muy alta.

⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en el cable del calentador, no golpee el asiento ni deje que los niños salten sobre el mismo.

60A-0522-B0S

GANCHO PARA ROPA (de equiparse)

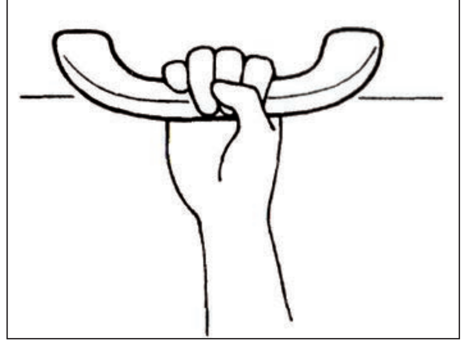


05-60A164A

El gancho para ropa esta ubicado en el panel del techo, detrás del asiento del conductor.

60A-0509-B0S

AGARRADERAS (de equiparse)



05-60A165A

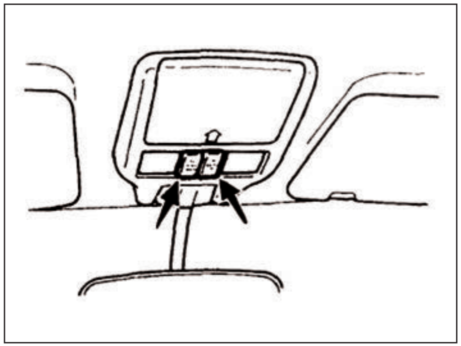
Las agarraderas se proveen para la conveniencia de los pasajeros.

⚠ ADVERTENCIA

No cuelgue objetos de las agarraderas. Podrían obstruir la visión del conductor y ocasionar un accidente, o podrían ser despedidos con fuerza durante un choque o una maniobra brusca, y causar lesiones.

60A-0517-B0S

TECHO CORREDIZO (de equiparse)

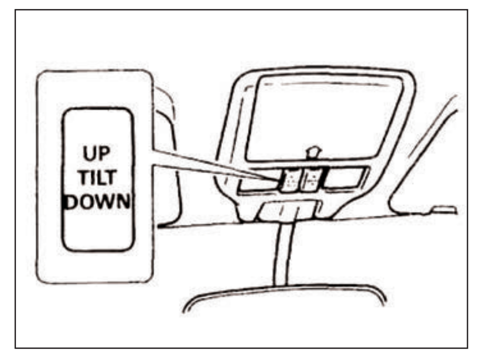


05-60A111A

Ud. puede inclinar o deslizar el techo corredizo operando el interruptor "TILT" o el interrupter "SLIDE" con el interruptor de encendido en la posición "ON". El techo corredizo dejará de operar al soltar el interruptor..

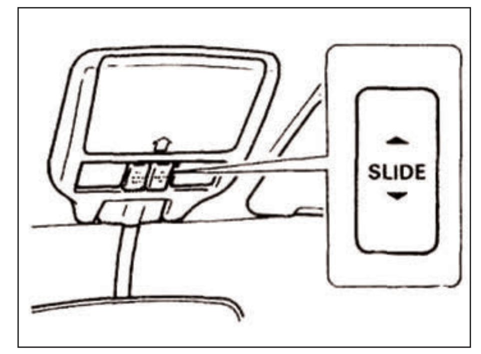
⚠ PRECAUCION

Suelte el interruptor después de abrir o cerrar completamente el techo corredizo. La pulsación contínua del interruptor estando el techo corredizo detenido, puede ocasionar daños en el sistema del dicho techo.



05-60A112A

Para inclinar el techo corredizo hacia arriba, deslice con la mano la visera hacia atrás y presione la parte "UP" del interruptor "TILT". Para inclinar el techo corredizo hacia abajo, presione la parte "DOWN" del interruptor "TILT".



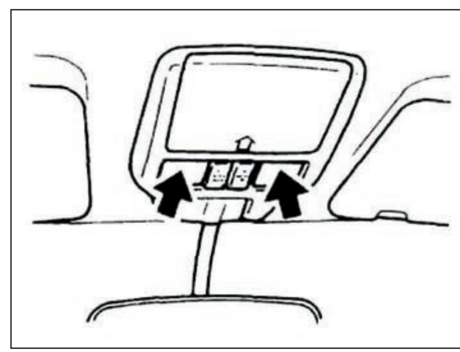
05-60A113A

Para deslizar el techo corredizo hacia atrás o adelante, presione el lado correspondiente del interruptor "SLIDE".

La visera se abrira automáticamente y no se podrá cerrar estando el techo corredizo deslizado hacia atrás.

⚠ ADVERTENCIA

* **No deje que alguna parte de su cuerpo tales como las manos o la cabeza sobresalgan de la abertura del techo corredizo mientras el vehículo esta en movimiento.**
  Al cerrar el techo corredizo, asegúrese de que no hay manos ni otros objetos que puedan obstaculizar el cierre.

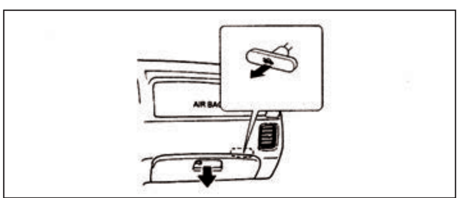

05-60A114A

⚠ PRECAUCION

No apoye el peso de su cuerpo alrededor del techo corredizo ni se siente sobre el mismo.

- Asegúrese de cerrar el techo corredizo antes de alejarse de su vehículo.
- Inspeccione periodicamente si hay suciedad en el riel de guía y limpie, de requerirse.

Luz concentrada
Presione el lente para encender o apagar la luz.



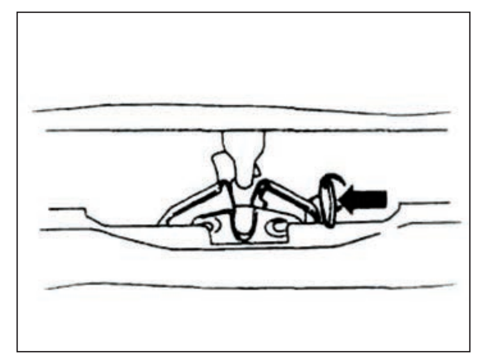
05-60A501A

1) Tire de la perilla de liberación del capo provista dentro de la guantera. La cerradura del capo quedará semidestrabada.
2) Con el dedo, empuje lateralmente la palanca de liberación provista debajo del capo, como se observa en la ilustración. Mientras empuja la palanca, levante el capo.
3) Continúe levantando el capo hasta que quede lo suficientemente abierto como para que pueda ser soportado por el puntal.

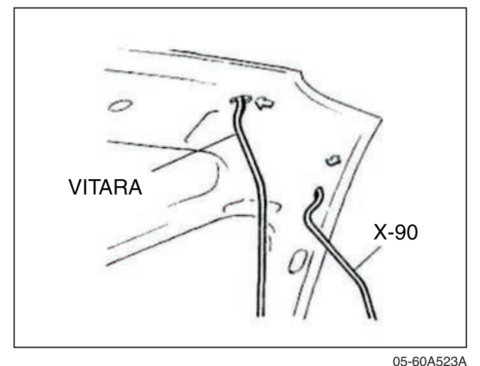


ADVERTENCIA

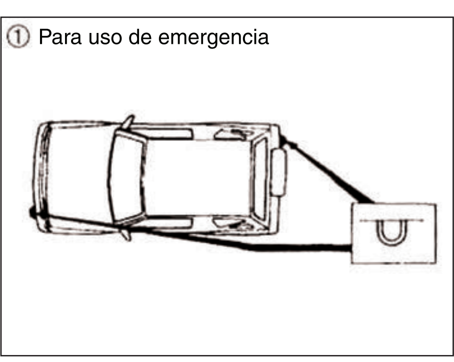
Antes de conducir, compruebe si el capo ha quedado completamente cerrado y trabado. De lo contrario, podría abrirse imprevistamente durante la conduccion, obstruyendo el campo de visión con los consecuentes riesgos.



05-60A167A



05-60A523A



05-60A169A

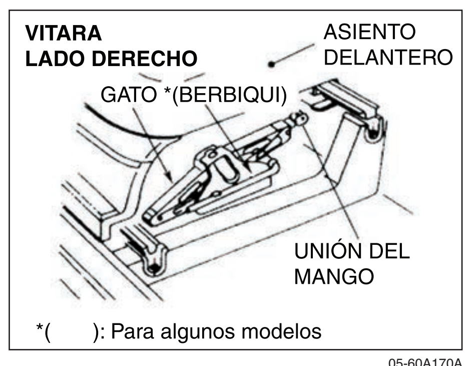
Se provee un gancho en ambas partes delantera y trasera del vehículo para usar en casos de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones de "REMOLQUE DE SU VEHICULO" en la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA".

ADVERTENCIA

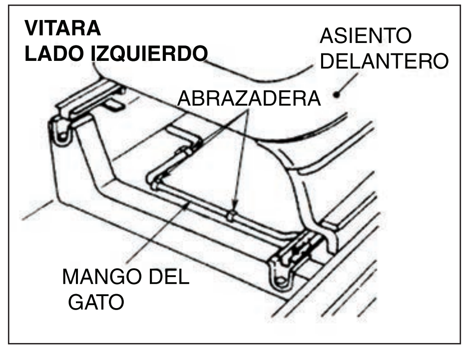
No utilice estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por) otro vehículo sobre caminos o carreteras a menos que sea para emergencia.

60A-0512-B1S

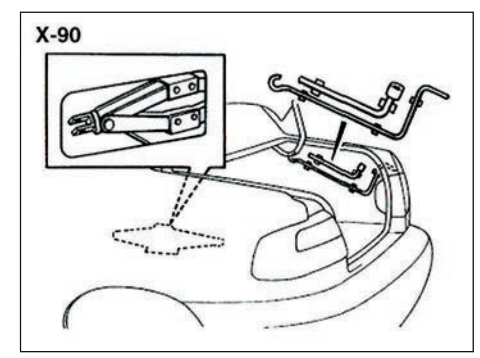
HERRAMIENTAS PARA EL CAMBIO DE NEUMÁTICOS



05-60A170A



05-60A171A



05-60A522A

(VITARA)
El gato (y el berbiqui de la rueda para algunos modelos) están guardados debajo del asiento delantero derecho, y la manija del gato esta asegurada al piso debajo del asiento delantero izquierdo.

(X-90)
El gato, el berbiqui y la manivela del gato están almacenados en el compartimiento de equipajes.

Para sacar el gato, gire su eje en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraigalo de la ménsula de almacenamiento. Para aguardar el gato, coloquelo en su ménsula de almacenamiento y gire el eje en el sentido de las agujas del reloj hasta que el gato quede firmemente retenido en su lugar.

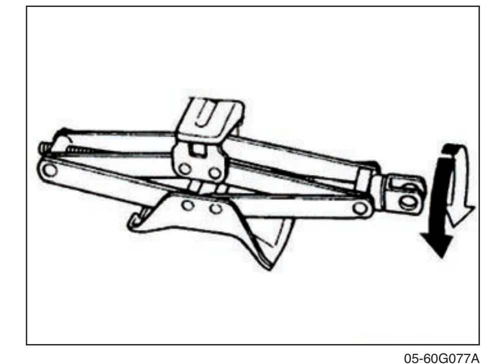


⚠ ADVERTENCIA

El gato deberá útilizarse solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones sobre el uso del gato en la sección SERVICIOS DE EMERGENCIA de esté manual, antes de intentar su uso.

⚠ ADVERTENCIA

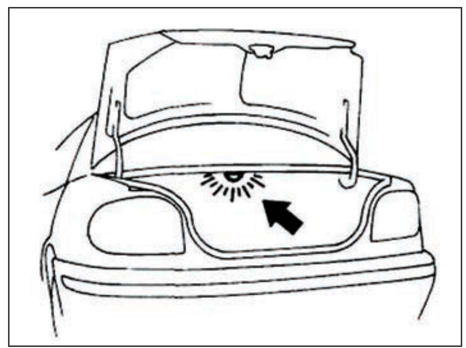
Después de utilizar el gato, la manivela del gato (y la llave de rueda para algunos modelos), asegúrese de guardarlos debidamente, a fin de evitar lesiones en el caso eventual de un accidentes



05-60G077A

60A-0514-B0S

LUZ DEL BAÚL (de equiparse)



05-60G079A

La luz del baúl se enciende y permanece encendida mientras esté abierta la puerta del baúl.

⚠PRECAUCION

No mantenga la puerta del baúl abierta durante mucho tiempo, pues se descargará la batería.

60A-0600-B0S

OPERACIÓN DE SU VEHICULO

60A-0601-B0S

ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE

ADVERTENCIA

Evite respirar gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente mortífero que es incoloro e inodoro. Dado que el monóxido de carbono en si no puede ser fácilmente detectado, se ruega tomar las siguientes precauciones para a evitar la entrada del mismo dentro del vehículo.

- **No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.**
- **No estacione con el motor en marcha durante mucho tiempo, aunque sea en un área abierta. Si es necesario quedarse dentro del vehículo estacionado y con el motor en marcha por un breve tiempo, asegúrese de que la palanca de admisión de aire esté ajustada en "FRESH AIR", y que el ventilador esté a alta velocidad.**
- **Evite operar el vehículo con la puerta trasera, la escotilla o la ventana traserá abierta. Si es necesario operar el vehículo con cualquiera de estas puertas abierta, compruebe que estén cerrados el techo corredizo (de equiparse) y todas las ventanillas, y que el ventilador funcione a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR".**



- **Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre la rejilla de entrada de aire provista en la parte delantera del parabrisas, libre de nieve, hojas u otras materias que puedan ser la causa de obstrucciones.**
- **Mantenga la parte del tubo trasero de escape libre de nieve y otros materiales, a fin de reducir la acumulación de gases de escape debajo del vehículo. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de ventisca.**
- **Haga inspeccionar periódicamente el sistema de escape para revisar si hay daños o fugas. Cualquier daño o fuga deberá repararse inmediatamente.**

60A-0602-B0S

LISTA DE COMPROBACIONES EN LA INSPECCIÓN DIARIA

Antes de conducir:

1) Asegúrese de que las ventanillas, espejos y reflectores estén limpios y sin obstrucciones.
2) Revise los neumáticos.
3) Revise si hay fugas de fluidos y aceite.

NOTA:
Es normal que gotee agua del sistema de acondicionamiento de aire después del uso.

4) Ajuste el asiento y el apoyacabezas.
5) Revise el pedal del freno.
6) Ajuste los espejos.
7) Cerciórese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén debidamente abrochados.
8) Compruebe si todas las luces de advertencia se encienden cuando se gira la llave a las posiciones "ON" o "START".
9) Revise todos los medidores.
10) Después de liberar el freno de estacionamiento, compruebe que estén apagadas la luz de ADVERTENCIA DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO y la luz INDICADORA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (de equiparse).

Una vez a la semana, o cada vez que llene el tanque de combustible, efectúe las siguientes comprobaciones en el compartimiento del motor:
1) Nivel de aceite del motor.
2) Nivel de refrigerante.
3) Nivel del líquido de frenos.
4) Nivel del líquido de la servodirección (de equiparse).
5) Nivel del líquido del lavaparabrisas.
6) Operación del cerrojo del capo.
   Tire de la manivela de liberación del capo provista dentro del vehículo. El cerrojo deberá desengancharse parcialmente y mantenerse así. Compruebe que el capo cierre firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

Antee de conducir, compruebe que el capo esté cerrado y debidamente bloqueado. Si no lo esta, se podría abrir imprevistamente durante la conducoion, obstruyondo ou vioion y ocurrir un accidente.

60A-0603-B4S

ARRANQUE DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor:
1) Compruebe si el freno de estacionamiento esta firmemente aplicado.
2) Transmisión manual - Cambie a "N" (Punto muerto) y pise el pedal del embrague. Mantenga el pedal del embraque a fondo mientras arranca el motor.

   Transmisión automática - Cambie a "P" (Estacionamiento) si la palanca de cambios no esta en esta posición. (Si es necesario volver a arrancar el motor mientras el vehículo esta en movimiento, cambie a "N".)

NOTA:
Los vehículos con transmisión automática están provistos de un dispositivo de enclavamiento del arrancador diseñado para evitar la operación del arrancador, en el caso de que la transmisión esté en cualquiera de las posiciones de marcha.

3) Ponga en marcha el motor de acuerdo al siguiente procedimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado, y que la transmisión esté en Punto muerto (o en Estacionamiento para



los vehículos con transmisión automática), antes de intentar el arranque del motor.

⚠ PRECAUCION

* **Deje de girar el arrancador en cuanto se ponga en marcha el motor, a fin de evitar daños en el sistema de arranque.**
* **No intente arrancar el motor durante más de 15 (30 para motor diesel) segundos por vez. Si el motor no arranca en el primer intento, espere casi 5-10 segundos antes de intentar otra vez.**

PARA LOS MODELOS CON INYECCIÓN ELECTRÓNICA DE COMBUSTIBLE MOTOR DE GASOLINA:

Motor frio y caliente

Con su pie fuera del pedal del acelerador, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Si el motor no arranca después de intentar durante 15 segundos, espere unos 5-10 segundos, y mantenga el pedal del acelerador oprimido 1 /3 de su recorrido y arranque el motor girando la llave de encendido a

"START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.
Si el motor sigue sin arrancar, pruebe el arranque mientras pisa a fondo el pedal del acelerador. Esto permitiradespejarel motor en caso de que se encontrara ahogado.

PARA LOS MODELOS DE CARBURADOR CON ESTRANGULADOR MANUAL:
Motor frío

- Si el motor esta muy frio pise 2-3 veces el pedal del acelerador. Aparte su pie del pedal.
- Extraiga la perilla del estrangulador por completo.
- Ponga el interruptor de encendido en la posición START para poner en marcha el motor.
- Ajuste la posición de la perilla del estrangulador de manera que el motor funcione a un ralentí relativamente rapido.
- Continúe el control del estrangulador hasta que el motor adquiera una velocidad estable con la perilla del estrangulador reposicionada.

Motor caliente
Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y mantengalo así. Arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

PARA MODELOS DE CARBURADOR CON ESTRANGULADOR AUTOMATICO
Motor frío

- No pise el pedal del acelerador. Con su pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave en cuanto arran que el motor.
- Si el motor no consigue arrancar despues de 15 segundos, pise el pedal del acelerador a fondo y mantengalo así mientras intenta el arranque. Esto evacuara al motor en caso que esté ahogado.
- Si el motor esta demasiado ahogado, po dria arrancar pero no mantener la fuerza necesaria para seguir en marcha. En esté caso, continúe el arranque con el pedal del acelerador a fondo hasta que el motor consiga desalojar el combustible en exceso y arrancar suavemente. (Recuerde, no efectúe el arranque continuado durante más de 15 segundos para evitar daños en el arrancador.)

  Después del arranque, la velocidad de ralentí disminuira automáticamente a medida que se calienta el motor.

En epocas de frio intenso (por debajo de -18°C ó 0°F), o después que el vehículo haya estado parado durante varios días, pise dos o tres veces el pedal del acelerador a fondo antes de poner en marcha el motor. Luego, con su pie fuera del acelerador, ponga en marcha el motor colocando la llave en la posición "START" (arranque).

Motor caliente
Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y mantengalo así. Arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

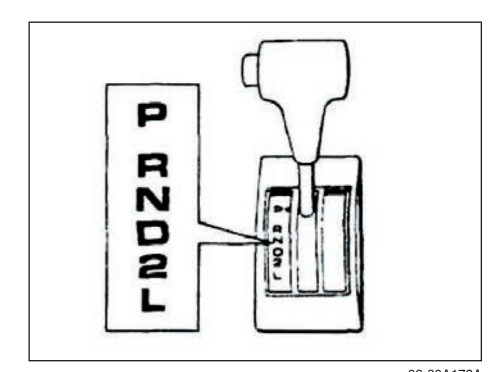
PARA MODELOS DE MOTOR DIESEL:
Motor frio
Gire el interruptor de encendido a la posición "ON" y espere hasta que se apague la luz de aviso de la bujia de incandescencia. Pise el pedal del acelerador a fondo y mantengalo en esta posición. Arranque el motor girando el interruptor de encendido a la posición "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

NOTA:
Para facilitar el arranque de un motor Mo en epocas de frio intenso, se encuentra disponible un calentador opcional para el bloque del motor. Para los detalles, consulte con su concesionario CHEVROLET.

Motor caliente
Pise el pedal del acelerador 1/2 de su recorrido y mantengalo así. Arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

60A-0604-B3S

USO DE LA TRANSMISIÓN



06-60A173A

Transmisión automática de 3 velocidades
La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (Marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provis-to en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

⚠ ADVERTENCIA

Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de



de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para una conduccion normal, coloque la palanca selectora en "D" (Marcha). Utilice las demas posiciones de la palanca selectora de la siguiente manera:

P (Estacionamiento, "Park")
Utilice esta posición para enclavar la transmisión con la palanca de transferencia engranada con el vehículo aparcado o al arrancar el motor. Mueve a "Park" solo cuando el vehículo esté completamente detenido.

R (Marcha atrás, "Reverse")
Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

N (Punto muerto, "Neutral")
Utilice esta posición para arrancar el motor si esté se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo esta en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el ve-

hículo durante el ralentí.

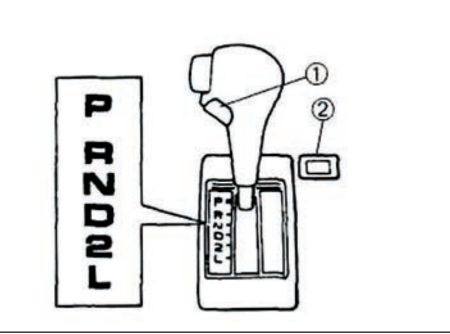
D (Marcha, "Drive")
Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance.

2 (Baja 2, "Low 2")
Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas. No cambie a "Low 2" a velocidades superiores a las 65 mph (110 km/h) con la palanca de transferencia en "2H" o "4H" ni a velocidades superiores a las 35 mph (55 km/h) con la palanca de transferencia en "4L".

L(Baja 1, "Low1")
Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas. No cambie a "Low 1" a velocidades superiores a las 40 mph (65 km/h) con la palanca de transferencia en "2H" o "4H", ni a velocidades superiores a las 20 mph (35 km/h) con la palanca de transferencia en "4L".

⚠ PRECAUCION

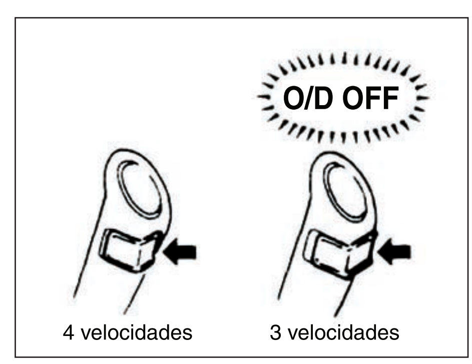
Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática
- ***Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".***
- ***No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté f uncionando por encima de la velocidad de ralentí.***
- ***No acelere el motor con la transmision en la posición de marcha ("R", "D", "2", o "L") y las ruedas traseras sin moverse.***
- ***No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehiculo.***



06-60A174A

1. Interruptor de desconexión de sobremarcha
2. Interruptor selector de la modalidad de potencia.

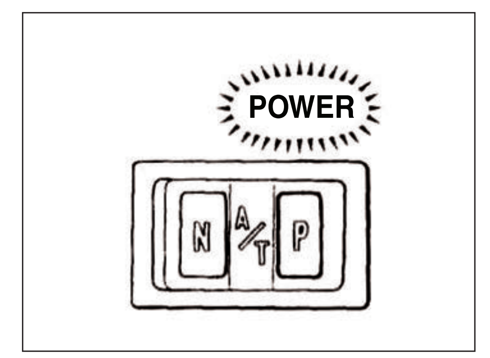
Transmisión automática de 4 velocidades
La transmisión es automática de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha). Operando el interruptor de desconexión de sobremarcha, la transmisión puede convertirse en una transmisión automática de 3 velocidades sin cambio a la posición de sobremarcha. Para convertir la transmisión a la modalidad de 3 velocidades, presione el interruptor de desconexión de sobremarcha y sueltelo. El interruptor sale hacia afuera y se enciende la luz indicadora "O/D OFF". Para regresar a la modalidad de 4 velocida-



06-60A175A

velocidades, presione nuevamente el interruptor de desconexión de sobremarcha. El interruptor permanece insertado y se apaga la luz indicadora de "O/D OFF".

NOTA:
Con la palanca de transferencia en la posición "4L", la transmisión automática de 4 velocidades permanecera en la modalidad de 3 velocidades.



06-60A176A

También se provee un interruptor selector de la modalidad de potencia. Cuando necesite más fuerza para ascender cuestas o acelerar rápidamente, ponga el interruptor en "P" (potencia). Se enciende la luz indicadora "POWER" en el tablero de instrumentos. Para la marcha normal, ponga el interruptor en "N" (normal). Se apaga el indicador "POWER".

La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (Marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provisto en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

⚠ ADVERTENCIA

Pise siempre el pedal del f reno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para la marcha normal, asegúrese de que estén apagadas todas las luces indicadoras de "O/D OFF" y "POWER" y luego ponga la palanca selectora en "D" (Marcha normal, "Drive"). Utilice las demas posiciones de la palanca de acuerdo a los siguiente.

P (Estacionamiento, "Park")
Utilice esta posición para enclavar la transmisión con la palanca de transferencia engranada cuando el vehículo esté aparcado o al arrancar el motor. Mueva a esta posición solo cuando el vehículo esté completamente detenido.

R (Marcha atrás, "Reverse")
Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

N (Punto muerto, "Neutral")

Utilice esta posición para arrancar el motor si esté se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo esta en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

D (Marcha, "Drive")
Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance.

2 (Baja 2, "Low 2")
Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas.

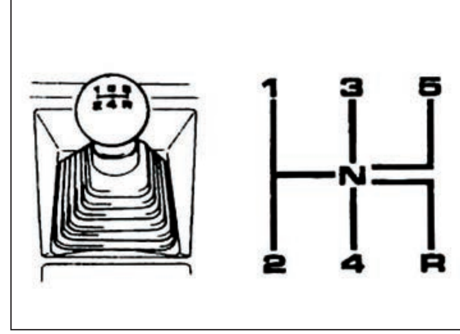
NOTA:
En esta posición, si se gira el interruptor selector del modo de potencia al a posición "P", la transmisión no efectuará el cambio descendente a "L"(Baja).

L(Baja 1, "Low 1")
Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas.

NOTA:
Si se cambia la palanca selectora de engranajes al engranaje inmediatamente inferior a una velocidad más alta que la velocidad máxima admisible para tal engranaje inferior, la transmisión no podrá efectuar el cambio descendente hasta que la velocidad del vehículo no descienda hasta la velocidad máxima para ese engranaje.

⚠PRECAUCION

Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automatical
- **Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".**
- **No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté f uncionando por encima de la velocidad de ralentí.**
- **No acelere el motor con la transmision en la posición de marcha ("R", "D", "2" o "L") y las ruedas traseras sin moverse.**
- **No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehiculo.**



06-60A177A

Transmisión manual
Arranque
Para el arranque, oprima el pedal del embrague y cambie a 1 ra. velocidad. Después de liberar el freno de estacionamiento, libere gradualmente el embrague. Después que escuche un cambio en el ruido del motor, presione gradualmente el acelerador mientras contínua soltando de a poco el embrague.

Cambio
Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo cual asegura un cambio suave y silencioso. Oprima siempre el pedal del embrague a fondo antes de efectuar el cambio de los engranajes.

(Para vehículos sin tacómetro)
La tabla muestra la velocidad máxima admisible para cada engranaje

Engranaje de transferencia en la posición "2H" o "4H"

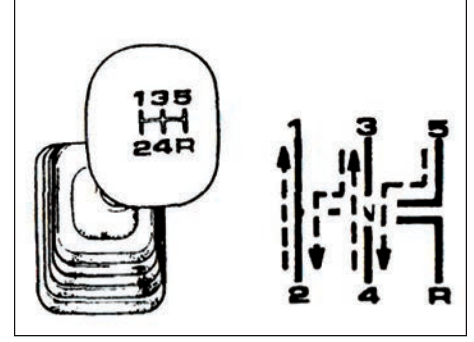
km/h (MPH)

Posición de engranaje	Modelo de 1,6 L
1	41 (25)
2	78 (48)
3	110 (68)
4	152 (94)
5	Velocidad máxima

Engranaje de transferencia en la posición "4L"

km/h (MPH)

Posición de engranaje	Modelo de 1,6 L
1	23 (14)
2	43 (27)
3	61 (38)
4	84 (52)
5	Velocidad máxima



06-60A309A

ADVERTENCIA

* **Reduzca su velocidad y cambie a una velocidad menor antes de descender una cuesta empinada o pronunciada. Esto permitirá el descenso con la ayuda del frenado del motor. Evite mantener su pie sobre los frenos, ya que estos se recalentaran, provocando una falla de los frenos.**
* **Cuando maneje sobre caminos resbaladizos, asegúrese de aminorar la marcha antes de pasar a una velocidad menor. Los cambios grandes y repentinos de la velocidad del motor podrían causar la pérdida de tracción, lo cuál resultaría en una pér dida**



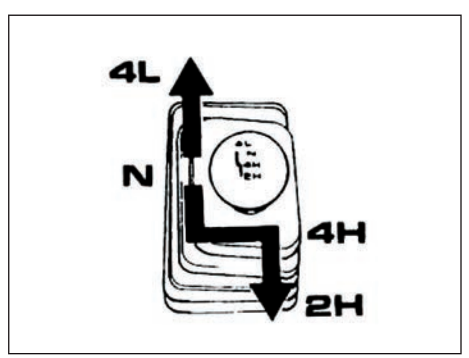
de control.
* **Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de que esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.**

PRECAUCION

* **Para evitar daños en el embrague, no utilice el pedal del embrague como un descansapie mientras con duce, ni use el embrague para rete ner el vehículo en una colina. Pise el embrague a fondo al efectuar un cambio.**
* **Al efectuar el arranque o el cambio de velocidades, no embale el motor. Esto podría acortar la vida del motor y evitar un cambio suave.**

60A-0610-B1S

USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA (de equiparse)



06-60A178A

Descripcion de las posiciones de la palanca de transferencia 2H (Rango alto de tracción en 2 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada únicamente aleje trasero. Use esta posición para la marcha normal sobre superficies secas y duras.

4H (Rango alto de tracción en las 4 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a la velocidad normal, proveyendo una tracción mayor que a 2 ruedas. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre caminos resbaladizos (mojados, cubiertos de nieve, fangosos, etc.)

N (Neutral)
En esta posición, la potencia del motor no es suministrada ni a los ejes delantero ni trasero. Use esta posición solamente para remolcar el vehículo, si esta equipado de cubos de rueda libre manuales.

4L (Rango bajo de tracción en 4 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a una velocidad reducida. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre superficies blandas o resbaladizas, o para subir o bajar cuestas empinadas y resbaladizas.

Operación de la palanca de transferencia
Cambie la palanca de transferencia de acuerdo al procedimiento descrito a continuacion.

Desde 2H a 4H
Si su vehículo tiene cubos de rueda libre manuales, cerciórese de que estén enclavados antes de cambiar a "4H". De requerirse, se podría cambiar la palanca de transferencia mientras el vehículo esta en movimiento.

Si su vehículo tiene cubos de rueda libre automáticos, detenga el vehículo por completo, cambie a “4H”, y luego maneje.

De 4H a 4L
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Neutral), o pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a "4H".

De 4L a 4H
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Neutral), pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a "4L".

De 4H a 2H
Si su vehículo tiene cubos de rueda libre manuales, se podría cambiar la palanca de transferencia a "2H" mientras el vehículo esta en movimiento.

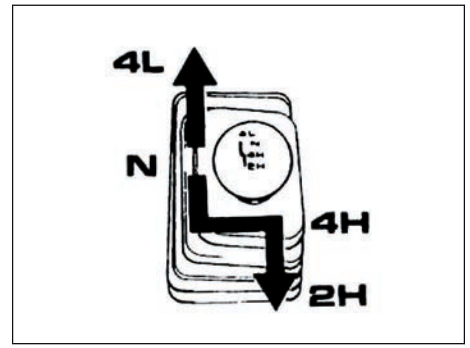
Si su vehículo posee cubos de rueda libre automáticos, detenga el vehículo por completo, cambie la palanca de transferencia a "2H", y desenclave los cubos tal como se describe en la sección "Cubos de rueda libre automáticos".

NOTA:
Si su vehículo esta equipado con transmisión automática, se recomienda detener el motor al cambiar la palanca de transferencia entre "4H"y "4L". Si se cambia la palanca de transferencia entre "4H"y "4L"con el motor

tor en marcha, asegúrese de efectuar el cambio mediante una maniobra rápida y contínua, sin detenerse en Neutral.

⚠ PRECAUCION

- **Asegúrese de detener el vehículo por completo al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L".**
- **No opere el vehículo en "4H" o "4L" con los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE".**
- **Si su vehículo esta equipado con cubos de rueda libre manuales, no cambie entre "2H" y "4H" mientras conduce, a menos que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante y los cubos estén en la posición "LOCK".**
- **Si su vehículo tiene cubos de rueda libre automáticos, asegúrese de detener el vehículo por completo antes de cambiar la palanca de transferencia entre "2H" y "4H".**
- **No opere su vehículo en "4H" o "4L", sobre superficies secas, duras.**
- **Cerciórese que se haya realizado correctamente el cambio a "4H" o "4L", comprobando el encendido del indicador de 4WD.**



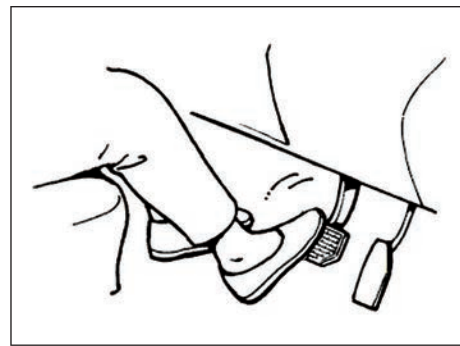
06-60A178A

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese de que la palanca de transferencia esté completamente engranada. Podría ocurrir una pérdida de potencia o daños en la palanca de transferencia si no se efectua correctamente el cambio. Asegúrese de familiarizarse por completo con la operación de cambios de su vehículo.

60A-0605-B2S

FRENADO



06-60G165A

La distancia requerida para poder detener un vehículo aumenta en proporcion a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado necesaria a 60 km/h (37 mph) será aproximadamente 4 veces mayor que la distancia de frenado requerida a 20 km/h (13 mph). Comience a frenar su vehículo a una distancia prudente del punto de parada, y reduzca gradualmente la velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder marcada eficacia o quedar inoperantes. Después de manejar a través del agua o de lavar la parte inferior del vehículo, pruebe los



ADVERTENCIA

frenos mientras conduce a baja velocidad, a fin de comprobar su eficacia. Si la eficacia de los frenos esta por debajo de lo normal, sequelos aplicando varias veces los frenos mientras se maneja lentamente, hasta que recuperen su capacidad de frenado normal.

Frenos servoasistidos

Su vehículo esta provisto de frenos servoasistidos. Aún en el caso de que el servofreno no accione debido a un motor calado u otros contratiempos, el sistema se mantendra totalmente operaciónal con la potencia de reserva, y se podrá detener el vehículo por completo pisando el pedal del freno. La potencia de reserva es parcialmente usada y reducida cada vez que se pisa el pedal del freno. Aplique una presión suave y uniforme al pedal. No lo bombee.

ADVERTENCIA

Aún sin potencia de reserva en el sistema de los frenos, se podrá detener el vehículo accionando el pedal con más fuerza que lo habitual. Nótese que en esté caso, se podría requerir una mayor distancia de parada.

Sistema de frenos antibloqueo (ABS) (de equiparse)

El ABS le ayudará a evitar los patinazos controlando electronicamente la presión de frenado. También le ayudará a mantener el control de la dirección durante un frenado brusco o sobre superficies resbaladizas.

El ABS funciona automáticamente y por lo tanto no requiere ninguna técnica de frenado especial. Simplemente presione el pedal del freno, sin bombear. El ABS accionara cada vez que detecte que se están bloqueando las ruedas. Se podría notar un ligero movimiento del pedal mientras esta funcionando el ABS.

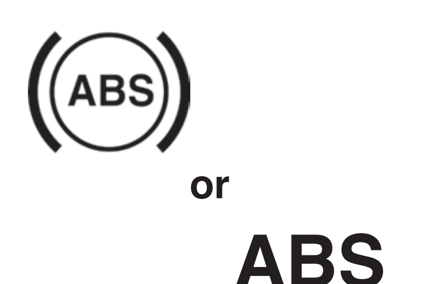
NOTA:
El ABS no funcionará a velocidades inferiores a unos 5-6 km/h (3-4 mph).

ADVERTENCIA

* **Sobre ciertos tipos de superficies blandas (tales como caminos de grava, de nieve, etc.), la distancia de parada requerida por un vehículo equipado con ABS podría ser algo mayor que la de un vehículo similar provisto de frenos convencionales. Con el sistema de frenos conven-**



cionales, los neumáticos al patinar tienden a "arar" la superficie de grava o nieve, acortandose la distancia de parada. El ABS minimiza esté efecto de resistencia. Calcule una mayor distancia de parada al manejar sobre tales superficies.
* **Sobre caminos pavimentados normales, algunos conductores podrian obtener una distancia de parada ligeramente menor con los frenos convencionales que con ABS.**
* **En cualquiera de las dos condiciones de arriba, el ABS le ayudará a mantener un mejor control direccional. Sin embargo, recuerde que el ABS no podrá compensar las condiciones desfavorables del tiempo o del camino, ni las resultantes de una mala maniobra del conductor. Utilice su sentido común y maneje siempre dentro de los límites de seguridad.**



06-60A178A

⚠ ADVERTENCIA

Si se enciende la luz de aviso de ABS ((0) o ABS) del tablero de instrumentos y permanece encendida mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema ABS.
Si esto sucede:

1. **Salga de la carretera y detengase con culdado.**
2. **Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y vuelva a arrancar el motor.**

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y desques se apaga, el sistema esta en condiciones normales. Si la luz de aviso continúe en-



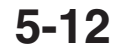
cendida, solicite inmediatamente la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET. Si el ABS se vuelve inoperante, el sistema de los frenos funcionará como un sistema convencional sin ABS.
(Para modelo de 1,6 l)
Si se enciende la luz de aviso de ABS (o ABS) mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de frenos basico. Solicite inmediatamente la inspección del sistema ABS a su concesionario CHEVROLET.

Como funciona el ABS:

Una computadora monitorea contínuamente la velocidad de las ruedas. Al frenar, la computadora compara los cambios de velocidad de las ruedas. Si las ruedas desaceleran bruscamente, implicando un patinazo, la computadora hará que la presión de frenado cambie varias veces cada segundo para evitar que se bloqueen las ruedas. Al arrancar el vehículo después de una parada, se podría escuchar el chasquido momentaneo que se produce al efectuarse el autodiagnostico del sistema.

⚠ ADVERTENCIA

El ABS podría no funcionar correctamente si las ruedas o los neumáticos usados no corresponden con los especificados en el manual del propietario, debido a que el ABS funciona comparando los cambios de velocidad de las ruedas. Al reemplazar las ruedas o los neumáticos, use solamente los que respondan al tamano y tipo especificados en su manual del propietario.



60A-0606-B2S

RODAJE

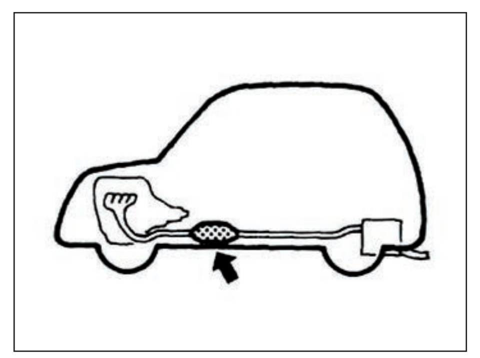
⚠PRECAUCION

El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor depende de los cuidados y controles ejercidos durante su periodo inicial. Es especialmente importante observar las precauciones indicadas a continuación durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.

- **Después del arranque, no embale el motor. Calientelo gradualmente.**
- **Evite operaciónes prolongadas del vehículo a una velocidad constante. Las partes móviles se asentarán mejor si varía su velocidad.**
- **Arranque lentamente desde una posicion de parada. Evite los arranques a plena admisión.**
- **Evite las paradas bruscas, especialmente durante los primeros 320 km (200 millas) de manejo.**
- **No maneje lentamente con la transmision en alta velocidad.**
- **Maneje el vehículo a velocidades moderadas del motor.**
- **No remolque otro vehículo durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.**

60A-0607-B1S

CONVERTIDOR CATALITICO (de equiparse)



06-60A181A

El propósito del convertidor catalítico es reducir al mínimo el volúmen de contaminantes nocivos en el escape de su vehículo. El uso de combustibles con plomo en los vehiculos con convertidor catalítico se encuentra prohibido por la ley Federal, debido a que el plomo desactiva los componentes reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

El convertidor esta diseñado para poder servir satisfactoriamente durante toda la vida de servicio del vehículo bajo condiciones normales de uso, y siempre y cuando se utilice combustible sin plomo. El convertidor no requiere un mantenimiento especial. No obstante, es sumamente importante mantener el motor debidamente arreglado. Los fallos en el encendido, que podrían resultar de un motor incorrectamente reglado, podría causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría ocasionar daños térmicos permanentes en el catalizador y otros componentes del vehículo.

⚠PRECAUCION

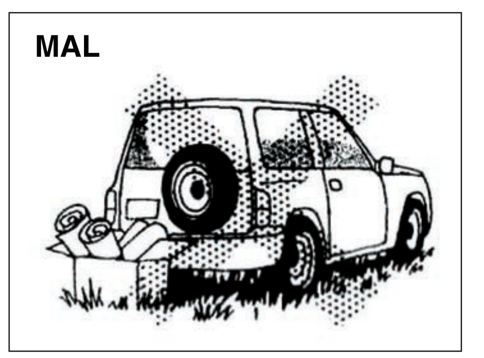
Para reducir al mínimo las posibilidades de daños en el catalizador y otras partes del vehículo:

- **Mantenga el motor en las debidas condiciones de operación.**
- **En el caso de un funcionamiento defectuoso del motor, y especialmente en el caso que implique fallos en el encendido u otras pérdidas aparentes de rendimiento, solicite el servicio de su vehículo a la brevedad posible.**
- **No apague el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión esté engranada y el vehículo en movimiento.**
- **No intente arrancar el motor empujandolo o remolcando el vehículo, o haciendolo bajar cuesta abajo.**
- **No haga funcionar el motor en ralentí con algún alambre de la bujia de encendido desconectado o removido,**



⇦

como en el caso de la prueba de diagnóstico.
* **No haga funcionar el motor durante un período prolongado si el ralentí es irregular o si existen otros funcionamientos defectuosos.**
* **No permita que el tanque de combustible quede casi vacío.**



06-60A182A

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado por donde maneja o estaciona, dado que el convertidor catal ítico y otros componentes del escape podrían calentarse excesivamente. Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca esté vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.

60A-0608-B1S

SUGERENCIAS PARA LA ECONOMÍA DEL COMBUSTIBLE

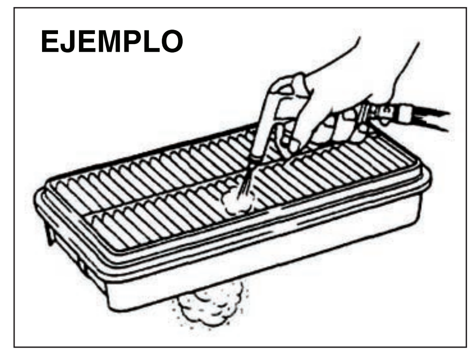
Las siguientes instrucciones le ayudarán a mejorar la economía del combustible.

Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:
Cuando deba esperar más de un minuto en estado estacionado, detenga el motor y luego vuélvalo a arrancar. Para calentar un motor frio, dejelo funcionar en marcha lenta hasta que el indicador de la temperatura indique la posición "C" (si el, funcionamiento en ralentí no es ilegal). En esta posición, el motor esta lo suficientemente caliente para el arranque.

Evite los arranques bruscos:
Los arranques y aceleraciones violentos causaran un consumo excesivo e innecesario de combustible y acortarán la vida del motor. Acelere suavemente.

Evite las frenadas innecesarias:
Evite las paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, procure mantener una velocidad baja y uniforme. La desaceleracion y aceleracion posterior repetidas consumirán más combustible.

Mantenga una velocidad de crucero uniforme:
Procure mantener constante su velocidad, en la medida en que lo permitan las condiciones del transito.



06-60A183A

Mantenga limpio el filtro de aire:
El filtro de aire obstruido hará que el sistema de la carburación suministre una cantidad excesiva de combustible al motor. Esto resultara en un derroche de combustible, debido a una combustión incompleta.

Mantenga el peso de la carga al mínimo:
Cuanto más pesada sea la carga, mayor será el consumo de combustible. Saque los equipajes o cargamentos innecesarios.

Mantenga una presión correcta en los neumáticos:
Una presión de inflado insuficiente puede aumentar el consumo de combustible debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados de acuerdo a la presión indicada en el rótulo provisto debajo del enganche de la traba de la puerta del lado del conductor.

60A-0700-B0S

SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO

60A-0800-B0S

CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO



75-60A184A

⚠ ADVERTENCIA

* **Utilice siempre los cinturones de seguridad. Aunque se provean bolsas de aire en las posiciones de asiento delanteras, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre debidamente sujetados, por medio de los cinturones de seguridad provistos. Refiérase a la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.**
* **Nunca maneje bajo los efectos del alcohol o de las drogas. El alcohol y las drogas podrán afectar seriamente su capacidad para conducir en condiciones seguras, aumentando el riesgo de ocasionar accidentes que impliquen la seguridad de terceros y la suya propia. Tampoco deberá conducir el vehículo cuando se sienta fatigado, enfermo, irritado o con tensiones nerviosas de alguna indole.**

60A-0708-B0S

CARACTERISTICAS IMPORTANTES DEL VEHICULO

⚠ ADVERTENCIA

Las características de manipulación de su vehículo de múltiples propositos difieren de los automoviles de pasajeros convencionales. Para su seguridad y el de sus pasajeros, se ruega leer detenidamente la siguiente sección.

Los vehículos de múltiples propositos tal como su nuevo CHEVROLET poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una via de rodadura más angosta que los automoviles convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones fuera de carretera. Las características específicas de su disefio le ofrecen un centra de gravedad más alto que los vehículos ordinarios. Entre las ventajas de una mayor altura libre sobre el suelo merece mencion la mejor visibilidad del camino, permitiendo descubrir rápidamente cualquier obstaculo. Recuerde que no están disehados para tomar las curvas a las mismas veiocidades que los automoviles convencionales de tracción en 2 ruedas, de la misma manera que los vehículos deportivos de baja altura no están disehados para operar satisfactoriamente fuera de carretera. En lo posible, evite las maniobras bruscas o el tomar las curvas en forma muy cerrada. Al igual que los demas vehículos de esté tipo, la negligencia en la observación de las reglas del buen manejo podría provocar la pérdida de control o el vuelco del vehículo.

Importantes diferencias entre su vehículo de múltiples propositos y los vehículos comunes de pasajeros

* **Mayor distancia al piso**
  La mayor distancia al piso de su vehículo le permite salvar los obstaculos que puedan encontrarse en el camino, tales como las rocas o las ramas de los arboles que los automoviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor distancia al suelo, el vehículo cuenta también con un mayor centra de gravedad. En consecuencia, su vehículo deberá ser tratado de manera diferente a los que tienen un centra de gravedad más bajo.

* **Menor distancia entre ejes (batalla)**
Conjuntamente con la mayor distancia al piso, su vehículo tiene una menor distancia entre ejes, y voladizos delantero y trasero más cortos. Estas cualidades se combinan permitiendole conducir sobre crestas del camino sin atascarse en ellas, ni dañar los componentes del bastidor y del chasis. La menor distancia entre ejes tembien mejora la respuesta de la dirección, la cual resulta mejor que la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

* **Ancho de carrocería y via de rodamiento más angostas**
Su vehículo es más estrecho que los vehiculos de pasajeros corrientes, pudiendo atravesar espacios más reducidos.

Sin las caracteristicas esenciales descritas anteriormente: a saber, mayor distancia al suelo, menor distancia entre ejes y ancho de carrocería y via de rodamiento más angostas, su vehículo no podri'a proveerle un excelente rendimiento fuera de carretera. No obstante, también es cierto que al conducir sobre caminos pavimentados, la ma-nipulacion, el manejo y la dirección seran diferentes de los vehículos convencionales de pasajeros.

60A-0705-B0S

CONDUCCION SOBRE CAMINOS PAVIMENTADOS

Dado que frecuentemente se utilizará su vehículo sobre caminos pavimentados, es conveniente que observe los siguientes principios.

* **Conozca su vehículo**
Tomese su tiempo para familiarizarse con las exclusivas caracteristicas de manejo de su vehículo, conduciendo primero en una zona poco transitada. Practique el viraje a diferentes velocidades y en distintas direcciones. Aprenda a acostumbrarse a la mayor respuesta de la direccion que ofrece su vehículo con respecto a los vehículos convencionales.

* **Lleve siempre abrochados los cinturones de seguridad**
El conductor y los pasajeros deberán estar siempre debidamente sujetos por medio de los cinturones de seguridad. Para útilizarlos correctamente, consulte la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD".

* **No haga virajes cerrados**
Tal como se ha mencionado anteriormente, los vehículos pequeños para múltiples propositos poseen cualidades de diseño específicos que les permiten realizar una variedad de aplicaciones fuera de carretera. Estas características también modifican la capacidad de viraje al compararse con los vehículos de pasajeros convencionales. Recuerde que los vehículos pequeños de múltiples propositos tienen una mejor respuesta a la dirección y un centra de gravedad más alto que los vehículos de pasajeros convencionales. En lo posible, evite efectuar virajes muy cerrados.

* **Aminore la velocidad en las curvas**
Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar las curvas a la misma velocidad que un vehículo con centra de gravedad más bajo. Así como no conducirfa un automovil deportivo por senderos inadecuados, no intente tomar las curvas con su vehículo como si fuese un automovil deportivo.

* **Disminuya la velocidad y conduzca con cuidado por caminos resbaladizos**
En caminos mojados es necesario conducir a una velocidad menor para evitar posibles patinazos de los neumáticos al aplicar los frenos. Al manejar por caminos helados, cubiertos de nieve o barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones y los frenados bruscos, o las maniobras bruscas de la dirección. Para una mejor tracción, utilice el rango alto de tracción en las 4 ruedas (4H) (de equiparse).

60A-0706-B1S

CONDUCCION FUERA DE CARRETERA

Su vehículo posee características de diseño específicos para el manejo fuera de carretera. Cuando salga del pavimento, encontrara superficies de todo tipo mientras maneja. En la mayoría de los casos necesitará utilizar la tracción en las 4 ruedas. Si su vehículo es de tracción en 2 ruedas, deberá limitar su conducción fuera de carretera solo a aquellas superficies duras, planas y no resbaladizas. Los vehículos con tracción en 2 ruedas tienen una tracción mucho menor fuera de carretera que los de tracción en las 4 ruedas. Es importante observar los siguientes principios para manejar fuera de carretera.

* **Preste atención en las cuestas empinadas**
  Siempre inspeccione las colinas antes de subirlas. Sepa que es lo que hay del otro lado, y como bajar las mismas. Ante cualquier duda sobre seguridad, renuncie a manejar sobre la misma. Nunca maneje hasta un lugar demasiado inclinado.

  Bajar una colina empinada implica posiblemente más riesgos que subirla. Mantenga su vehículo en línea recta hacia abajo y utilice la baja velocid ad. No enclave los frenos. Si comienza a patinar, acelere ligeramente para recuperar el control de la dirección.

* **No conduzca perpendicularmente a las laderas**
  El conducir en sentido perpendicular a las laderas puede resuitar sumamente peligroso. Casi todo el peso del vehículo será transferido a los neumáticos de abajo, lo cual podría provocar el vuelco lateral del mismo. Siempre que sea posible, evite conducir de esté modo. Asimismo, si debe sacar su vehículo de la ladera de una colina, hágalo en el lado de cuesta arriba.

* **Utilice siempre el cinturón de seguridad**
  Tanto el conductor como los pasajeros deberán abrocharse siempre los cinturones de seguridad cuando se maneja fuera de carretera. Para el uso correcto de los cinturones de seguridad, refiérase a la sección "Cinturones de seguridad" en esté manual.

* **Evite reacciones bruscas en barro, hielo o nieve**
  Tenga cuidado cuando los caminos fuera de carretera están resbaladizos. Reduzca la velocidad y evite movimientos bruscos del vehículo. Si el suyo es un vehículo con accionamiento en 2 ruedas, no conduzca sobre caminos con mucha nieve o fango. Si es uno con accionamiento en las 4 ruedas, recuerde que el conducir sobre caminos con mucha nieve o barro, puede causar la pérdida de la tracción y un aumento en la resistencia al movimiento de marcha hacia adelante del vehículo. Utilice el engranaje de baja (4L) 4WD y mantenga una velocidad estable pero moderada, con una maniobra suave sobre el volante de dirección y los frenos.

* **Si su vehículo queda atascado**
  Si su vehículo queda atascado en la nieve, el fango o la arena, proceda de la siguiente manera:

  1) (Para vehículos 4WD) Coloque la palanca de transferencia en "4L" (con los cubos de rueda libre manuales en la posición "LOCK", de equiparse).
  2) Cambie la transmisión hacia atrás y adelante entre los rangos de avance (o de primera para la transmisión manual) y marcha atrás. Esto producirá un movimiento de balanceo suficiente para poder liberar el vehículo. Presione suavemente sobre el acelerador para mantener la rotación de la rueda al mínimo. Aparte su pie del acelerador mientras efectua un cambio.
     No embale el motor. Una excesiva rotacion de la rueda hará que las ruedas penetren más hondo, haciendo más difícil la operación.

3) Si su vehículo permanece atascado aún después de probar durante varios minutos, pida ayuda a otro vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

No permita que alguien permanezca cerca del vehículo mientras efectua el movimiento de balanceo, ni haga rotar las ruedas más rápidamente que la indicación del velocímetro de 25 mph (40 km/h). La rotación excesivamente rápida de las ruedas podría provocar daños personales y/o daños en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

Limite el movimiento de balanceo del vehículo a unos cuantos minutos solamente. El balanceo prolongado podrá causar el recalentamiento del motor, daños en la transmisión o en la caja de transferencia, así como daños en los neumáticos.

⚠ PRECAUCION

Para el engranaje diferencial de deslizamiento limitado (LSD) (de equiparse)

* **Si su vehículo queda atascado en la nieve, fango o arena, no haga funcionar el motor a altas velocidades, especialmente con una rueda trasera**



trasera patinando y la otra sin girar. El patinamiento excesivo de la rueda no solo hará que el neumatico se hunda aún más, sino que causara daños en el LSD.

⚠ ADVERTENCIA

En adición a las sugerencias sobre conduccion de esta sección, es importante observar las siguientes precauciones sobre la conduccion en carretera y fuera de ella.

* **El conductor y los pasajeros deberán usar siempre los cinturones de seguridad.**
* **No permita manejar a terceros a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de manejo descritas en esta sección.**
* **Procure no prestar su vehículo a terceros a menos que Ud. vaya como acompanante.**
* **Mantenga siempre los neumáticos en buenas condiciones, y a la presión de inflado especificada. Para los detalles, refiérase a "NEUMÁTICOS" en la seccion "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".**
* **No utilice otros neumáticos que los especificados por CHEVROLET.**



Nunca utilice neumáticos de diferentes tipos o tamaños entre los delanteros y traseros. Con respecto a la información sobre los neumáticos especificados, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES".

* **No utilice neumáticos de sobretamano ni amortiguadores o resortes especiales para levantar (alzar) su vehículo. Esto elevarfa el centra de gravedad de su vehículo, modificando sus características de manejo.**
* **Después de pasar por agua, barro o terrenos arenosos, pruebe los frenos mientras maneja a baja velocidad para verificar si la eficacia de los frenos es normal. Si es inferior a la normal, sequelos aplicando los frenos en forma repetida mientras conduce lentamente, hasta que los frenos recuperen su eficacia.**
* **No utilice la tracción en las 4 ruedas para manejar sobre caminos duros y secos.**
* **Después de manejar durante mucho tiempo sobre el barro, arena o agua, haga inspeccionar los frenos a su distribuidor CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.**

60A-0804-B1S

CARGA DEL VEHICULO

Su vehículo ha sido diseñado para capacidades de peso específicas. Las capacidades de peso de su vehículo están indicadas por el Régimen de Peso Bruto del Vehículo (GVWR) y el Régimen de Peso Bruto por Eje (GAWR, delantero y trasero). El GVWR y el GAWR (delantero y trasero) están indicados en la sección ESPECIFICACIONES.

GVWR - Peso total máximo admisible del vehículo incluyendo el del conductor, pasajeros y toda la carga.
GAWR - (Delantero y trasero) Peso máximo admisible por cada eje individual.

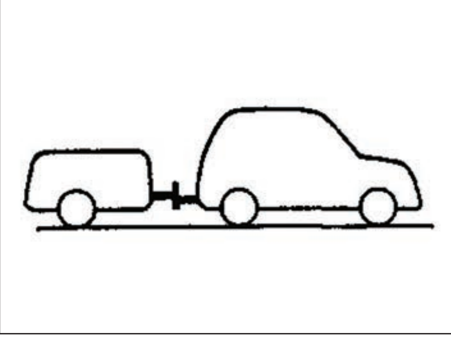
El peso real del vehículo cargado y de las cargas sobre los ejes delantero y trasero pueden ser determinados únicamente pesando el vehículo. Compare estos pesos con GVWR y GAWR (delantero y trasero). Si el peso bruto del vehículo o la carga sobre uno u otro eje excede estos regímenes, se deberá controlar la carga de acuerdo a la capacidad nominal.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue su vehículo. El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo cargado, del conductor y de los pasajeros) nunca deberá exceder el Regimen del Peso Bruto del Vehículo (GVWR). Asimismo, nunca distribuya la carga de manera que el peso sobre el eje delantero o trasero exceda el Regimen del Peso Bruto por Eje (GAWR).

⚠ ADVERTENCIA

Siempre distribuya la carga en forma uniforme. Para evitar daños personales o en el vehículo, asegure debidamente la carga a fin de que no se mueva en caso de una maniobra brusca. Coloque los objetos más pesados sobre el piso en la parte más delantera posible del compartimiento de carga. Nunca apile la carga por encima de la parte superior de los respaldos.



08-60A185A

Su CHEVROLET ha sido diseñado originalmente para poder remolcar un coche de remolque que no exceda de la siguiente capacidad:

Capacidad de remolque (Coche de remolque, carga y barra de remolque)

Acoplado con frenos:

2 o 3-Puertas	450 kg (1000 lbs)
5-Puertas	680 kg (1500 lbs)

Acoplado sin frenos:

2 o 3-Puertas	450 kg (1000 lbs)
5-Puertas	450 kg (1000 lbs)

No obstante, como los reglamentos de algunos países permiten que el coche de remolque tenga un peso mayor que el indicado arriba, los vehículos vendidos en tales países tienen una capacidad de remolque que responde al peso máximo de remolque permitido.

7

Antes del remolque, averigüe si su país tiene algún reglamento específico sobre el peso máximo de remolque (capacidad de remolque registrada o legal, la cual sea menor), y asegúrese de que no exceda el requisito de peso máximo para su vehículo, si es que existe. Si su país no reglamenta el peso máximo del remolque, no exceda la capacidad de remolque indicada arriba.

⚠PRECAUCION

El remolque del acoplado aplica una tension adicional sobre el motor, tren de transmisión, y frenos de su vehículo. Nunca remolque un acoplado durante los primeros 1 000 km (600 millas) de operación de su vehículo.

⚠PRECAUCION

En los vehículos con transmisión automática, no utilice la posición "D" para remolcar sobre cuestas empinadas. El remolque en la posición "D" sobre cuestas empinadas podría causar un subito e inesperado recalentamiento del fluído de la transmisión automática y producir daños en la transmisión.

Utilice una barra de remolque diseñada para conectarla al chasis de su vehículo y un enganche adecuado para empernarlo a esta ménsula.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use un enganche del parachoques o algún otro enganche fijado en el eje de su vehículo.

Cadena de seguridad

Ate siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el acoplado. Atraviese la cadena de seguridad debajo de la chaveta del acoplado, para que la extremidad anterior no se caiga sobre la carretera en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones de su fabricante. Deje siempre un huelgo suficiente como para permitir un giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca ate las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

Luces del acoplado

Cerciórese que su acoplado esté equipado con luces que cumplan con los requerimientos locales. Siempre verifique antes de acoplar, que todas las luces del acoplado funcionan correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente las luces del acoplado al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar daños.

Frenos

⚠ ADVERTENCIA

Si se usan los frenos del acoplado, se deberán seguir todas las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca conecte al sistema de frenos de su vehículo ni tome electricidad directamente del cableado preformado.

Neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

Para remolcar, es imporante que los neumáticos de su vehículo y del acoplado, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo deberán inflarse a la presión indicada en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos provisto en su vehículo. Si en el rótulo se indica la presión de carga, se deberán inflar los neumáticos de acuerdo a esta presión. Infle los neumáticos del acoplado de acuerdo a las especificaciones del fabricante del acoplado.

Espejos
Cerciórese que los espejos de su vehículo cumplen con los requerimientos locales para los espejos útilizados en los vehículos de remolque. Si no cumplen, instale los espejos requeridos para el remolque.

Carga del vehículo/acoplado
Para cargar apropiadamente su vehículo y acoplado, Ud. deberá saber como medir el peso bruto del acoplado y el peso de la chaveta del acoplado.

El peso bruto del acoplado, es el peso del acoplado más toda su carga. Ud. puede medir el peso bruto del acoplado poniendo el acoplado totalmente cargado sobre la báscula para vehículos. El peso de la extremidad anterior es el esfuerzo descendente ejercido sobre el enganche por el acoplador del acoplado, con el aco plado totalmente cargado, y el acoplador en su altura normal de remolque. Este peso puede medirse en una balanza domestica para baños.

El peso de su acoplado cargado (Peso bruto del acoplado) nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque".

Distribuya la carga de su remolque de manera tal que el peso de la extremidad anterior sea de aproximadamente el 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 50 kg (110 lbs). Mida siempre el peso bruto del acoplado y el peso de la extremidad anterior antes del remolque, y compruebe que su carga esté correctamente distribuida.

⚠ ADVERTENCIA

Una distribución inadecuada del peso de su acoplado podrá ocasionar una manipulación indebida del vehículo y el balanceo del acoplado. Asegúrese siempre que el peso de la extremidad anterior es aproximadamente del 10%



del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 50 kg (110 lbs). También compruebe que la carga esté debidamente asegurada. La negligencia en la observación de esté requerimiento podrá ocasionar un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue su acoplado o su vehículo. El peso bruto del acoplado nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque". El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo, del conductor, pasajeros y carga transportados por el vehículo y el peso en la extremidad anterior del acoplado) nunca deberá exceder el Regimen del peso bruto del vehículo (GVWR) indicado en la sección de "ESPECIFICACIONES".

Advertencias adicionales sobre el remolque del acoplado

⚠ ADVERTENCIA

Conecte las luces del acoplado y enganche las cadenas de seguridad, siempre que efectúe el remolque

PRECAUCION

Debido a que el remolque de un acoplado aplica una tension adicional a su-vehiculo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

ADVERTENCIA

Cuando remolque un acoplado, la maniobra de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la seguridad de otros, Ud. deberá observar las siguientes precauciones:

*** Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar en el tráfico. No remolque en el tráfico hasta no estar seguro de que puede manejar el vehículo y el acoplado con confianza.**
*** Nunca exceda los límites de velocidad de remolque o los 80 km/h (50 mph), cualquiera que sea más baja. Nunca maneje a una velocidad que cause sacudidas o balanceo del acoplado. Reduzca la velocidad ante cualquier signo de balanceo o sacudimiento.**



*** Cuando maneje por caminos húmedos, resbaladizos o irregulares, maneje a una velocidad inferior a la normal. El manejar a altas velocidades por caminos irregulares podrá ocasionar la pérdida de control.**
*** Tenga siempre a alguien para que le guíe mientras retrocede.**
*** Deje una adecuada distancia de parada. Aumente la distancia de parada cuando remolque un acoplado. Por cada 16 km/h (10 mph) de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un acoplado, entre Ud. y el vehículo de adelante. Deje mayor distancia si la carretera esta humeda o resbaladiza.**
*** Si el acoplado tiene frenos de sobrevelocidad, aplique los frenos en forma gradual para evitar el sacudimiento ocasionado por el enclavamiento de las ruedas del acoplado.**
*** Aminore la velocidad antes de las curvas y mantenga una velocidad estable al doblar. El aumentar o aminorar la velocidad mientras toma la curvas podrá ocasionar la pérdida del control. Recuerde que se necesita un radio de giro más amplio que el normal, ya que las ruedas del aco plado estarán más cerca que las ruedas del vehículo, al interior de giro.**

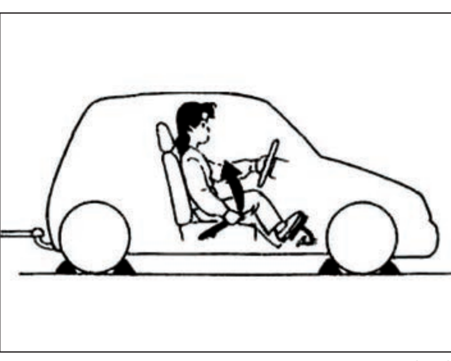


*** Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.**
*** Diminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevengase contra los golpes de aire producidos por los grandes vehículos de paso.**
*** Tenga cuidado cuando pase otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su acoplado antes de cambiar de pista, y señalice correctamente con tiempo.**
*** Disminuya la velocidad y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a baja velocidad mientras se desciende una colina.**
*** Evite "montar" sobre los frenos. Esto podría causar recalentamientos, reduciendose la eficiencia de los frenos. Use en lo posible la ac ción frenante del motor.**
*** Debido al peso adicionado del acoplado, su motor puede calentarse en**



ADVERTENCIA

días de calor, cuando se asciende una larga y empinada colina. Preste atención al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Refiérase a la sección de "Reparaciones de emergencia".



08-60A186A

ADVERTENCIA

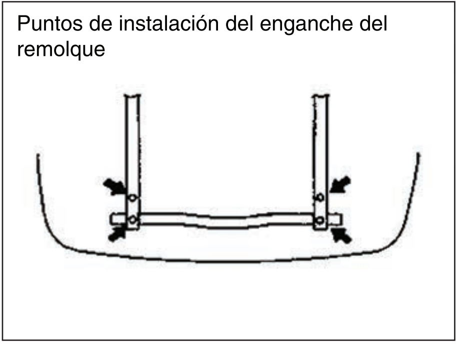
Cuando estacione su vehículo y conecte su acoplado, siempre use el siguiente procedimiento:

1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
2) Encargue a otra persona para que coloque los calzos de rueda debajo de las ruedas del vehículo y del acoplado, mientras Ud. mantiene los frenos aplicados.
3) Libere lentamente los frenos hasta que los calces de las ruedas absorban la carga.
4) Aplique totalmente el freno de mano.
5) Transmisión manual - Cambie a marcha atrás o a primera y apague el motor.
Transmisión automática - Cambie a Park (Estacionamiento) y apague el motor.

Para arrancar después de estacionar:

1) Pise el embrague (de equiparse) y arranque el motor.
2) Efectúe el cambio, suelte el freno de estacionamiento, y liberelo lentamente de los calces.
3) Pare, aplique firmemente los frenos y mantengalos así.
4) Encargue a otra persona que quite los calces.

Puntos de instalación del enganche del remolque



08-60A563A

Carga vertical máxima en el punto de enganche del remolque:

55 kg … X-90
75 kg … VITARA

Saliente máximo admisible:

796 mm … X-90
930 mm … VITARA

60A-0900-B3S

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO



09-60A187A

⚠ ADVERTENCIA

Preste suma atención al efectuar trabajos en su vehículo a fin de evitar posibles heridas. A continuación se mencionan algunas precauciones que deberán observarse con sumo cuidado:

- **Para evitar danoso el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos durante 90 segundos antes de efectuar cualquier servicio eléctrico en su Chevrolet. No toque los componentes en los alambres del sistema de la bolsa de aire. Los alambres han sido**



enrollados con cinta amarilla o man guito aislante amarillo, y los acopla dores son amarillos para facilitar la identificacion.
- **No deje el motor en marcha en garajes u otras areas cerradas.**
- **Cuando el motor esta en marcha, mantenga sus manos, ropas, herramientas y otros objetos alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.**
- **Cuando sea necesario efectuar el servicio con el motor en marcha, cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado y que la transmisión esté en Punto muerto (para vehículos con transmision manual) o en Estacionamiento ("Park") para vehículos con transmisión automática.**
- **No toque los cordones de encendido y otras partes del sistema de encendido cuando arranque el motor o esté en marcha, dado que podría recibir una sacudida electrica.**
- **Tenga cuidado en no tocar los componentes del escape calientes tales como el múltiple, los tubos y los silenciadores.**



- **No admita cigarrillos encendidos, chispas ni llamas alrededor de la gasolina o de la batería, debido a la presencia de humos inflamables.**
- **No entre debajo del vehículo sostenido solo mediante el gato portatil entregado con su vehículo.**
- **Preste atención para no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería positivo y negativo.**
- **Mantenga el aceite, el refrigerante y otros fluidos usados, fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Asegúrese de deshacerse de los fluídos usados de la manera correcta; no los arroje nunca sobre el piso, dentro de las cloacas, etc.**

60A-0902-B0S

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En la siguiente tabla se indican los intervalos en que se llevará a cabo el mantenimiento regular de su vehículo. Esta tabla indica en millas, kilometros y meses las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios a realizar. Estos intervalos deberán acortarse si se maneja normalmente bajo condiciones severas (refiérase a Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas.)

⚠ ADVERTENCIA

Chevrolet recomienda que el mantenimiento de los items marcados con un asterisco (*) sea realizado por su distribuidor Chevrolet autorizado o por un mecánico cualificado. Si Ud. se encuentra capacitado, podrá realizar el mantenimiento de los items no marcados refiriendose a las instrucciones dadas en esta sección. Si no esta seguro de poder completar con éxito cualquiera de los trabajos de mantenimiento no marcados, deje el trabajo a cargo de su distribuidor Chevrolet autorizado.

⚠ PRECAUCION

Siempre que sea necesario reemplazar las piezas de su vehículo, se recomienda utilizar repuestos legitimos CHEVROLET o su equivalente.

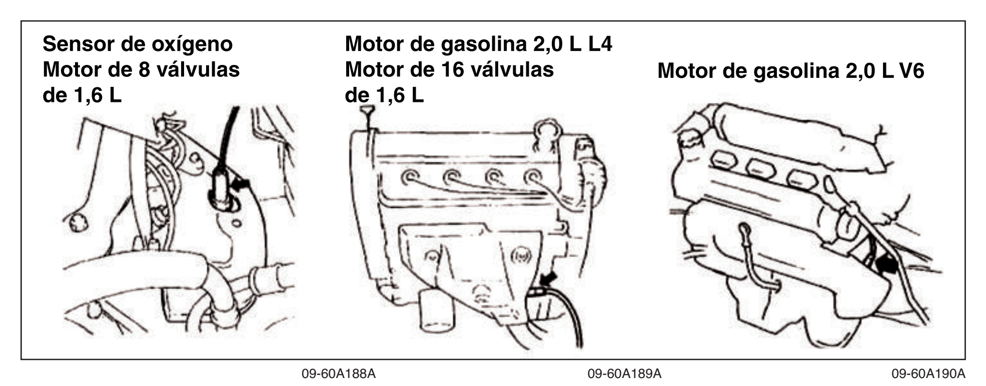
60A-0903-B4S

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

"R" : Reemplace o cambie
"I" : Inspeccione y corrija, o reemplace de requerirse
"T" : Apriete
"L" : Lubrique

NOTA:

- ***Clase 1: Modelo de carburador (1,6L)***
- ***Clase 2: Modelo con inyección electrónica de combustible sin sensor de oxígeno (1,6L)***
- ***Clase 3: Modelo con inyección electrónlca de combustible con sensor de oxígeno (1,6L)***
- ***Clase 4: Modelo de 2,0 L (Motor de gasolina) (V6, L4)***
- ***Clase 5: Motor diesel***



09-60A188A 09-60A189A 09-60A190A

NOTA:
Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 80.000 Km (48.000 millas). Después de los 80.000 Km (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivos.

Para Clase 1 y Clase 2

Intervalo: Esté intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primeromeses											
		km	(x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
		millas	(x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
		meses		6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR											
1-1.	Correa de impulsión			—	—	—	I	—	—	—	R
* 1-2.	Correa de sincronización del arbol de levas			Reemplace cada 100.000 km							
* 1-3.	Huelgo de las válvulas (espacio libre)			—	I	—	I	—	I	—	I
* 1-4.	Pernos del motor		[Clase 1]	—	—	—	T	—	—	—	T
1-5.	Filtro de aceite del motor			R	R	R	R	R	R	R	R
1-6.	Aceite del motor			R	R	R	R	R	R	R	R
1-7.	Refrigerante del motor			—	—	—	R	—	—	—	R
* 1-8.	Mangueras y conexiones del sistema de enfriamiento			—	I	—	I	—	I	—	I
* 1-9.	Tubos de escape y montajes			—	I	—	I	—	I	—	I
ENCENDIDO											
* 2-1.	Cableado del encendido			—	I	—	I	—	I	—	I
* 2-2.	Tapa del distribuidor y rotor			—	I	—	I	—	I	—	I
2-3.	Bujias de encendido	Cuando se utiliza combustible sin plomo		—	R	—	R	—	R	—	R
		Cuando se utiliza combustible con plomo, referirse al programa de “Condiciones de conducción”									
* 2-4.	Reglaje del encendido		[Clase 1]	I	I	I	I	I	I	I	I
* 2-5.	Avance del distribuidor		[Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
SISTEMA DE COMBUSTIBLE											
3-1.	Elemento del filtro de aire			I	I	I	R	I	I	I	R
* 3-2.	Sistema del estrangulador del carburador		[Clase 1]	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L
* 3-3.	Tapón del tanque de combustible, lineas de gas y conexiones			—	—	—	I	—	—	—	I (R)
* 3-4.	Filtro de combustible			—	—	—	R	—	—	—	R
* 3-5.	Velocidad en ralentí y mezcla para ralentí		[Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIÓN											
* 4-1	Mangueras y conexiones de ventilación del carter			—	I	—	I	—	I	—	I
* 4-2.	Valvula de PCV			—	—	—	I	—	—	—	I
* 4-3.	Sistema de almacenamiento de vapor de combustible, mangueras y conexiones			—	I	—	I	—	I	—	I
* 4-4.	Cesto (Australia y Arabia Saudi solamente)		[Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
* 4-5.	Sistema de interrupcion de combustible (Australia solamente)		[Clase 1]	—	—	—	I	—	—	—	I
SISTEMA ELÉCTRICO											
* 5-1.	Conexiones del cableado preformado			—	—	—	I	—	—	—	I

● *Item 3-3. (R) es aplicable únicamente a la tapa del tanque de combustible de [Clase 2].*

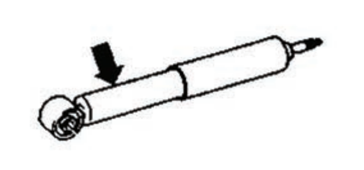
Para Clase 3, Class 4 y Clase 5

Intervalo: Esté intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primeromeses			km (x 1.000)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
			millas (x 1.000)	0.6	6	12	18	24	30	36	42	48
			meses	—	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR Y SISTEMA DE EMISIÓN												
	1-1. Correa de impulsión	[Clase 3][Clase 4]		—	—	—	—	I	—	—	—	R
		[Clase 5]		I	I	I	I	I	I	I	I	I
*	1-2. Correa de sincronización del arbol de levas	[Clase 3][Clase 5]		Reemplace cada 100.000 km								
*	1-3. Huelgo de válvulas (espacio libre)	[Clase 3][Clase 5]			—	I	—	I	—	I	—	I
	1-4. Aceite del motor y filtro de aceite	[Clase 3]			R	R	R	R	R	R	R	R
		[Clase 4]		Reemplace cada 15.000 km ó 12 meses.								
		[Clase 5]		Reemplace cada 5,000 km.								
*	1-5. Mangueras y conexiones del sistema de enfriamiento	[Clase 3][Clase 4]			—	—	—	I	—	—	—	I
		[Clase 5]			—	I	—	I	—	I	—	I
	1-6. Refrigerante del motor				—	—	—	R	—	—	—	R
*	1-7. Tubos de escape y montaje (eccetto convertidor catalitico)				—	—	—	I	—	—	—	I&(R)
SISTEMA DE EMISIÓN (Excepto motor diesel)												
*	2-1. Válvula PCV			Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.								
*	2-2. Sistema de control de emisión evaporativa de combustible			Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.								
SISTEMA ELÉCTRICO												
*	3-1. Cableado preformado y conexiones				—	—	—	I	—	—	—	I
SISTEMA DEL ENCENDIDO (Excepto motor diesel)												
	4-1. Bujias de encendido Cuando se utiliza combustible sin plomo				—	—	—	—	R	—	—	—
	Cuando se utiliza combustible con plomo, referirse al programa de “Condiciones severas de conduccion”											
*	4-2. Tapa del distribuidor y rotor	[Clase 3]			—	—	—	I	—	—	—	I
*	4-3. Cableado del encendido	[Clase 3]			—	—	—	—	—	—	—	R
COMBUSTIBLE												
*	5-1. Tapón del tanque de combustible				—	—	—	I	—	—	—	R
	5-2. Elemento del filtro de aire				I	I	I	R	I	I	I	R
*	5-3. Filtro de combustible (Con sensor de oxigeno)	[Clase 3][Clase 4]			—	—	—	**R	—	—	—	R
	(Sin sensor de oxigeno)	[Clase 3][Clase 4][Clase 5]			—	—	—	R	—	—	—	R
*	5-4. Tuberias de combustible y conexiones				—	—	—	I	—	—	—	I

- *El item 1-7 (R) es aplicable únicamente a la goma de montaje del escape.*
- *El item 5-3 **R es un item de mantenimiento recomendado.*
- *Para Suecia: Los items 2-1, 2-2, 2-3 y 4-3 deben ser efectuados mediante lectura del odomentro únicamente.*

Para todos los modelos (Clases 1, 2, 3, 4 y 5)

Intervalo: Esté intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primeromeses	km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
CHASIS Y CARROCERÍA									
* 6-1. Embrague (de equiparse)		—	I	—	I	—	I	—	I
* 6-2. Discos y almohadillas del freno (delanlero) Tambores y zapatas del freno (trasero)		—	I	—	I	—	I	—	I
* 6-3. Mangueras y tubos del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
* 6-4. Fluído del freno		—	I	—	R	—	I	—	R
* 6-5. Pedal del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
* 6-6. Palanca y cable del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
6-7. Neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I
* 6-8. Discos de rueda y cubos de rueda libre (de equiparse)		I	I	I	I	I	I	I	I
* 6-9. Cojinetes de rueda		—	I	—	*I	—	I	—	*I
* 6-10. Sistema de suspensión	(Para 10.000 km solamente) □	(I)	I	—	I	—	I	—	I
* 6-11. Ejes cardan		—	I	—	I	—	I	—	I
* 6-12. Aceite de la transmisión (Manual)		I	I	I	R	I	I	I	R
6-13. Transmisión automática	Nivel del fluído	I	I	I	I	I	I	I	I
	*Cambio del fluído	Cambio cada 100.000 millas (160.000 km)							
	*Manguera del fluído	—	—	—	—	—	R	—	—
* 6-14. Transferencia y aceite del diferencial		I	I	I	R	I	I	I	R
* 6-15. Sistema de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I
* 6-16. Servodireccion (de equiparse)		I	I	I	I	I	I	I	I
6-17. Bisagras de las puertas		L	L	L	L	L	L	L	L



09-60A191A

⚠ ADVERTENCIA

Los amortiguadores traseros están llenos de gas a alta presión. No intente desarmarlo ni arrojarlo al fuego.
Evite guardarlo cerca de un calefactor o de un dispositivo de calentamiento. Al desgüezar el amortiguador, descargar debidamente el gas contenido en su interior. Consulte con su concesionario.

60A-0904-B2S

MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCIÓN

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos particulares indicados en la tabla de abajo.

Código de condiciones severas

A - Arrastre de un remolque
B - Viajes cortos y frecuentes
C - Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra
D - Conducción sobre caminos polvorientos
E - Conducción en climas extremadamente frfos y/o caminos salinos
F - Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos
G - Uso de combustible con plomo

Código de condiciones severas	Mantenimineto	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
— —C D— —	Correa de impulsión	I	Cada 12.000 millas (20.000 km) ó 12meses
		R	Cada 24.000 millas (40.000 km) ó 24 meses
A B — D E F	Aceite de motor y filtro de aceite	R	Cada 3.000 millas (5.000 Km) ó 3 meses En los motores diesel, reemplace con mayor frecuencia.
A B C — E —	Tubos de escape y montajes	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
— — — D — —	Elemento del filtro de aire *1	I	Cada 1.500 millas (2.500 Km)
		R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses

NOTAS:
I - Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse
R - Reemplazar o cambiar
T - Apretar al par especificado

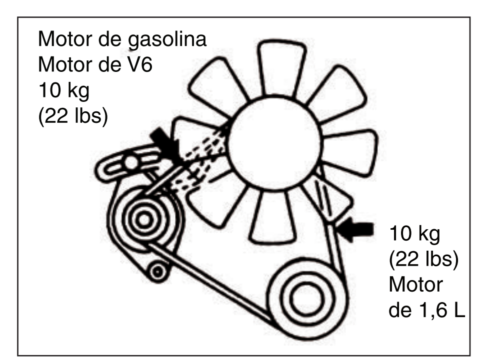
**1 Inspeccionar o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorientas.*

Código de condiciones severas	Mantenimineto	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
A B C D — F G	Bujias de encendido	R	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6meses
A B C D — —	Discos y almohadillas del freno (Delantero) Tambores y zapatas del freno (Trasero)	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6meses
ABC — E —	Ejes cardán	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6meses
A — C — — F	Aceite de la transmisión (manual), de la transferencia y del diferencial	R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses
A — C — — F	Fluído para transmisión automática	R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses
— — C — — —	Fundas del semieje de mando	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6meses
— — C — — —	Pernos y tuercas del chasis	T	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6meses

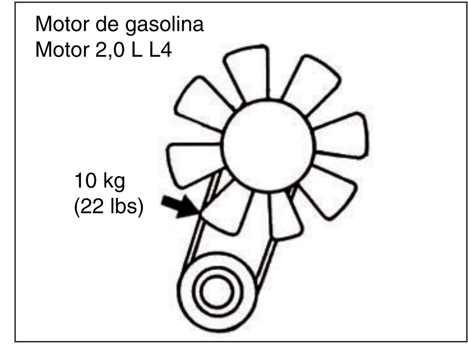
NOTAS:
I - Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse
R - Reemplazar o cambiar
T - Apretar al par especificado

60A-0926-B2S

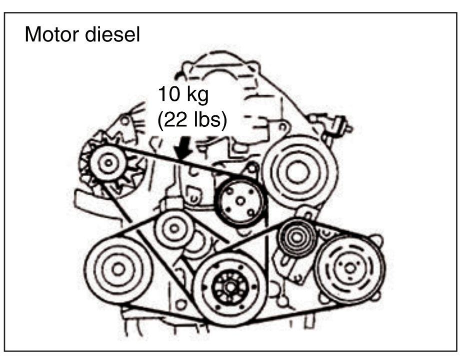
CORREA DEL VENTILADOR



09-60A192A



09-60A526A



09-60A546A

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor está en marcha, mantenga sus manos, cabellos, ropas, herramientas, etc. alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.

Compuebe que la tensión de la correa del ventilador sea correcta. Una flojedad excesiva podría provocar una carga insuficiente de la batería, el recalentamiento del motor o un excesivo desgaste de la correa. La correa deberá flexar como se indica a continuación cuando se apriete con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas.



Motor de gasolina
(V6, 1,6L L4) 6 - 8 mm (0,24 - 0,31 in.)
(2,0L L4) 5 - 7 mm (0,20 - 0,27 in.)

Motor diesel: 15-17mm (0,59-0,67 in.)

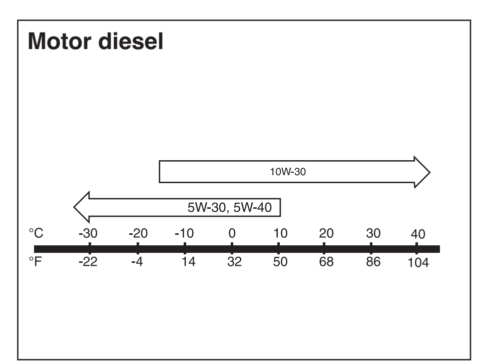
También se deberá examinar la correa del ventilador para comprobar que no presenta daños.
(Para motor 2,0 (L4)

Ademas de la correa del ventilador, revise si hay daños en la correa impulsora de accesorios.

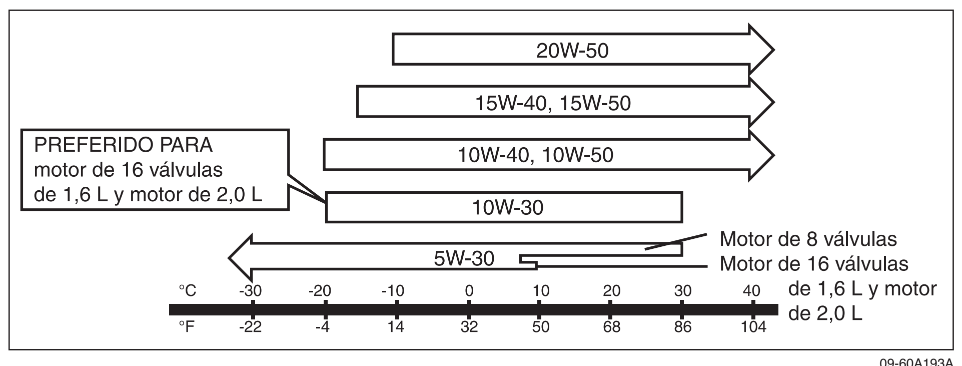
Si es necesario reemplazar o ajustar la correa, hágalo en su concesionario CHEVROLET.

60A-0906-B3S

ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO



09-60A577A



09-60A193A

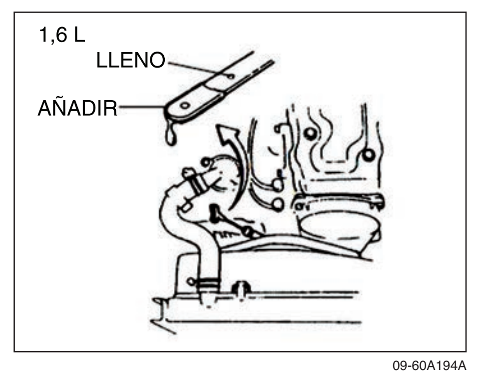
Aceite especificado (Motor diesel)
Asegúrese de que el aceite del motor utilizado entra dentro de la clasificación calidad de CD, CE o CF-4. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo al cuadro de arriba.

Aceite especificado (Motor de gasolina)
Asegúrese de que el aceite del motor utilizado entra dentro de la clasificación calidad de SE, SF, SG, SH o SJ. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo al cuadro de arriba.

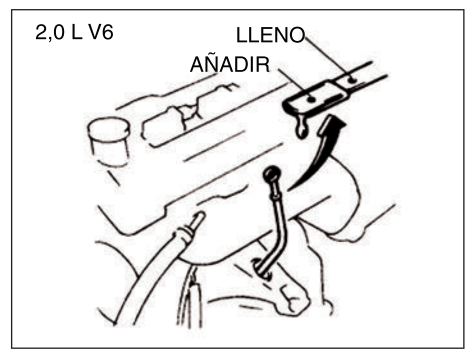
PARA motores 1,6 L de 16 válvulas y motores 2,0 L
Para temperaturas superiores a -4°F (- 20°C), recomendamos especialmente el uso de aceite SAE 10W-30.

Comprobación del nivel de aceite
Es importante mantener el nivel de aceite a un nivel correcto para asegurar una adecuada lubricación del motor de su vehículo. La indicación del nivel de aceite podría ser incorrecta en el caso de que el vehículo se encuentre estacionado sobre una pendiente. El nivel de aceite deberá revisarse antes de arrancar el motor, o por lo menos 5 minutos después de detenerlo.

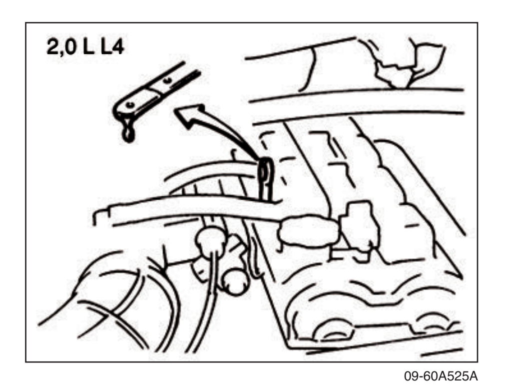
Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuelvala a extraer. El aceite deberá estar entre los limites superior e inferior de la varilla. Si esta cerca del limite inferior, añada aceite hasta que el nivel alcance el límite superior.



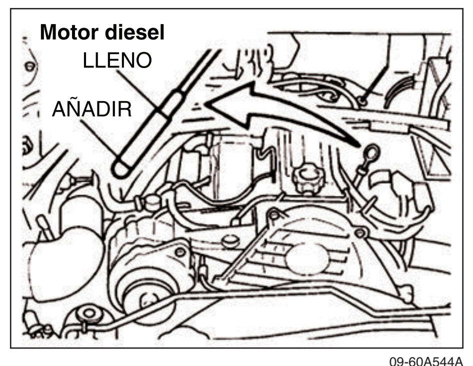
09-60A194A



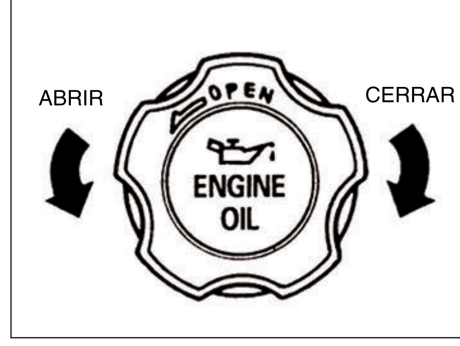

09-60A195A



09-60A525A



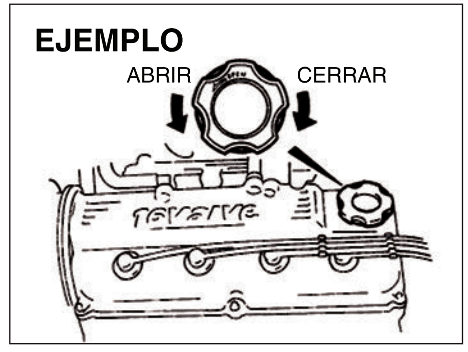
09-60A544A



09-60A196A

Reabastecimiento

Quite la tapa de llenado de aceite y vierta el aceite lentamente a través del orificio de llenado hasta que el nivel de aceite llegue hasta el límite superior de la varilla. Preste atención para no llenar en exceso. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después del llenado, ponga en marcha el motor y hágalo funcionar en ralentí durante aproximadamente un minuto. Detenga el motor, espere casi 5 minutos, y vuelva a comprobar el nivel de aceite.



09-60G162A

Cambio del aceite del motor y del filtro
Drene el aceite del motor mientras el motor esté aún caliente.

1) Quite la tapa de llenado de aceite.
2) Coloque un colector de drenaje debajo del tapón de drenaje.
3) Utilizando una llave, quite el tapón de drenaje y vacíe el aceite del motor.

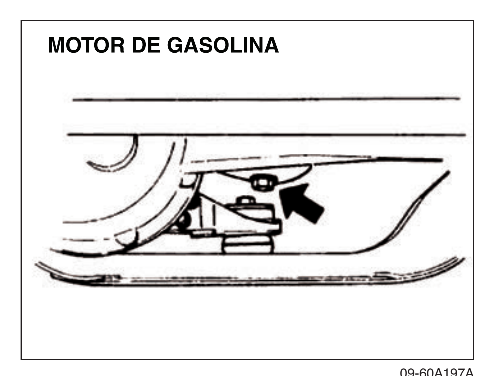
⚠ ADVERTENCIA

El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfrie lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.

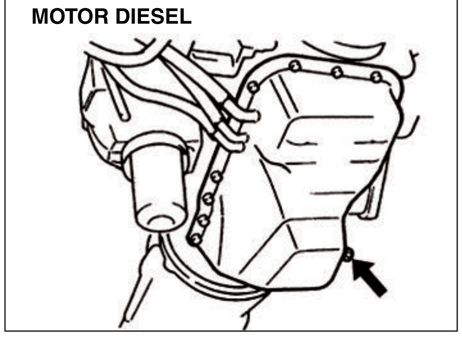
⚠ ADVERTENCIA

El aceite, tanto nuevo como usado puede resultar peligroso. Los niños y animales domésticos podrían ingerir el aceite nuevo o usado y sufrir con secuencias perjudiales. Guarde el aceite nuevo y usado y los filtros de aceite usados fuera del alcance de los niños y animales domésticos. En los experimentos con animales se ha descubierto que el contacto contínuo con el aceite de motor usado causa cancer de la piel. El contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel. Para reducir al mínimo el contacto con el aceite usado, cuando tenga que cambiar aceite utilice una camisa de mangas largas y guantes a prueba de humedad (tal como guantes para uso domestico). Si el aceite entra en contacto con su piel, lave a fondo con agua y jabón. Lave la ropa y los trapos mojados con aceite. Efectúe el reciclado o deseche el aceite usado y los filtros de la manera adecuada.

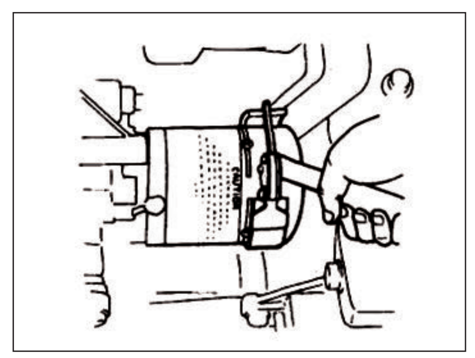
4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta.
   Motor de gasolina; 25,5 lb-ft (3,5 kg-m)
   Motor diesel; 26 lb-ft (3,6 kg-m)



09-60A197A



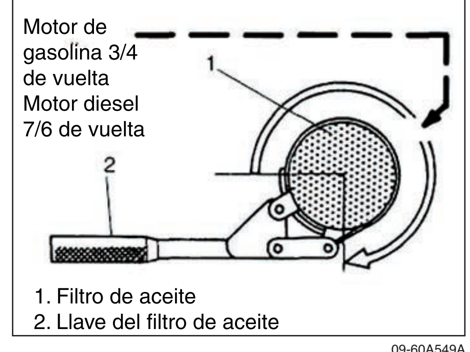
09-60A545A



09-60A198A

Cambie el filtro de aceite.

1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspon diente a la parte de asiento del nuevo filtro.
3) Unte una pequena cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.



1. Filtro de aceite
2. Llave del filtro de aceite

09-60A549A

⚠PRECAUCION

Para ajustar correctamente el filtro de aceite, es importante identificar con precision, la posición en que la junta del filtro contacta inicialmente con la superficie de montaje.

5) Utilizando una llave para filtros de aceite, apriete el filtro girándolo por el número de vueltas especificado (o al par especificado) desde el punto de contacto con la superficie de montaje.
   Motor de gasolina:
   3/4 de vuelta o 10,5 lb-pie (1,4 kg-m)
   Motor diesel:
   7/6 de vuelta o 17 lb-pie (2,3 kg-m)

⚠PRECAUCION

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.

Rellene aceite y revise si hay fugas.

1) Vierta aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa de llenado.

   Con respecto a la capacidad aproximada de aceite, refiérase a "CAPACIDADES" en la sección de "ESPECIFICACIONES".

2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.

3) Detenga el motor y espere casi 5 minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerise, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

⚠PRECAUCION

Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legitimo CHEVROLET. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.

⚠PRECAUCION

Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no esta convencido de que el filtro esta correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

60A-0907-B3S

ACEITE DE ENGRANAJES

Aceite de engranajes especificado

Cuando cambie el aceite de engranajes, asegúrese de que la viscosidad, grado y cantidad sean correctos, de acuerdo a lo indicado a continuación. Se recomienda especialmente el aceite de engranajes SAE 75W-90. (SAE 80W-90 para engranajes diferencial).

Engranaje Diffrencial De Deslizamiento Limitado (LSD) (de equiparse)

Si su vehículo eata equipado con el LSD, asegúrese de observar la instrucción de abajo. Para fines de identificación, se provee una etiqueta con la inscripcion "Limited Slip Diff" en la contrapuerta de la escotilla.

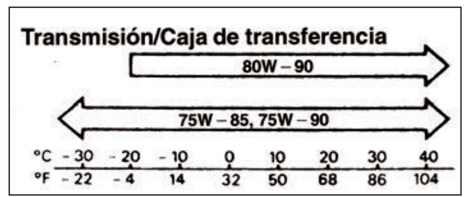
⚠PRECAUCION

*** Cuando se reemplaza o se añade aceite de engranajes en el LSD, asegúrese de usar un aceite LSD de buena calidad. La viscosidad reco mendada es SAE90.**

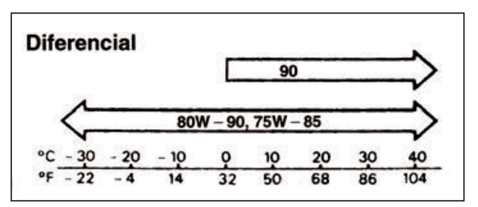
El uso de cualquier aceite de engranajes que no sea aceite LSD o un aceite de viscosidad apropiada, causará fallas de funcionamiento y daños en el engranaje diferencial.

	GRADO API	CAPACIDAD
Transmisión	GL-4	1,5L(2,7 Imp pt.)
*Caja de transferencia	GL-4	1,7L(3,0 Imp pt.)
Diferencial (*Delantero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	1,0L (1,8 Imp pt.)
Diferencial (Trasero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	2,2L (3,9 Imp pt.)

*: (de equiparse)



09-60G166A

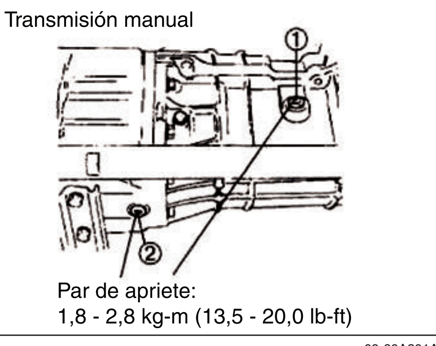


09-60G167A

Comprobación del nivel de aceite de engranajes

La transmisión manual, los engranajes de transferencia y los diferenciales (delantero y trasero) se lubrican con aceite de engranajes. Para comprobar el nivel de aceite de engranajes en cualquiera de las partes arriba indicadas, utilice el siguiente procedimiento.

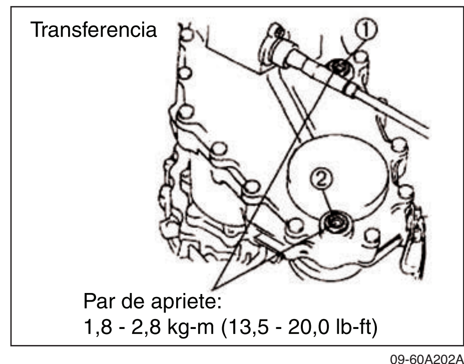
1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Detenga entonces el motor.
2) Quite el tapón de llenado de aceite ①.



09-60A201A

① Tapón de llenado y de nivel de aceite
② Tapón de drenaje de aceite

3) Si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En esté caso, instale el Tapón.
4) Si el nivel esta bajo, añada aceite para engranajes a través del orificio del Tapón de llenado ① hasta que el nivel de aceite llegue hasta el borde inferior del orificio, e instale el Tapón.

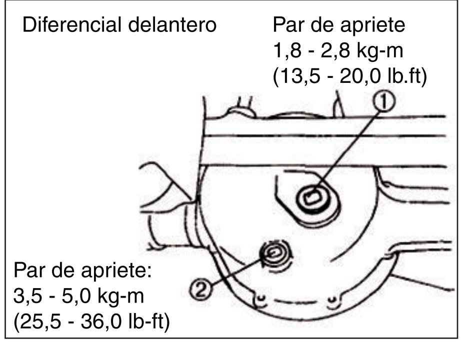


09-60A202A

Cambio del aceite de engranajes

Para cambiar el aceite de engranajes en una transmisión manual, la caja de transferencia o el diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

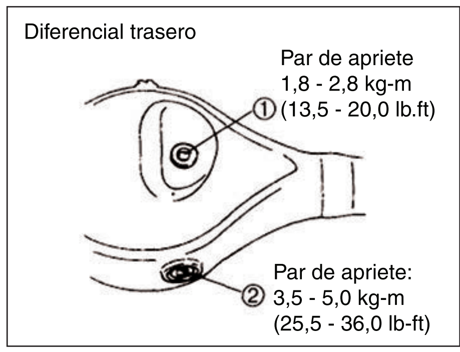
1) Quite el tapón de llenado de aceite ①.
2) Quite el tapón de drenaje ②, vacíe el aceite y vuelva a instalar el tapón.
3) Vierta aceite para engranajes nuevo del tipo especificado a través del orificio de llenado, hasta que el nivel de aceite llegue hasta el fondo del orificio de llenado.
4) Reinstale el tapón de llenado.



09-60A203A

⚠ ADVERTENCIA

Después de haber manejado el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo con la mano, antes de inspeccionar o cambiar el aceite de engranajes.



09-60A204A

⚠ PRECAUCION

Al apretar estos tapones, aplique compuesto obturante "Chevrolet Bond No.1215" o equivalente en las roscas de los tapones para evitar fugas de aceite, y aprietelos conforme a los pares indicados en el diagrama.

60A-0909-B1S

FLUÍDO DE LA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Fluído especificado

Use un fluído para transmisión automática equivalente a DEXRON® - II, DEXRON® - IIE o DEXRON® - III.

Comprobación del nivel del fluído

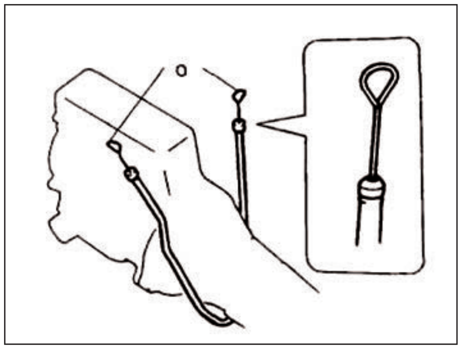
⚠ PRECAUCION

La conducción con una cantidad demasiado excesiva o deficiente de fluído podrá dañar la transmisión.

La comprobación del nivel del fluído de la transmisión automática se deberá efectuar con el fluído a la temperatura de funcionamiento normal.

Para calentar el fluído de la transmisión, maneje el vehículo o haga funcionar el motor al ralentí hasta que el indicador de temperatura indique una temperatura de funcionamiento normal, y luego conduzca durante diez minutos más.

NOTA:
No revise el nivel del fluído si ha estado conduciendo el vehículo durante mucho tiempo a altas velocidades, en tráfico urbano congestionado, o si el vehículo ha sido remolcado. Espere hasta que se enfríe el fluído (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrá una indicación correcta.



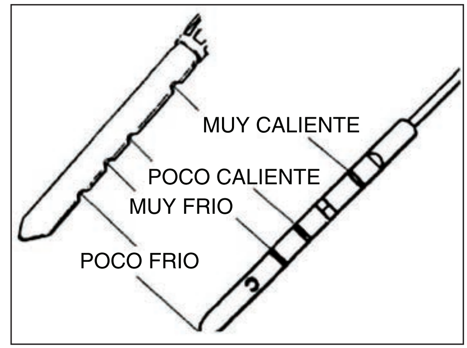
09-60A205A

Para comprobar el nivel del fluído:

1) Estacione el vehículo sobre un piso nivelado.

2) Aplique el freno de estacionamiento y luego arranque el motor en "P" (estacionamiento). Hágalo funcionar al ralentí durante dos minutos y dejelo en funcionamiento durante la comprobación del nivel del fluído.

3) Con su pie sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada engranaje, deteniéndose unos tres segundos en cada posición. Luego regrese a la posición "P" (estacionamiento).



09-60A206A

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de pisar el pedal del freno al mover la palanca selectora, pues el vehículo podría moverse inesperadamente.

4) Retire la varilla medidora, límpiela y vuelvala a introducir hasta que la tapa quede asentada. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluído.

El nivel del fluído deberá estar entre las dos marcas del margen "Hot" de la varilla medidora.

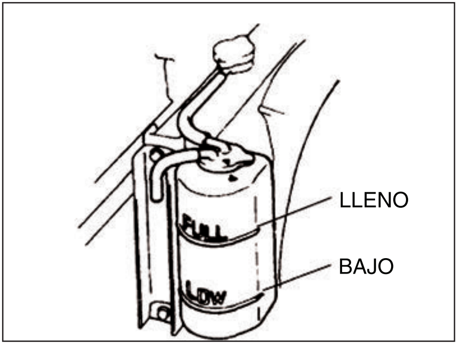
5) Añada fluído especificado a través del orificio de la varilla medidora, solo en la cantidad requerida para llenar hasta el nivel adecuado. Para aumentar el nivel desde "LOW HOT" A "FULL HOT", se requiere solamente 0,36 litro (0,62 Imp pt) para la transmisión automática de 3 velocidades, ó 0,3 litro (0,53 Imp pt) para la transmisión automática de 4 velocidades.

⚠ PRECAUCION

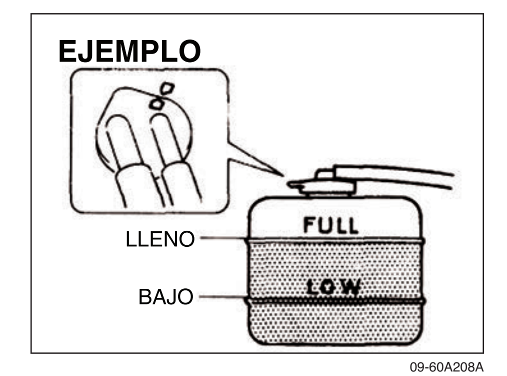
Después de comprobar o añadir aceite, asegúrese de insertar firmemente la varilla medidora.

Cambio de aceite

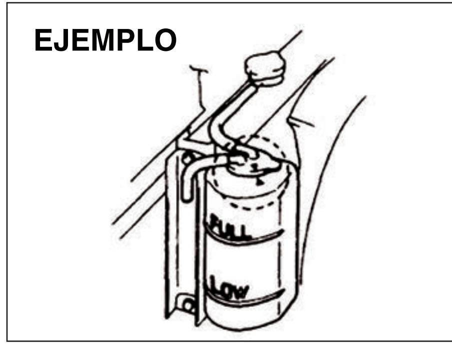
Como para cambiar el aceite de la transmisión se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales, recomendamos encomendar esta tarea a su concesionario CHEVROLET autorizado.



09-60A207A



09-60A208A



09-60A209A

Comprobación del nivel del refrigerante

Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor-frio, el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

Adición de refrigerante

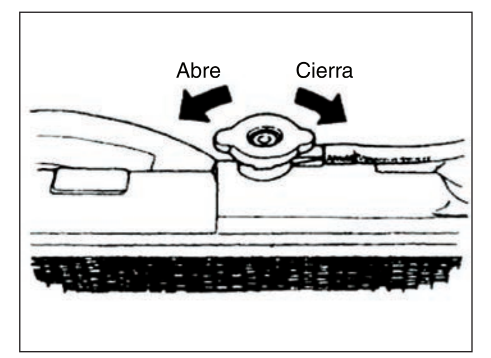
Si el nivel del refrigerante esta por debajo de la marca "LOW", se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca "FULL".

⚠ PRECAUCION

* **Cuando agregue o cambie refrigerante, utilice un anticongelante de glicol etilénico de buena calidad y anticorrosivo diluido con agua destilada. Si se presume que la temperatura ambiente de su zona será de -15°C (5°F) o más, prepare una mezcla con una concentración de anticongelante de por lo menos 30% pero no mayor de 50%. Para temperaturas de -16°C (3°F) 6 menos, utilice una concentracion de por lo menos 50%. Si una concentración al 50% no provee una protección adecuada contra el congelamiento, siga las instrucciones indicadas en el recipiente del anticongelante para obtener el punto de congelacion deseado.**



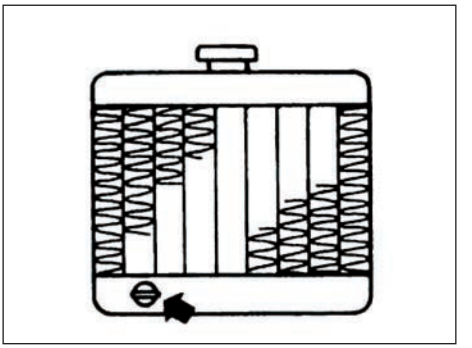
* **Al colocar la tapa del tanque de reserva, alinee la flecha de la tapa con la flecha del tanque, para evitar fugas de refrigerante.**



09-60A210A

Cambio del refrigerante

1) Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta escuchar un “punto de detención”. No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargartoda la presion, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.

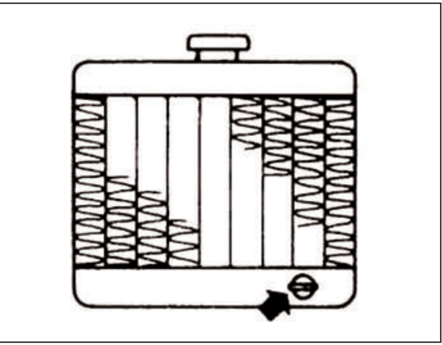


09-60A211A

⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador con el agua a una temperatura elevada, dado que podrían saltar vapor y agua hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.

2) Desmonte el depósito levantandolo y vacíelo completamente.
3) Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
4) Reinstale el depósito y llenelo con refrigerante hasta la línea "FULL".

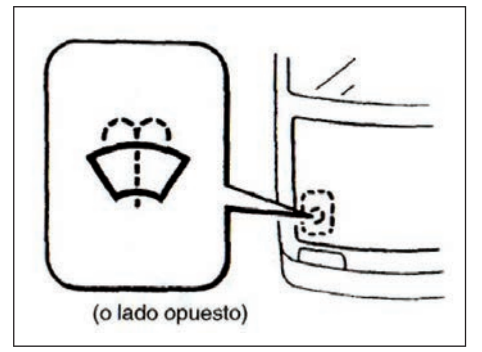


09-60A212A

5) Apriete el tapón de drenaje del radiador, llene el radiador con refrigerante einstale el tapón del radiador.
6) Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2 - 3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
7) Detenga el motor.
8) Revise nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada más refrigerante.

⚠ PRECAUCION

Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.



09-60A213A

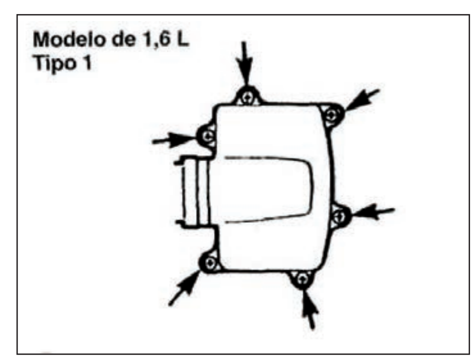
Verifique si hay líquido en el tanque del lavador y de requerirse, efectúe el abastecimiento. Utilice un líquido lavaparabrisas de buena calidad, y diluido con agua en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice solución “anticongelante” en el depósito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.

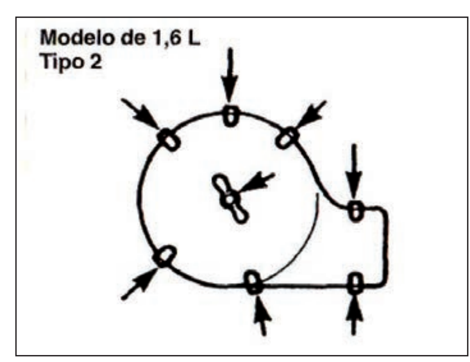


09-60A214A

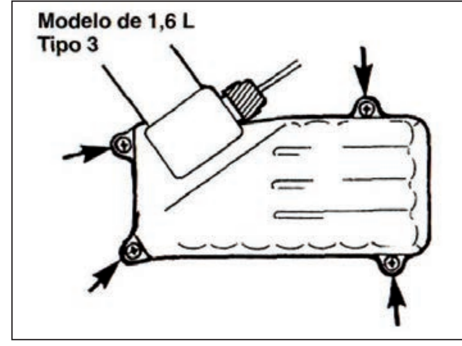
Un filtro de aire obstruído aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reduccion en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.

Revise y limpie periodicamente conforme al siguiente procedimiento:

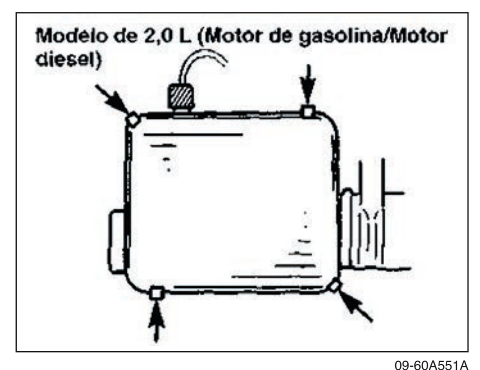
1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire. Desmonte el elemento de la cubierta de la caja del filtro de aire.
2. Esté elemento del filtro de aire es del tipo seco. Recuerde que se deberá limpiar de acuerdo al siguiente procedimiento.
3. Sople el polvo del elemento filtrante mediate aire comprimido desde el interior del elemento, o reemplace el elemento según se requiera.



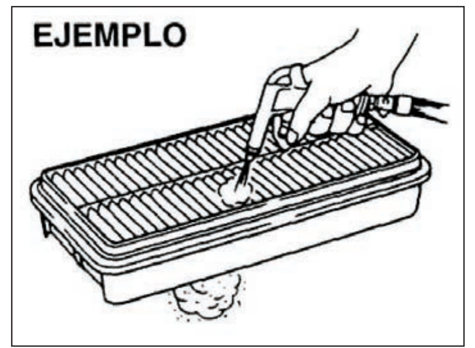
09-60A215A



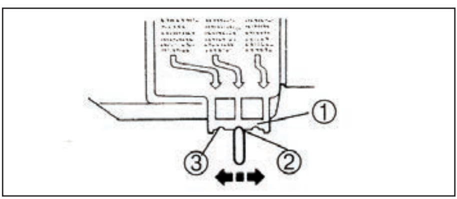
09-60A550A



09-60A551A



09-60A218A



09-60A219A

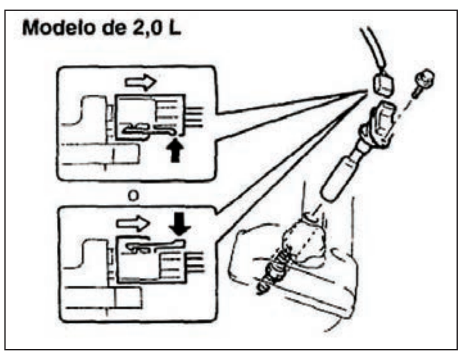
Según la temperatura atmosferica, la palanca de control de admisión de aire deberá ajustarse a las posiciones ①, ② o ③, como se indica a continuación.

Temperatura atmosférica	Posición de la palanca
-5°C (23°F) o menos	①
-5°C(23°F)~15°C(59°F)	②
15°C(59°F) o más	③

Con la palanca en la posición ② o ③, el aire calentado por el múltiple de escape será alimentado al carburador pasando a través del filtro de aire. Esto asegura una optima eficiencia del motor aún en epocas de frío.

⚠PRECAUCION

Para evitar posibles recalentamientos del motor, no gire la palanca a la posición ① o ② cuando la temperatura del aire excede de 15°C (59°F).

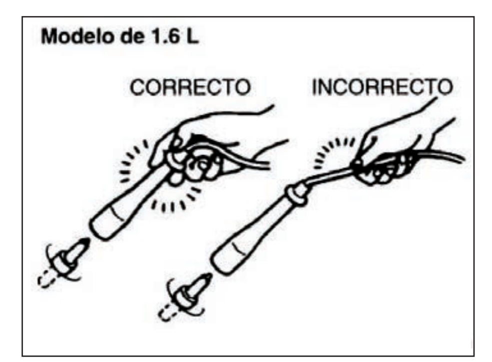


09-60A573A

Inspeccione periodicamente si hay depositos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitará la produccion de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

Para acceder a las bujías de encendido de los modelos de 2,0 L,

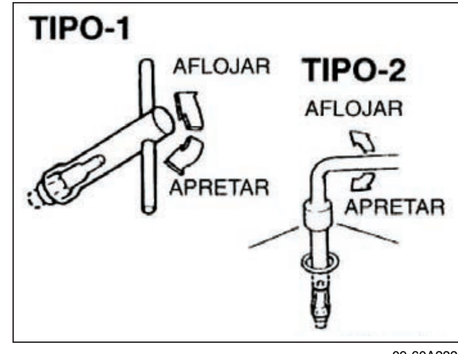
1. saque la tapa de la bobina de encendido,
2. desconecte el acoplador mientras empuja la palanca de liberación,
3. saque el perno, y
4. extraiga la bobina de encendido.



09-60A208A

⚠PRECAUCION

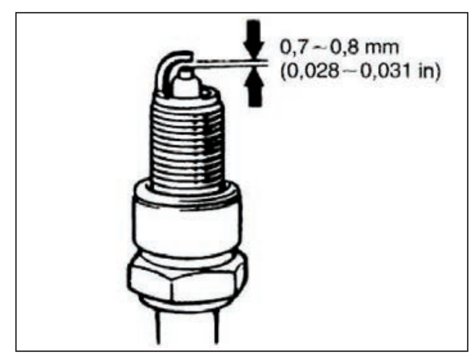
* (Para modelo de 1,6 L)
  Cuando desconecte los cables de las bujias, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.
* Al instalar las bujias, atornílleIas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego apriete-las con una llave de torsión hasta 20,0 - 30,0 N-m (2,0 - 3,0 kgm, 15,0 - 22,0 ft-lb). Evite la infiltración de cuerpos extraños en el motor a través de los orificios de las bujias, cuando estas estén removidas.



09-60A209A



* No utilice bujias de encendido de un tamano de rosea inadecuado.



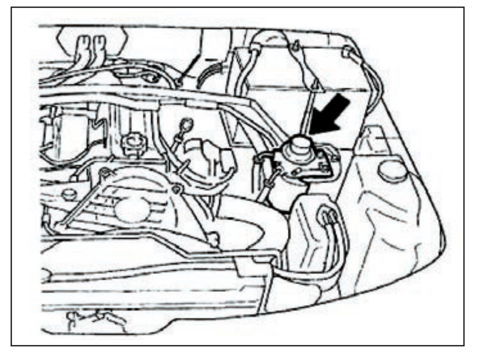
09-60A223A

⚠PRECAUCION

Al cambiar las bujias, se deberán útilizar bujias de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES" que figura al final de esté manual. Si desea bujias de otras marcas diferentes a las especificadas, consulte con su distributor CHEVROLET.

60A-0928-B1S

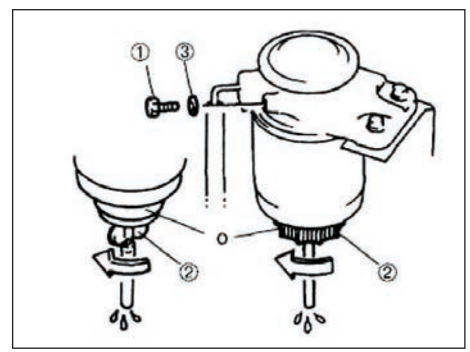
FILTRO DE COMBUSTIBLE (motor diesel)



09-60A560A

El filtro de combustible funciona también como sedimentador de agua. Si la luz de aviso del sedimentador se enciende mientras el motor esta funcionando, drene el agua acumulada (aproximadamente 80 cc (4,9 pulg.cub.) en el filtro de combustible, de la siguiente manera.

1) Saque el tapón del respiradero ①.
2) Afloje el tapón de drenaje ②, para drenar el agua.
   (Si es necesario, desmonte el filtro de la ménsula para aflojar el tapón de drenaje).
3) Apriete el tapón de drenaje ② cuando el agua cambie por combustible diesel.

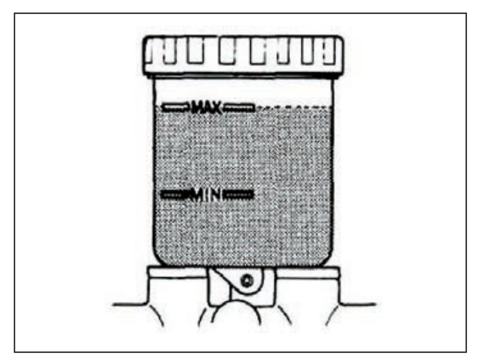


09-60A559A

4) Instale y apriete el tapón del respiradero ①. Asegúrese de instalar la arandela del respiradero ③, pues podría ocurrir que el motor no arranque.
5) Haga virar el motor para bombear combustible hasta hacerlo arrancar. Podría demorar un cierto tiempo para el arran que.

60A-0914-B1S

FRENOS



09-60A224A

Fluído del freno

Revise el nivel del fluído del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluído esta entre las lineas "MAX" y "MIN". Si el nivel del fluído del freno esta cerca de la línea "MIN", reabastezca hasta la línea "MAX" con fluído para frenos SAE J1703 6 DOT-3.

FLUÍDO DEL FRENO	SAE J1703 ó DOT-3

ADVERTENCIA

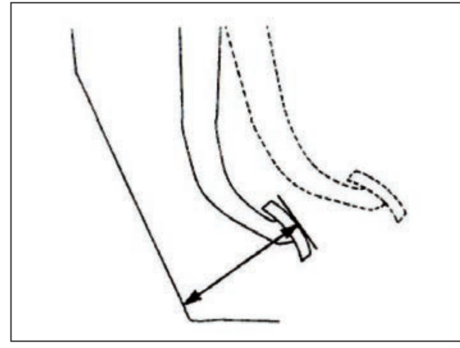
La negligencia en la observación de los siguientes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.

- **Si el fluído del freno en el depósito desciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá estar funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado.) Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de frenos.**
- **Una rápida disminución del fluído indica fugas en el sistema de los frenos, los cuales deberán ser inspeccionados inmediatamente por su distribuidor CHEVROLET.**
- **El fluído del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.**
- **No utilice otro fluído que no sea el fluído para frenos SAE J1703 o DOT-3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados en recipientes viejos o abiertos. Es indispensable evitar la infiltración de cuer pos extraños y otros líquidos en el depósito del fluído del freno.**

PRECAUCION

El líquido del freno deberá reemplazarse cada dos años.

NOTA:
Con frenos de disco, el nivel del fluído podrá descender en forma proporcional al desgaste de las almohadillas de los frenos.

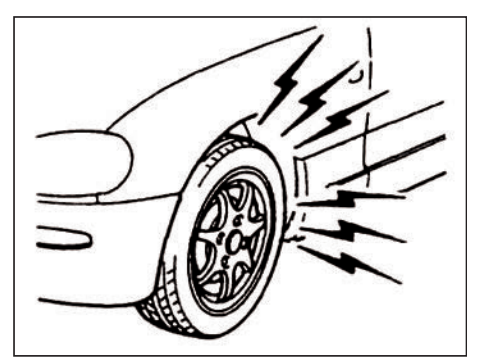


09-60A225A

Pedal del freno

Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 30 kg (66 lbs). La distancia mínima requerida es 130 mm (5,1 pulg.) para los modelos de 1,6 L u 80 mm (3,1 pulg.) para modelos de 2,0 L. Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia minima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

NOTA:
Al efectuar la medicion de la distancia entre el pedal del freno y la pared, asegúrese de



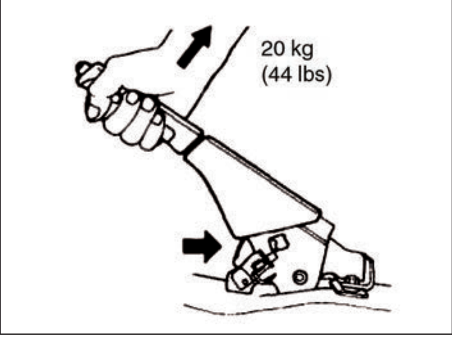
09-60A313A

no incluir la alfombra o la goma provista sobre la pared.

⚠ ADVERTENCIA

Si observa cualquiera de las siguientes anormalidades en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

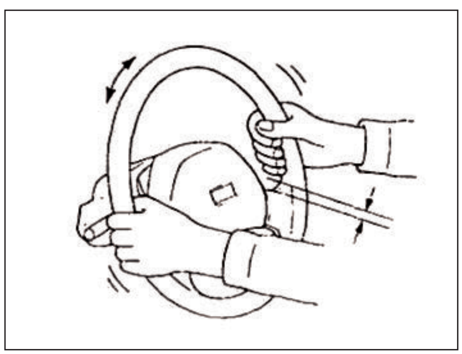
- **Fuerza de frenado insuficiente**
- **Frenado desigual(los frenos no actuan uniformemente en todas las ruedas)**
- **Recorrido excesivo del pedal**
- **Arrastre de los frenos**
- **Ruidos excesivos**
- **Pulsación del pedal (el pedal pulsa cuando se lo presiona para frenar)**



09-60A226A

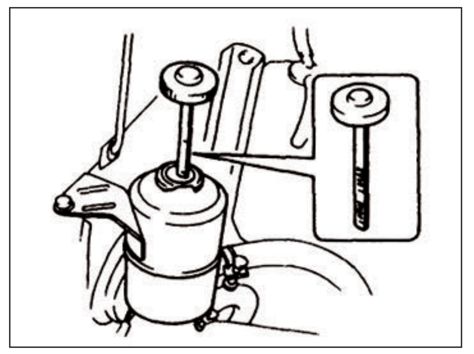
Freno de estacionamiento

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de dies producidos por los dientes del triquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total. La palanca del freno de estacionamiento deberá detenerse entre el 7mo. y 9no. diente del trinquete, y las ruedas traseras deberán estar firmemente enclavadas. Si el freno de estacionamiento no esta correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su distribuidor CHEVROLET.

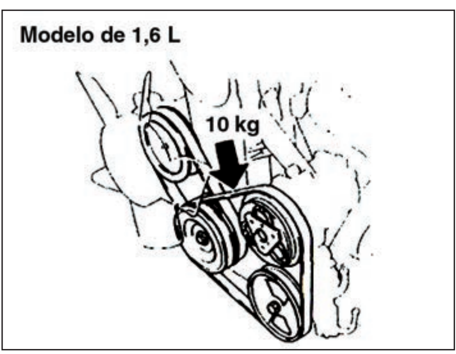


09-60A163A

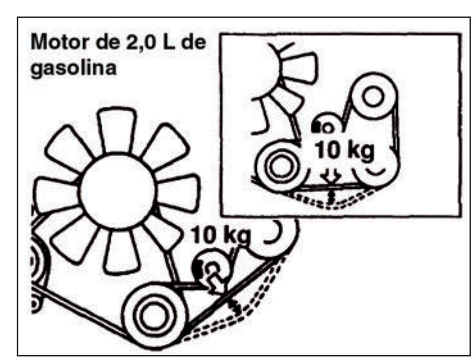
Revise el juego del volante de dirección girandolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego deberá estar entre 10-30 mm (0,4-1,2 in). Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anormalidad, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.



09-60A228A



09-60A229A

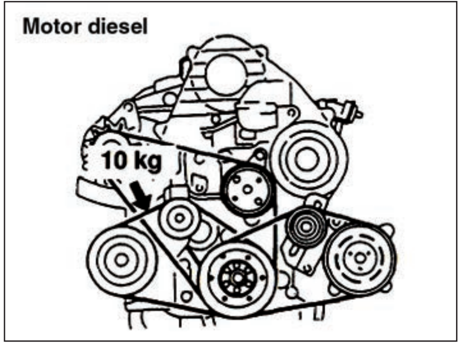


09-60A558A

Servodirección (de equiparse)
Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.

Líquido de la Servodirección
Revise el nivel del líquido en la varilla medidora cuando el líquido esté frío (aproximadamente a la temperatura ambiente), de la siguiente manera:
1) Limpie la tapa de llenado y en las partes adyacentes del depósito.
2) Quite la tapa de llenado girandola en sentido antihorario y limpie la varilla.
3) Vuelva a instalar la tapa de llenado.
4) Quite nuevamente la tapa de llenado y revise el nivel del líquido. Debería estar entre las lineas "MAX" y "MIN". Si está por debajo de "MIN", añada un líquido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II, DEXRON®IIE o DEX RON®-III. No llene en exceso.

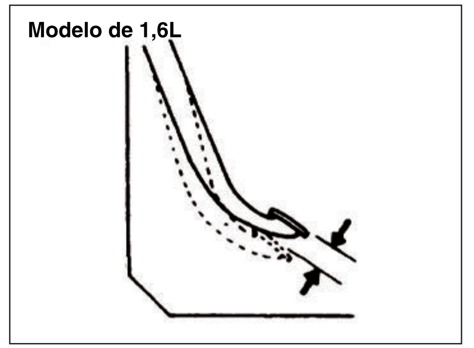
Correa de la Servodirección (Excepto modelos con motor de gasolina 2,0 L4)
El tensado de la correa es satisfactorio cuando se obtiene una deflexión especificada al presionar con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Inspeccione la correa para comprobar que no esté dañada. De requerirse, solicite a su distribuidor CHEVROLET el ajuste o la sustitución de la correa.
(deflexión)
Motor de gasolina: 6-9 mm (0,24-0,35 in)
Motor diesel: 6-7 mm (0,24-0,28 in)



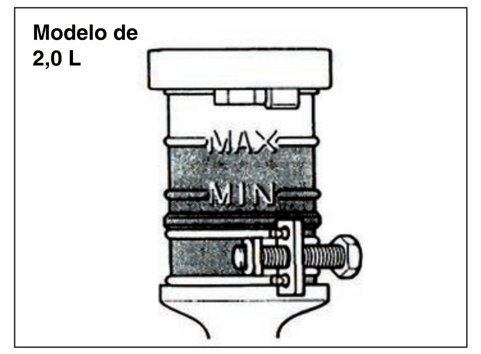
09-60A547A

60A-0918-B0S

PEDAL DE EMBRAGUE



09-60A232A



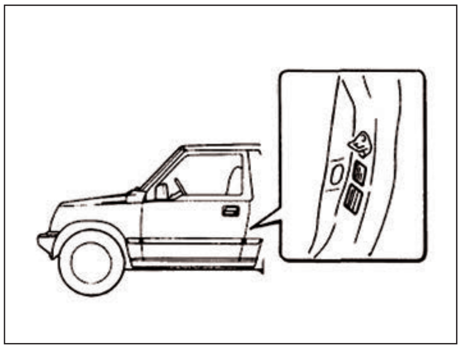
09-60A233A

Para modelo de 1,6 L
Mida el juego del pedal del embrague moviendo el pedal con la mano, y mida la distancia recorrida hasta sentir una ligera resistencia. El juego del pedal del embrague deberá estar comprendido entre 15-25 mm (0,6 -1,0 in). Si el juego es mayor o menor que el valor citado, o si se siente que hay arrastre del embrague con el pedal completamente oprimido, solicite la inspección del embrague a su distribuidor CHEVROLET.

Para modelos de 2,0 L
De vez en cuando, revise el nivel del fluído del embrague y verifique que el pedal del embrague opere suavemente.
Si cuando se pisa el pedal a fondo, se nota que hay arrastre del embrague, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.
Si el nivel del fluído del embrague esta cerca de la línea "MIN", llene hasta la línea "MAX" con fluído para embragues SAE J1703 o DOT-3.

60A-0919-B3S

NEUMÁTICOS



09-60A531A

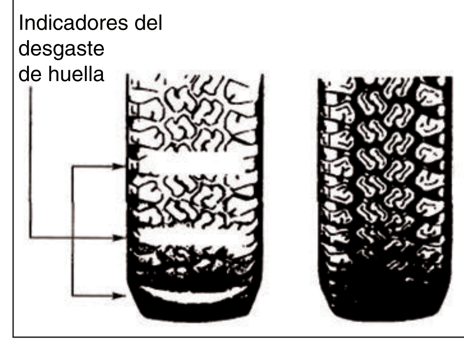
Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de esté manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada. Nótese que el valor indicado no es aplicable al neumático de repuesto compacto.

Inspección de los neumáticos
Inspeccione periodicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

* **La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.**
* **Revise de cuando en cuando la presion de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.**
* **Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talon del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.**
  El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.



09-60A233A

2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 in). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 0,06 in (1,6 mm) o menos, y que se debe sustituir el neumático.
3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su disribuidor CHEVROLET.

⚠ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

Su CHEVROLET esta equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos útilizados, deberán ser únicamente los aprobados por CHEVROLET, como equipo estándar u opcional de su vehículo.

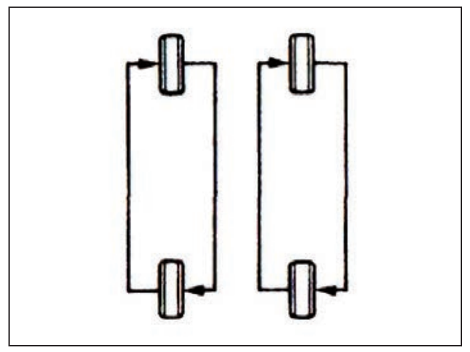
⚠ ADVERTENCIA

El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por CHEVROLET como equipo estandard u opcional de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro.
Consulte con su distribuidor CHEVROLET antes de comprar neumáticos de recambio que difieran en tamaño de los neumáticos originales.

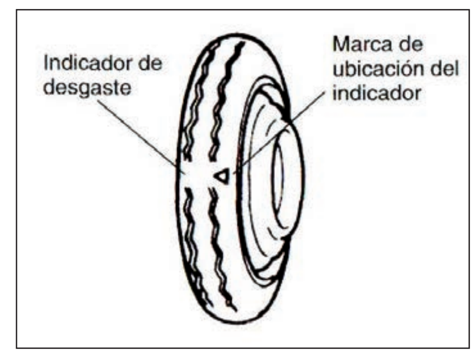
Rotación de los neumáticos
Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la Rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 6.000 millas (10.000 km), tal



09-60A502A

como se recomienda en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.

Neumático de repuesto compacto (X-90 de equiparse)
Su vehículo esta equipado con el neumático de repuesto compacto. Esté neumático compacto esta diseñado para ahorrar espacio en el area de almacenamiento, es ligero en peso y fácil de instalar cuando se pinche un neumático. Ha sido diseñado solamente para uso temporal de emergencia, a fin de



09-60B171A

sustituir al neumático normal hasta que sea reparado o cambiado.

La presión de inflado del neumático de repuesto compacto deberá revisarse por lo menos mensualmente. Utilice un medidor de presión de inflado del tipo de bolsillo de buena calidad, y mantenga una presión de 420 kPa (60 psi). Al mismo tiempo, cerciórese que el neumático esté debidamente guardado.
Tenga en cuenta que no se deberán usar simultaneamente en un mismo vehículo dos o más neumáticos de repuesto compactos.

⚠ ADVERTENCIA

El neumático de repuesto compacto ha sido diseñado solo para uso temporal de emergencia. El uso contínuo de este neumático podrá ocasionar fallas en el neumático y/o la pérdida del control. Observe siempre las siguientes pre-cauciones al utilizar el neumático:

* **No exceda de las 50 mph (80 kmh).**
* **No use cadenas antideslizantes en esté neumático.**
* **No haga lavar su vehículo con una máquina lavadora automática. Po-drían producirse daños debido a una menor altura libre sobre el suelo.**
* **La vida de servicio útil de la banda del neumático de la rueda compacta de repuesto es mucho menor que la de los neumáticos convencionales instalados en su vehículo. Sustituya el neumático en cuanto aparezca el indicador de desgaste de la banda.**
* **El neumático y la rueda de repuesto compactos han sido diseñados para usarse conjuntamente. El**



⚠ ADVERTENCIA

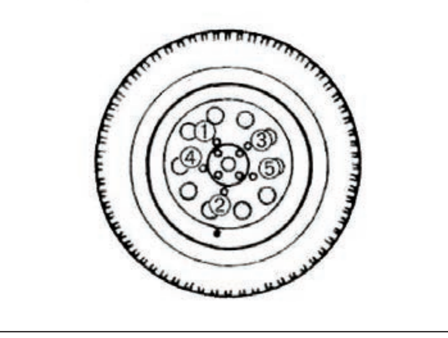
neumático de repuesto compacto no deberá montarse en ningun otro tipo de rueda, y en la rueda compacta no se instalara ningun otro tipo de neu-matico. Al sustituir el neumático de repuesto compacto, escoja uno que sea exactamente del mismo tamaño y construccion.

Con respecto a las instrucciones de almace-namiento, refiérase a la etiqueta del lado in-ferior de la portezuela de equipajes.

Cambio de las ruedas

Para cambiar una rueda, observe el si-guiente procedimiento:

1) Desmonte del vehículo el gato, las herra-mientas y la rueda de auxilio.
2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de esté manual.)



09-60A237A

4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.
5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente sentada sobre el cubo.
6) Baje el gato y utilizando una llave, apriete completamente las tuercas (e 58,0-79,5 lb-ft [8,0-11,0 kg-m]) en cruz, tal como se muestra en la ilustración.

60A-0921-B0S

BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA

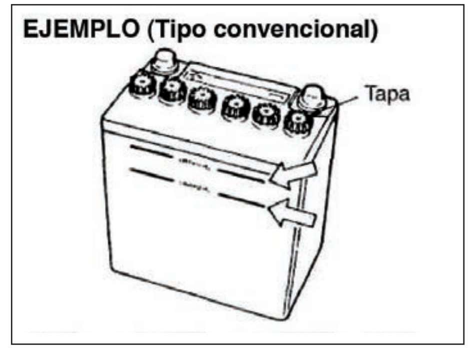
Las baterías producen gas hidrogeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosion. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando efectúe la revision o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un cortocircuito permitiendo que objetos metal icos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual, en el caso de que sea necesariao efectuar el arranque en puente de su vehículo.

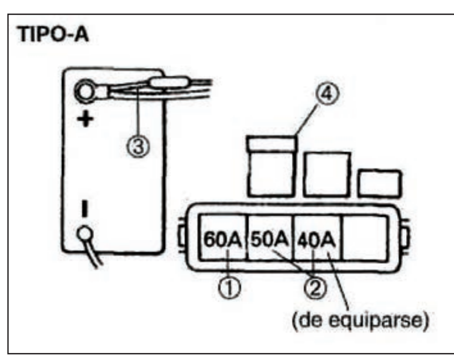


09-60A238A

Con respecto a las baterías del tipo convencional, que tienen tapas de llenado de agua, la solución de la batería debe mantenerse siempre por encima de la línea límite inferior. Si el nivel esta debajo de esta línea, agregue agua destilada. No aumente acido sulfúrico diluido.

Se deberá verificar periodicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague y lave con agua.

En el caso de que no planee conducir su vehículo durante un mes o más, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

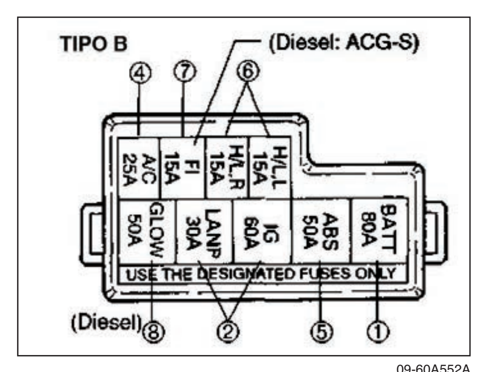


09-60A239A

1. Fusible principal
2. Fusible primario
3. Eslabon fusible de A/C (de equiparse)
4. Fusible de A/C (de equiparse)
5. Fusible del actuador de ABS (de equiparse)
6. Fusible del faro (Excepto Alemania)
7. Motor de gasolina: Fusible del sistema de inyección de combustible Motor diesel: Fusible del generador de CA.
8. Fusible de incandescencia

Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

Fusible principal - El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería. Para Tipo A, si su vehículo tiene



09-60A552A

acondicionador de aire, su fusible principal es un eslabon fusible ubicado en el terminal positivo de la batería.

Fusibles primarios - Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuates, y son para grupos de carga eléctrica.

Fusibles individuales - Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

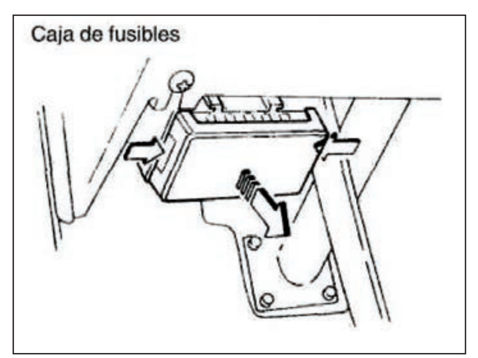
Fusible principal y fusibles primarios
El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningun componente eléctrico. (Para Alemania, aunque se funda el fusible principal, continuarán funcionando los faros y algunas luces del Tipo A, o los faros del TipoB).
Si se funde un fusible primario, no funcionará ningun componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un repuesto legítimo CHEVROLET.

⚠ ADVERTENCIA

Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su distribuidor CHEVROLET autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo CHEVROLET. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.

② FUSIBLE PRIMARIO (TIPO A)	FUSIBLES INDIVIDUALES
50A ROJO	CIGAR/RADIO, I.G. COIL/ METER, WIPERWASHER, REAR DEF, TURN/BACK, HEATER, SEAT HEATER
40A VERDE (de equiparse)	HEAD-R, HEAD-L, TAIL/ DOME, STOP/HORN, HAZARD, DOOR LOCK.

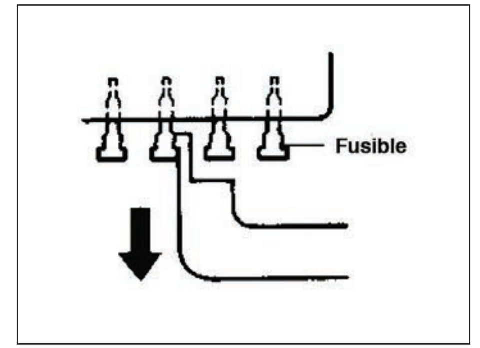
② FUSIBLE PRIMARIO (TIPO B)	FUSIBLES INDIVIDUALES
IG 50A	CIGAR/RADIO, I.G. COIL/ METER, HEATER, TURN/ BACK.WIPERA/VASHER, REAR DEFG, SUN ROOF, SEAT HEATER.
LAMP 30A	TAIL/DOME, STOP/HORN, HAZARD, DOOR LOCK.



09-60A241A

Caja de fusibles

La caja de fusibles esta ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta. Para quitar el fusible, enganche el fusible con el gancho extremo de la cubierta de la caja de fusibles, y extraigalo.

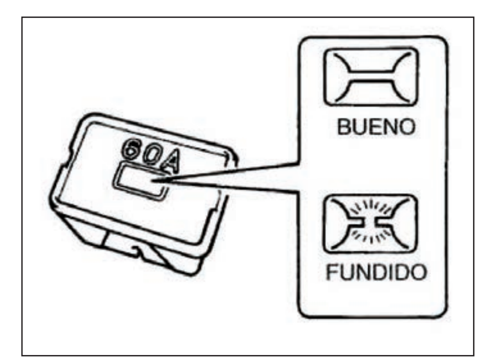


09-60A242A

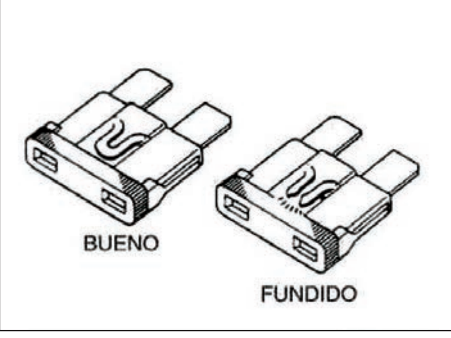
⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

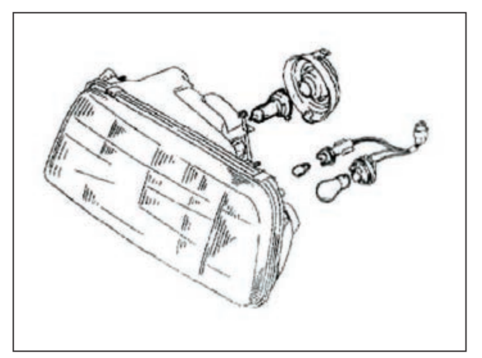
NOTA:
Asegúrese de llevar siempre en la caja de fusibles, fusibles de repuesto



09-60A243A

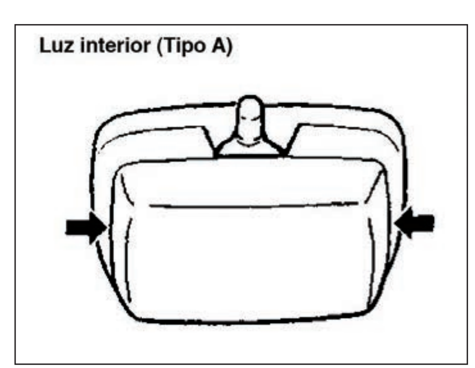


09-60A244A


09-60A241A

⚠ ADVERTENCIA

* **Las bombillas podrían estar lo suficientemente calientes como para causarle quemaduras en los dedos si las toca inmediatamente después de apagarlas. Especialmente tenga cuidado cuando manipule bombillas de faros halogenos. Reemplace las bombillas después que se enfríen lo suficiente.**
* **Las bombillas de los faros están llenas de gas halogeno a presión. En caso de golpearlas o dejarlas caer, podrían estallar y ocasionarle heridas. Trátelas con cuidado.**



09-60A242A

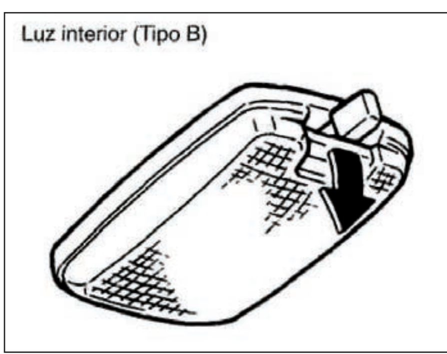
⚠ PRECAUCION

La grasa de su piel podría provocar el sobrecalentamiento y el estallido de la bombilla después de encenderla. Sujete siempre la bombilla nueva con un pano limpio.

⚠ PRECAUCION

El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Esté trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor CHEVROLET.

Luz interior delantera
(Tipo A)

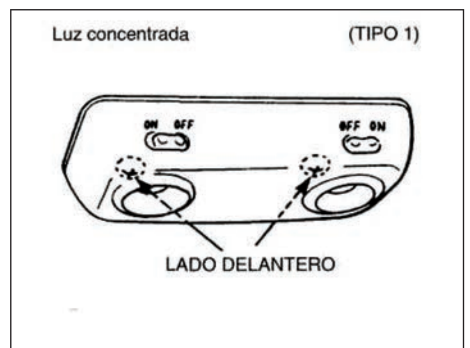


09-60A243A

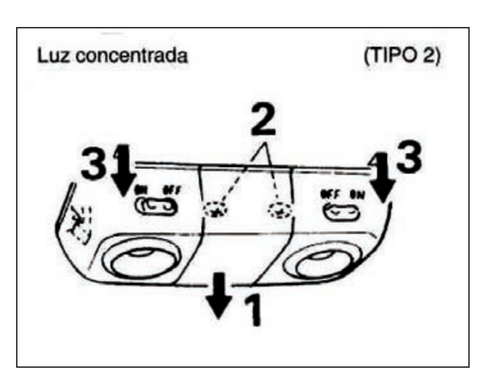
Extraiga el lente presionando en los lugares indicados por las flechas.
(Tipo B)
Simplemente tire hacia abajo del extremo inferior del lente.

La bombilla puede removerse extrayendola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

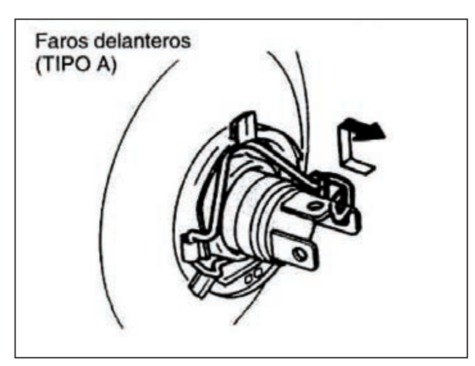
Luz concentrada (de equiparse)
Desmonte la carcasa de la luz concentrada quitando los dos tomillos. La bombilla puede quitarse extrayendola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, cerciórese de que quede firmemente retenida mediante los resortes de contacto.



09-60A248A



09-60A249A



09-60A250A



09-60G117A

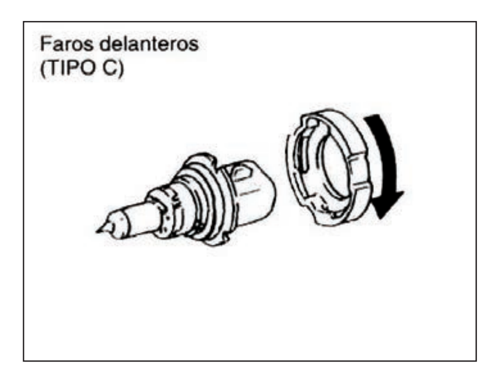
Faros

(TIPO A, TIPO B)

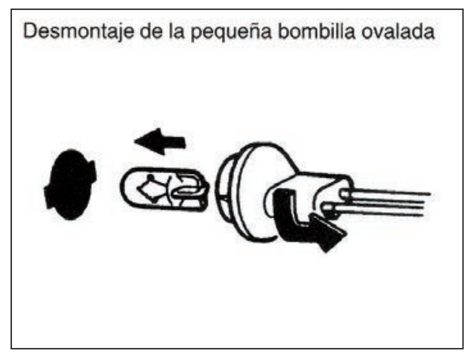
Abra el capo del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el resorte de sujecion de la bombilla y cambie la bombilla.



09-60A403A



09-60A404A



09-60A251A

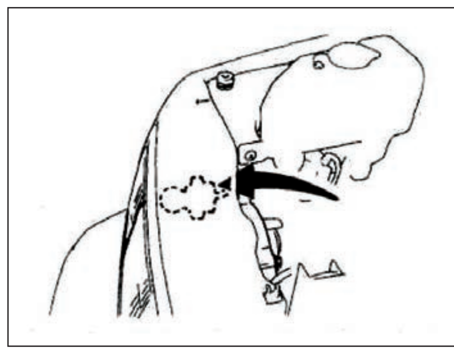
Luz de despeje delantera/luz de serial de dirección delantera, Luz de serial de dirección lateral, Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula, etc.
Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequena y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.



09-60A252A

Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empujela hacia adentro y girela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empujela hacia adentro, y girela en sentido horairo.

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extraigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírelo en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:

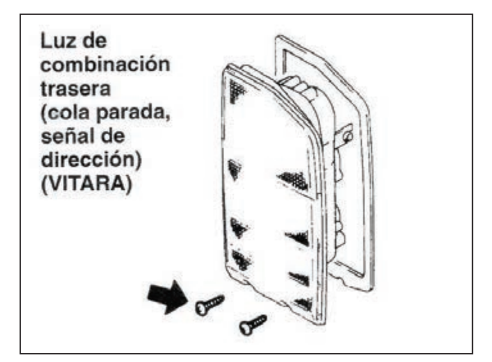


09-60A253A

Luz de despeje delantera/luz de serial de giro (VITARA)
Luz de despeje delantera (X-90)
Abra el capo del motor. El portabombilla esta ubicado en el lado exterior del faro.



09-60A535A



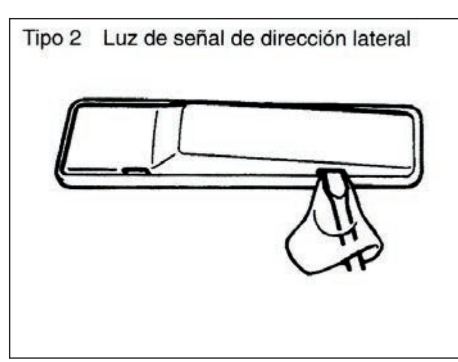
09-60A254A



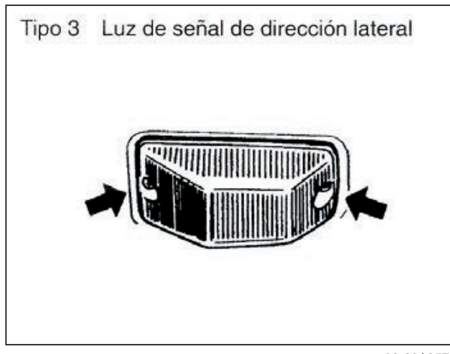
09-60A534A



09-60A255A



09-60A256A



09-60A357A

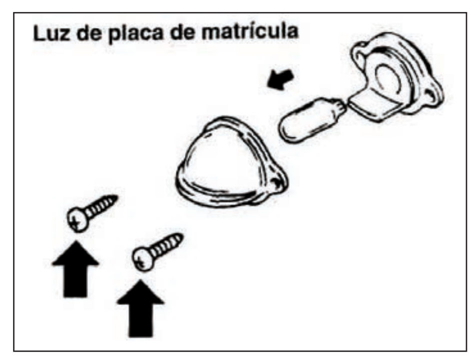
Luz de señal de dirección lateral

Tipo 1,2: Saque el lente utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave.

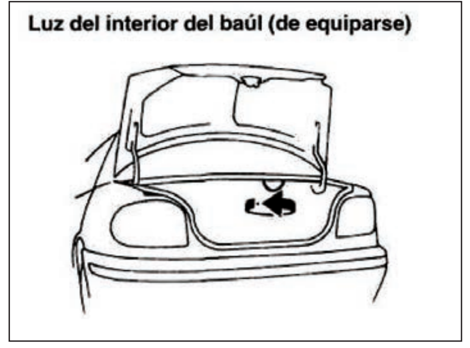
Tipo 3: Quite la lente aflojando los dos tornillos.

Luz de Placa de matrícula

Afloje los dos tornillos que sujetan la envuelta de la luz y desmonte la envuelta



09-60A425A



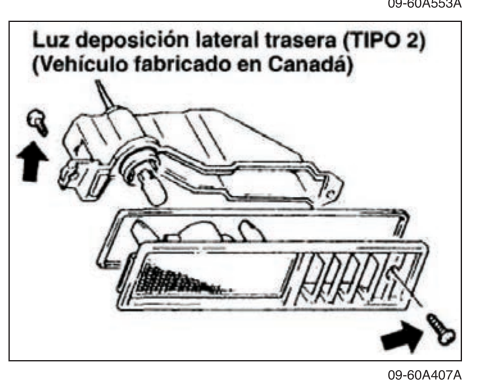
09-60G121A



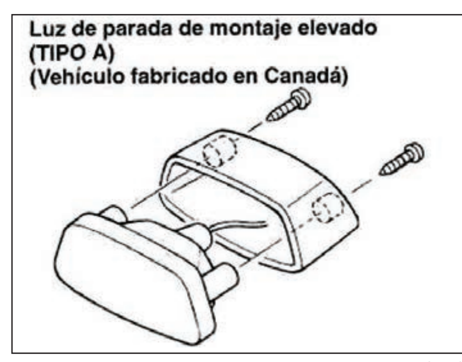
09-60A405A



09-60A553A



09-60A407A



09-60A408A



09-60A409A

60A-0924-B0S

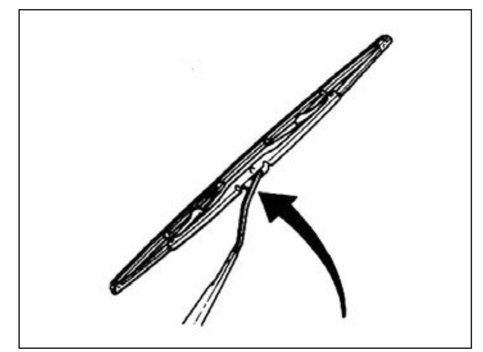
RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Si las rasquetas del limpiaparabrisas se dañan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las rasquetas.
Para instalar nuevas rasquetas, proceda como sigue.

⚠PRECAUCION

Para no rayar o romper el parabrisas, preste atención para evitar que el brazo del limpiaparabrisas golpee contra el vidrio mientras reemplaza la rasqueta.

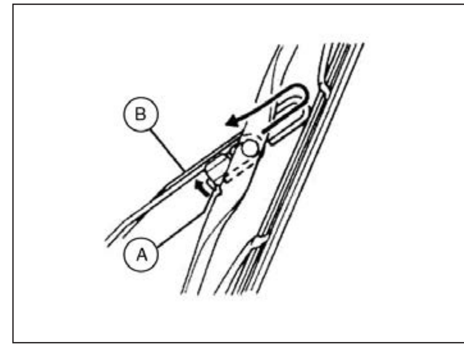
NOTA:
Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas rasquetas podrían diferir de las descritas aqui. En esté caso, solicite information sobre el método de reemplazo a su concesionario CHEVROLET.



09-60A314A

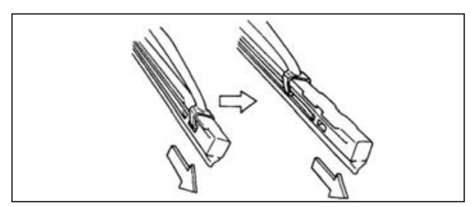
Para el limpiaparabrisas y algunos limpiaparabrisas trasero:

1. Coloque el brazo del limpiaparabrisas alejado de la ventana.



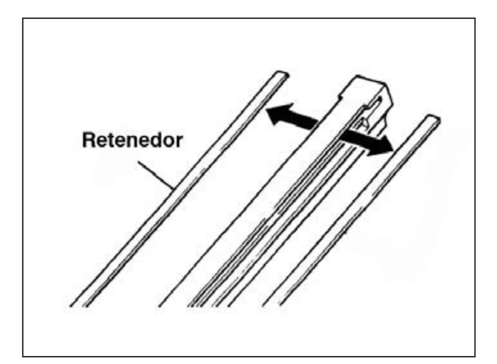
09-60A259A

2. Presione la palanca de seguridad Ⓐ hacia el brazo del limpiaparabrisas Ⓑ y desmonte del brazo el bastidor del lim piaparabrisas, tal como se ve en la figura.



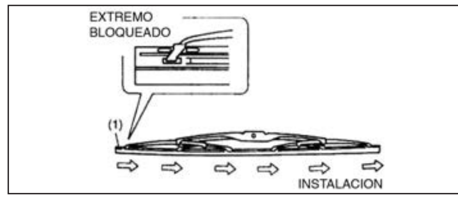
09-60A260A

3. Tire firmemente del extremo bloqueado de la rasqueta del limpiaparabrisas para desbloquear la rasqueta y deslícela hacia afuera, tal como se ve en la figura.



09-60A261A

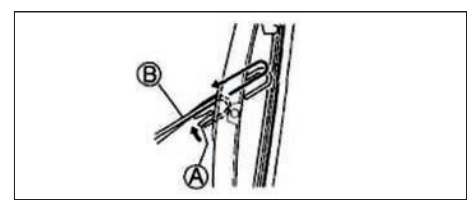
4. Si la nueva rasqueta no esta provista de los dos retenedores de metal, sáquelos de la rasqueta usada y póngalos en la rasqueta nueva.



09-60A262A

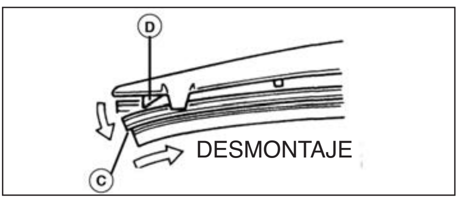
5. Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje, con el extremo bloqueado posicionado hacia el brazo del limpiaparabrisas. La rasqueta deberá quedar debidamente retenida mediante todos los ganchos.
   Aferrando la rasqueta cerca del extremo bloqueado, tire de la misma en la direc ción de la flecha para que el extremo quede bloqueado en su lugar.
6. Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de que la palanca de seguridad encaje firmemente en el brazo.

Para algunos limpiaparabrisas traseros:
1. Coloque el brazo alejado de la ventana.



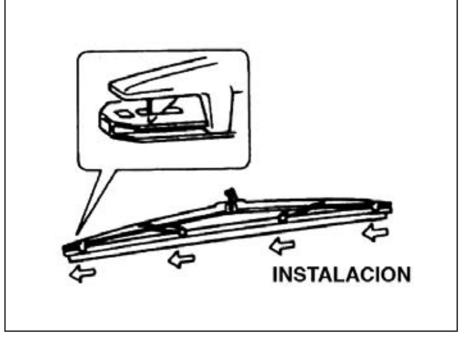
09-60A263A

2. Presione lapiezade bloqueo Ⓐ hacia el brazo del limpiaparabrisas Ⓑ y desmonte el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.



09-60A264A

3. Flexione el extremo bloqueado de la rasqueta Ⓒ alejandolo del retenedor Ⓓ para desbloquearlo y deslice la rasqueta hacia afuera, tal como se ve en la figura.



09-60A265A

4. Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje. La rasqueta deberá quedar correctamente retenida mediante todos los ganchos, con su extremo bloqueado en su lugar.
5. Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorandose de que la pieza de seguridad encaje firmemente en el brazo.

.

60A-1000-B0S

SERVICIO DE EMERGENCIA

60A-1200-B0S

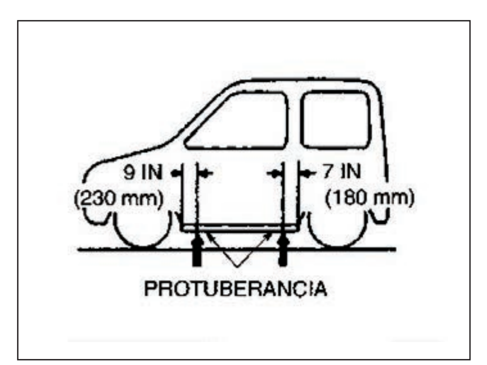
CUIDADO DE LA APARIENCIA

60A-1300-B0S

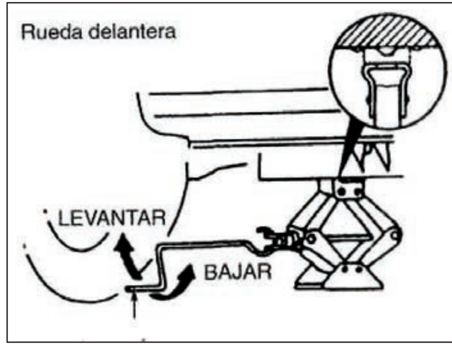
INFORMACIÓN GENERAL

60A-1001-B0S

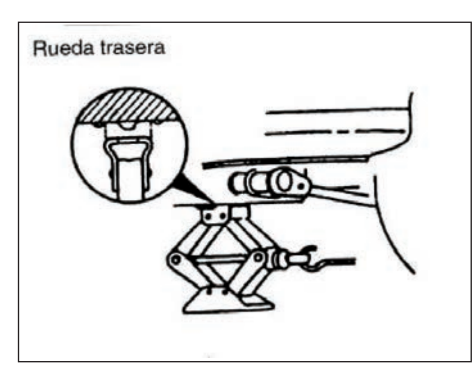
INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO



10-60A266A



10-60A267A



10-60A268A

1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automatica, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo esta estacionado en un lugar transitado por otros.
4) Posicione el gato verticalmente y levántelo girando la manivela del gato en sentido horario hasta que la depresión de la cabeza del gato encaje en la protuberancia del bastidor.
5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

⚠ ADVERTENCIA

* **Use el gato solamente para cambiar las ruedas.**
* **Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas. Nunca levante el vehículo con el gato ubicado en otro lugar que no sea debajo de la protuberancia del bastidor, cerca de la rueda que se va a cambiar.**
* **Compruebe que el gato sea levantado por lo menos 2 pulgadas (51 mm) antes de que conecte con la protu-**

⇨



berancia del bastidor. El uso del gato a menos de 2 pulgadas de la posicion completamente plegada puede ocasionar fallas del gato.
* **Nunca entre debajo del vehículo cuando esté soportado por el gato.**
* **Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.**



60A-1002-B0S

INSTRUCCIONES SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.**
- **Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente permanezcan apartados de las poleas. correas o vertijladores.**
- **Las baterías producen gas hidrogeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.**
- **Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto reciproco.**
- **Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET autorizado. Para evitar dañarse personalmente o daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma ordenada**



las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación. Ante cualquier duda, llame al servi cio de carretera cualificado.

⚠ PRECAUCION

Su vehículo no debe ser arrancado por empuje o por remolque. Esté método de arranque podría ocasionar daños permanentes en el convetidor catalítico. Utilice cables de puente para arrancar el vehículo con una batería debil o descargada.

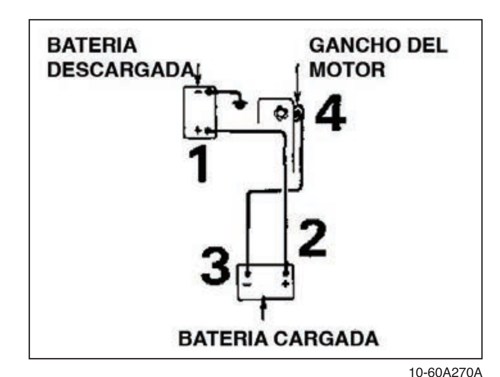
Cuando efectúe el arranque en puente de su vehículo, observe el siguiente procedimiento:

1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. Posicione una buena batería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas bate rías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHÍCULOS SE TOQUEN. Aplique completamente el freno de estaciona miento de ambos vehículos.



10-60A269A

2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro.)
3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:
   a) Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada.
   b) Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.
   c) Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.
   d) Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar del motor del vehículo, con la batería descargada.



10-60A270A

⚠ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosion.

4) Si la batería auxiliar que esta utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la bateria auxiliar. Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
5) Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
6) Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.

REMOLQUE RECREATIVO
(Modelos 4WD con cubos de rotación libre a mano)

Cuatro ruedas sobre el piso

"ACC"
MT
1 3 5
2 4 R
AT
P
MANUAL
"FREE"
4L
N
4H
2H

10-60A270A

⚠ ADVERTENCIA

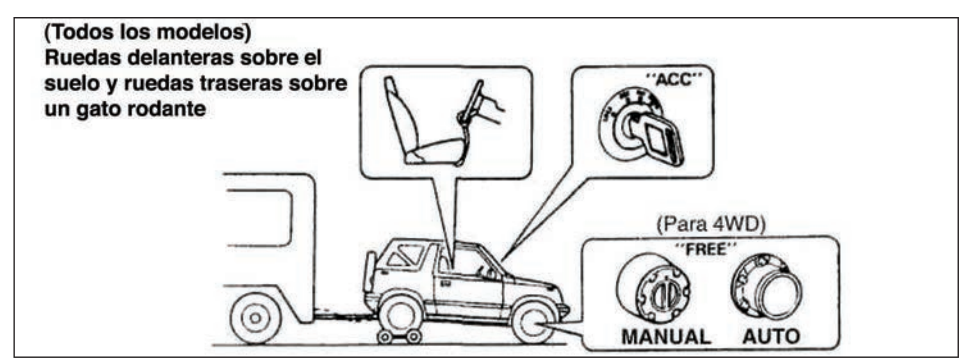
Cuando remolque su vehículo, observe las siguientes instrucciones para evitar accidentes o daños en el mismo. En adición, asegúrese de observar los reglamentos estatales y locales con respecto a la iluminación del vehículo y de los enganches para remolques o barras de remolque.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide de utilizar una cadena de seguridad cada vez que remolque su vehículo

REMOLQUE RECREATIVO

Los vehículos equipados con cubo de rueda libre manuales pueden ser remolcados desde la parte delantera con sus cuatro ruedas sobre el suelo, o desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. Los vehículos equipados con cubos de rueda libre automáticos o no equipados con cubos de rueda libre, deberán remolcarse solamente desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. Asegúrese de utilizar un adecuado equipo de remolque diseñado para remolques recreativos y asegúrese de que la velocidad de remolque no exceda de 90 km/h (55 mph).



10-60A272A

Para remolcar un vehículo con sus cuatro ruedas sobre el suelo:

1. Gire la llave de encendido a la posición “ACC” para desenclavar el volante de direccion.
2. Suelte el freno de estacionamiento.
3. Ponga la palanca de la transmisión manual en el engranaje de 2a o la transmision automática en "P" (estacionamiento).
4. Cambie la palanca de transferencia a neutral.
5. Coloque los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE" (LIBRE).

Deje de remolcar cada 300 km (200 millas). Arranque el motor. Con la palanca de la transmisión manual en el engranaje de 2s (ola palanca de la transmisión automática en "D") y la palanca de transferencia en neutral, haga girar el motor alrededor de un minuto con el embrague en toma para que circule aceite en la caja de la transferencia.

Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante:

1. (Para vehículos 4WD) Ajuste los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE". (Si Ud. posee cubos de rueda libre automáticos, liberelos.)
2. (Para vehículos 4WD) Si el vehículo no esta equipado con ningun tipo de cubos de rueda libre: ① cambie la palanca de

la transmisión manual a punto muerto o la transmisión automática a "P" (estacionamiento), ② coloque la palanca de trans ferencia en “2H”, y ③ no remolque el vehículo más de 160 km (100 millas).

3. Gire la llave de encendido a la posición “ACC” para desenclavar el volante de direccion.

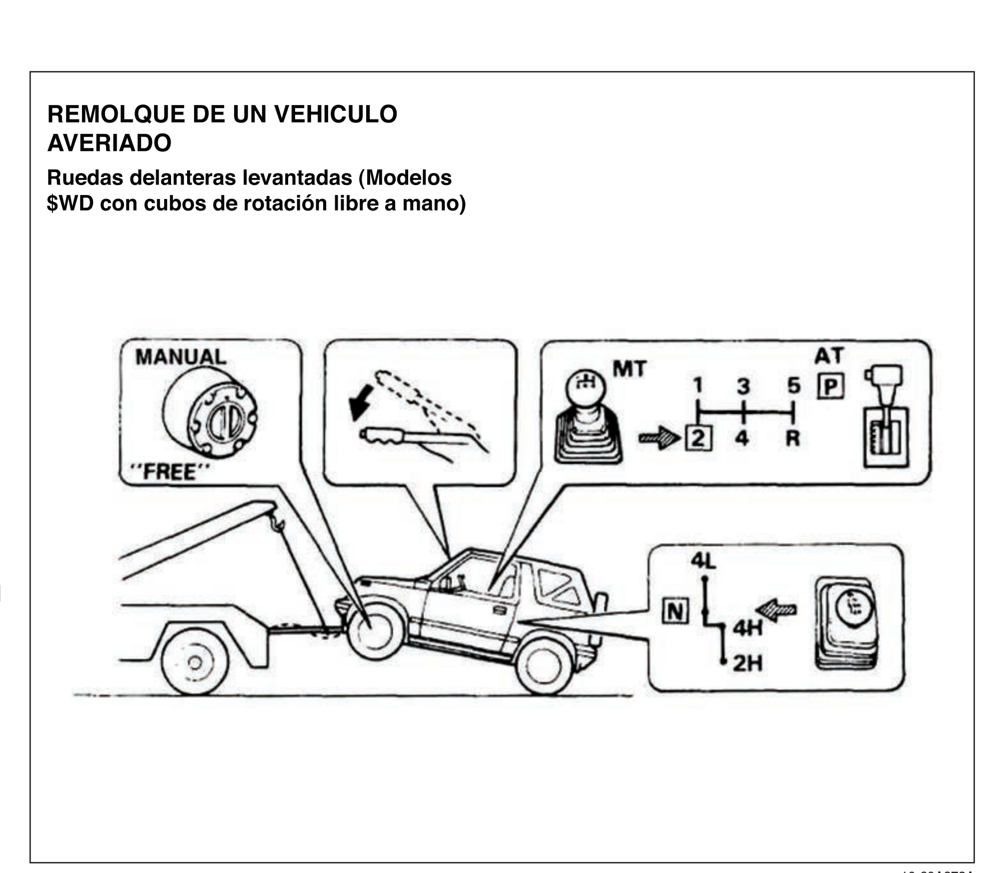
⚠ PRECAUCION

La fiador de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para soportar los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Cerciórese de que las ruedas delanteras se encuentren dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante con el dispositivo de fijacion diseñado para el servicio de remolque.

REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Ruedas delanteras levantadas (Modelos $WD con cubos de rotación libre a mano)



10-60A273A

REMOLQUE OE UN VEHICULO AVERIADO

Si su vehículo esta averiado y la dirección y el tren de mando están en buenas condiciones, el vehículo podrá ser remolcado de acuerdo a las instrucciones contenidas en la sección de Remolque Recreativo. Su vehículo puede ser también remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

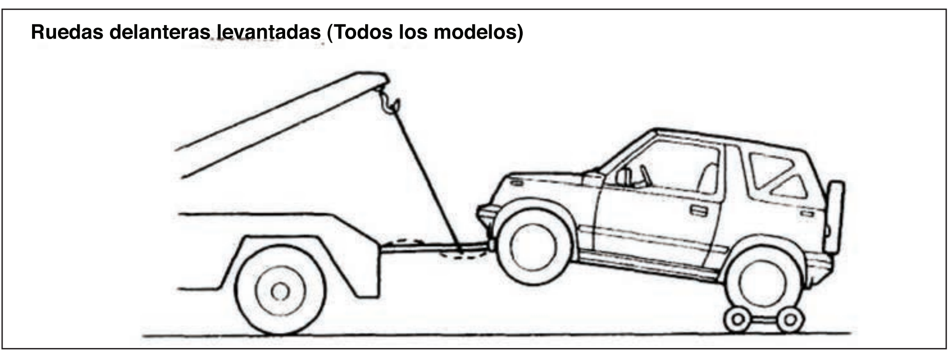
Ruedas delanteras levantadas

Si su vehículo esta equipado con cubos de rueda libre manuales, podría ser remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y las ruedas traseras sobre el suelo, a condición de que la distancia de remolque no exceda de 80 km (50 millas) y que la velocidad de remolque no su-pere de 50 km/h (30 mph).

Para esté tipo de remolque:

1. Libere el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de transmisión manual en 28 o la palanca de transmisión automatica en "P" (Estacionamiento).
3. Coloque la palanca de transferencia en neutral.
4. Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición "FREE".

Ruedas delanteras levantadas (Todos los modelos)

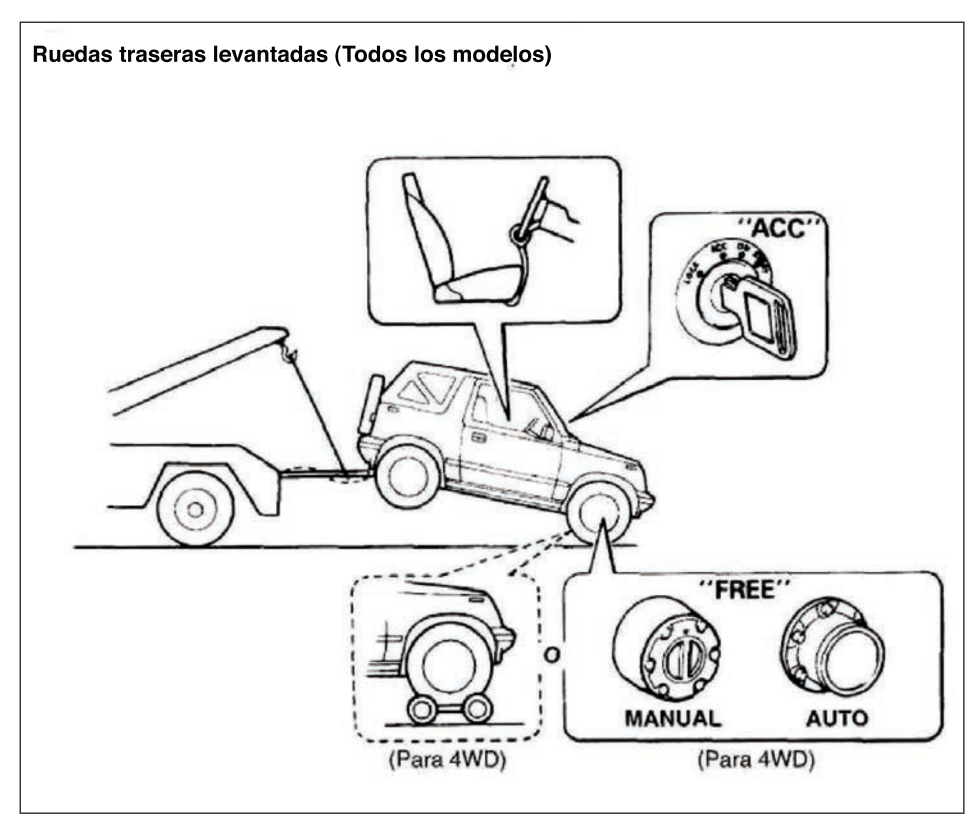


10-60A274A

⚠ PRECAUCION

No remolque su vehículo más de 80 km (50 millas) o a una velocidad superior a las 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, ya que el tren de mando podría resultar seriamente dañado. Si Ud. necesita remolcar su vehículo más de 80 km (50 millas) o a una velocidad superior a los 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas, utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras.

Si su vehículo esta equipado con cubos de rueda libre automáticos o no esta equipado con cubos de rueda libre, podrá ser remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas traseras.



10-60A275A

Ruedas traseras levantadas
Su vehículo puede ser remolcado por un camion de remolque con las ruedas traseras levantadas y las delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder las 90 km/h (55 mph).
Para esté tipo de remolque:

1. (Para vehículos 4WD) Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición “FREE” (LIBRE). (Si tiene cubos de rueda libre automáticos, libérelos).

⚠PRECAUCION

Si su vehículo esta equipado con cubos de rueda libre automáticos y no consigue liberarlos, remolque su vehículo con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante bajo las ruedas delanteras.

2. (Para vehículos 4WD) Si su vehículo no está equipado con ningún tipo de cubo de rueda libre, remolque el vehículo con un gato rodante debajo de las ruedas delanteras. Si no dispone de un gato rodante, remolque el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo, a condición de que ① la palanca de transmisión manual esté en punto muerto o la transmisión automatica esté en "P" (Estacionamiento), ② La palanca de transferencia esta en

"2H" y 3 la distancia de remolque es menor que 160 km (100 millas).

3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de direccion.

⚠ PRECAUCION

El fiador de la columna de dirección no es lo suficientemente resistente como para tolerar golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Compruebe que las ruedas delanteras estén en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con un dispositivo de fijacion de volantes diseñado para el servicio de remolque.

60A-1004-B0S

REPARACIONES DE EMERGENCIA

Si el arrancador no funciona:

1) Trate de posicionar el interrupter de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinarel estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la batería.
2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico más serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

Si el motor esta ahogado (Motor de gasolina)

Si el motor esta ahogado con gasolina, el arranque podría resultar dificil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, y mantengalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante más de 15 segundos.)

Si el motor se recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

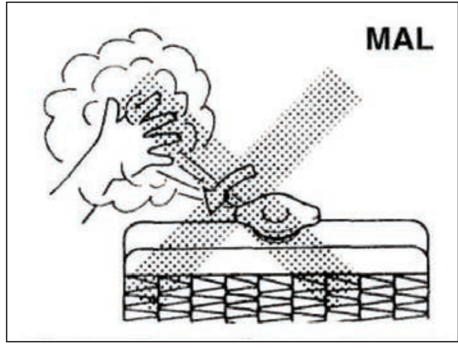
1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.
2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.
3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

⚠ ADVERTENCIA

Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó en presencia de vapor. Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capo para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.

Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:

1) Apague el motor y verifique que no existen daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anormalidad.
2) Revise el nivel del refrigerante en el deposito. Si esta por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causantes del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas.
3) Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refiérase a "REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".)



10-60A276A

⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.

60A-1201-B0S

PREVENCIÓN DE LA CORROSIÓN

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión.

A continuación encontrará las instruucciones sobre como evitar la corrosión de su vehículo.Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

Información importante sobre la corrosión Causas comunes de la corrosión

1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias quimicas en lugares dificilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies metalicas tratadas o pintadas, resultantes de pequenos accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.

Condiciones ambientales que aceleran la corrosión

1) Las sales de los caminos, las sustancias quimicas de control de polvo, el aire marino o la contaminación industrial acelerarán la corrosión de las partes metálicas.
2) La alta humedad aumentará el grado de corrosión, especialmente cuando el rango de temperatura esta justo por encima del punto de congelación.
3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demas partes de la carrocería estén completamente secas.
4) Las temperaturas elevadas aceleraran la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventildas para permitir un rapido secado.

Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo más limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

Como ayudar a evitar la corrosión
Lave su vehículo frecuentemente

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si acostumbra manejar frecuentemente sobre caminos salinos, deberá lavar su vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de usarlo fuera de carretera.

Para las instrucciones de lavado, refiérase a la sección "LIMPIEZA DEL VEHICULO".

Elimine los depositos de cuerpos extraños

Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitran del camino, las ramas, los excrementos de los pajaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo más pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegúrese de que el limpiador que utiliza no es dahino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el proposito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Los cuerpos extraños podrían depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa de patin que lo cubre. Extraiga periodicamente los cuerpos acumulados en estas partes, dado que implican el riesgo de un incendio.

Daños en el acabado de su vehículo

Examine atentamente su vehículo por daños en las superficies pintadas, especialmente si acostumbra usarlo fuera de carretera. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosión. Si las rayaduras o los daños dejan el metal al descubierto, solicite la reparación a un talller de confianza.

Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuanto, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso esta limpio y seco. Se requeriran comprobaciones más frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de carretera o en climas humedos.

Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

Use guardafango y guardagravas

El uso de guardafango y guardagravas ayudara a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravas. Las mejores son los de dimensiones suficientes, que lleguen lo más cerca del suelo. Los herrajes de fijacion deberán ser también anticorrosivos. Para mayores informaciones sobre estos protectores, consulte con su distribuidor CHEVROLET autorizado.

Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado

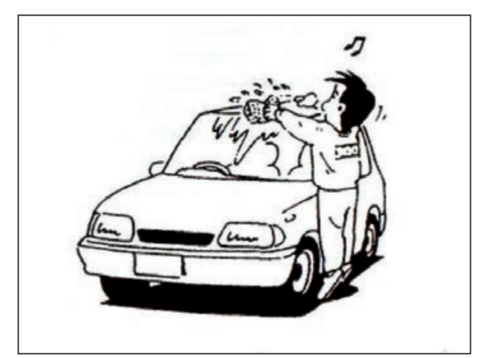
No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares humedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroerá si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

⚠ ADVERTENCIA

No aplique ningun revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbroso sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalitico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incedio en el caso de que se recaliente el revestimiento inferior.

60A-1201-B1S

LIMPIEZA DEL VEHICULO



10-60A277A

⚠ ADVERTENCIA

Cuando limpie el interior o el exterior del vehículo, NUNCA USE solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.

Limpieza del interior

Tapiceria de vinilo

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un pano suave, y espere unos minutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad. Frote la superficie con un pano limpio y húmedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

Tapiceria de tela

Limpie la suciedad con una aspiradora. Utilizando una solución jabonosa suave, frote la superficie con un paño limpio y mojado. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie con un paño mojado con agua. Repita esté procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Cinturones de sequridad

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tintura en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de los cinturones.

Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave. Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado solo con agua. Repita esté procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas más persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Limpieza del exterior

⚠ PRECAUCION

Es importante que su vehículo CHEVROLET se conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse una descoloracion de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.

Lavado

⚠ ADVERTENCIA

* **Nunca intente lavar o encerar su vehiculo con el motor funcionado.**
* **Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.**
* **Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.**

Para lavar el vehículo, observe las siguientes instrucciones:

1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presion para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

⚠ PRECAUCION

Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80 grados en las partes de plástico.

2) Quite la suciedad y el barro de la parte ex terior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. Evite el uso de materiales duros que podrían causar daños en la pintura.
3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

⚠ PRECAUCION

Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.

4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.
5) Después del enjuague, pase una gamuza o un pano húmedo por toda la carrocería, y dejelo secar a la sombra.
6) Si su vehículo tiene un techo de lona, preste especial atención para conservarlo limpio.
   a) Después de lavar el techo de lona, compruebe que esté completamente seco antes de abrirlo o desmontarlo.
   b) Si utiliza un limpiador de vinilo sobre el techo de lona, no permita que se es curra y se seque sobre la superficie de pintura, dejando una huella.
   c) No lave su vehículo con techo de lona con un lavador automatico de vehículos.
   d) No descargue un chorro fuerte de agua sobre el techo de lona, especialmente sobre las cremalleras y en donde la lona esta unida a la carrocería.
   e) Al lavar las ventanillas de plástico, observe las instrucciones especiales indicadas a continuación.
7) Si Ud. posee un X-90, no dirija un chorro de agua a alta presión sobre los paneles del techo, en las partes de union del techo con las ventanillas laterales. Asimismo, evite las lavadoras automaticas de coches pues por lo general usan agua a alta presion.

8) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, “retoque” las partes danadas observando el siguiente procedimiento:
   a) Limpie todas los puntos danados y dejelos secar.
   b) Mezcle la pintura y “retoque” los puntos dañados utilizando un pincel.
   c) Deje secar la pintura por completo.

Limpieza de las ventanillas de piastico del techo de lona

Las ventanillas de piastico del techo de lona podrían quedar rayadas si no se presta la debida atención. Observe las siguientes instrucciones.

* Elimine el polvo, utilizando un paño de algodón suave mojado con agua limpia. Mueva el paño en una sola dirección. Nunca utilice un trapo seco.
* Para eliminar la escarcha, la nieve o el hielo, utilice agua tibia. No utilice un rascador o sustancias químicas para descongelar.
* Para lavar las ventanillas, asegúrese de usar agua tibia o fria. No utilice agua caliente o un jabón o detergentes fuertes. No utilice solventes tales como alcohol o agentes de limpieza fuertes. Después de enjuagar por completo, frote con un paño suave, limpio y ligeramente húmedo.
* Nunca pegue marbetes, rótulos engomados o cinta adhesiva en las ventanillas. Resulta sumamente difícil eliminar los adhesivos que quedan adheridos a las ventanillas después de quitar dichos rótulos o marbetes.

Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.



12-60A319A

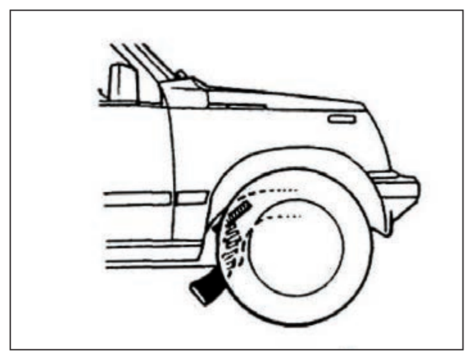
* Utilice solo ceras y pulimentos de buena calidad.
* Cuando se utilicen ceras y pulimentos, ob serve las precauciones especificadas por los fabricantes.

Otras notas sobre el techo de lona

El techo de lona es débil y menos durable que un techo convencional. Podría gotear bajo lluvias torrenciales. También podría deteriorarse por los efectos de los rayos solares y las inclemencias de un clima muy frío. Para conservarlo en buenas condiciones, CHEVROLET le recomienda guardarlo en un garaje seco. Si se desmonta el techo, guardelo en un lugar seco y limpio.

60A-1301-B0S

IDENTIFICACIÓN DEL VEHICULO



13-60A278A

Número de Serie del Chasis

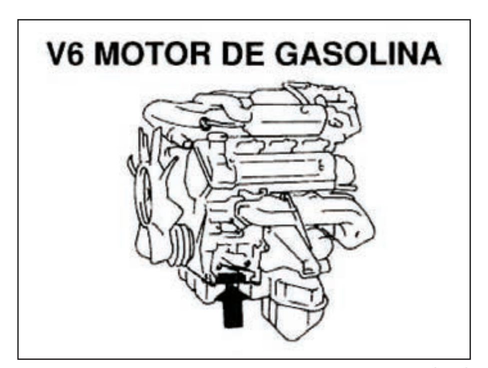
El número de serie del chasis esta estampado en la barra del chasis, como se observa en la ilustración. El número de serie del chasis esta estampado en la carrocería, como se observa en la foto. Los numeros de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su distribuidor para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que consulte con su distribuidor CHEVROLET, identifique su vehículo mediate esté número. Si le resulta difícil leer el número, lo puede encontrar también en la placa de identificación.



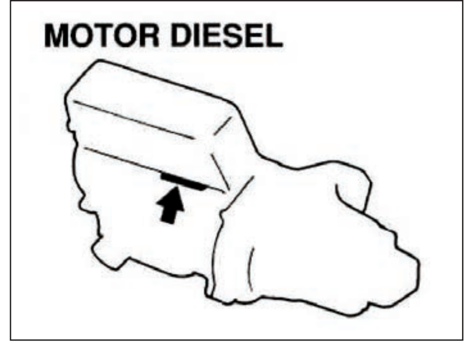
13-60A279A

Número de serie del motor

El número de serie del motor esta estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.



13-60A280A



13-60A548A

11

INFORMACIÓN GENERAL

60A-1307-B4S

CONSUMO DE COMBUSTIBLE
93/116/EC (Para Europa)

M/T : Transmisión manual
A/T : Transmisión automática

MODELO		CO_2 (g/km)	Urbano (l/100km)	Extra-rbano (l/100km)	Combinado (l/100km)
X-90	M/T	187	9,88	6,66	7,84
	A/T	215	11,49	7,54	8,99
DIESEL	M/T	224	9,4	6,9	7,8
	A/T	244	10,5	7,4	8,6
1.6L 3-DOOR (8-válvulas)	M/T	207	10,3	7,4	8,5
1.6L 3-DOOR (16-válvulas)	M/T	199	10,3	7,2	8,3
	A/T	226	11,6	8,1	9,4
1.6 L 5-DOOR	M/T	200	10,3	7,2	8,4
	A/T	236	11,8	8,2	9,5
V6 5-DOOR	M/T	256	13,0	8,9	10,4
	A/T	280	15,1	9,6	11.6
L4 2.0L 3-DOOR	M/T	232	12,1	8,3	9,7
	A/T	258	14,0	8,8	10,7

60A-1500-B6S

ESPECIFICACIONES

NOTA:
Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

M/T : Transmisión manual
A/T : Transmisión automática
STD : Estándar
DX : De lujo
CARB : Carburador

ITEM	1,6 L 3-DOOR /CANVAS TOP	X-90	1,6 L 5-DOOR	2,0 L V6	2,0 L DIESEL	L4 2,0 L 3-DOOR /CANVAS TOP
DIMENSIONS mm (in)						
Largo total	3 630 (142,9)	3 710 (146,1)	4 030 (158,7)	4 125 (162,4)	⇦	3 745 (147,4)
Ancho total	1 630 (64,2)	1 695 (66,7)	1 635 (64,4)	1 695 (66,7)	⇦	1 695 (66,7)
Alto total	1 665 (65,6)	1 550 (61,0)	1 700 (66,9)	1 695 (66,7)	⇦	1 660 (65,3)
Distancia entre ejes	2 200 (86,6)	⇦	2 480 (97,6)	⇦	⇦	2 200 (86,6)
Ancho de via, frente	1 395 (54,9)	1 425 (56,1)	1 395 (54,9)	1 455 (57,3)	⇦	⇦
atrás	1 400 (55,1)	1 430 (56,3)	1 400 (55,1)	1 450 (57,1)	⇦	⇦
Altura libre sobre el suelo	200 (7,9)	⇦ o 160 (6,3)	200 (7,9)	⇦	195 (7,7)	⇦
PESO kg (lbs)						
Peso sin carga	1 025 (2 260) -1 165 (2 568)	1 075 (2 370) -1 160 (2 557)	1 160 (2 557) –1 295 (2 855)	1 275 (2 811) -1 380 (3 042)	1 380 (3 042) -1 470 (3 241)	1 195 (2 635) -1 290 (2 844)
Peso bruto del vehículo	1 500 (3 307)	1 360 (2 998)	1 700 (3 748)	1 875 (4 137)	1 945 (4 288)	1 700 (3 748)
Peso bruto del eje Frente	710 (1 565)	740 (1 631)	780 (1 720)	820 (1 808)	960 (2 116)	820 (1 808)
Atrás	900 (1 984)	730 (1 609)	1 030 (2 270)	1 055 (2 326)	1 120 (2 469)	1 010 (2 227)
MOTOR						
Tipo	G16A (8 válvulas SOHC)	G16B (16 válvulas SOHC)		H20A (24 válvulas DOHC)	RF (8 válvulas SOHC)	J20A (16 válvulas DOHC)
Número de cilindros	4	⇦		6	4	4
Calibre	75,0mm (2,95 in)	⇦		78,0mm (3,07 in)	86,0mm (3,39 in)	84,0mm (3,31 in)
Carrera	90,0mm (3,54 in)	⇦		69,7mm (2,74 in)	86,0mm (3,39 in)	90,0mm (3,54 in)
Cilindrada	1590cm^3 (1590cc, 97,0 cu.in)	⇦		1998cm3 (1998cc, 121,9 cu.in)	⇦	1995cm3 (1995cc, 121,7 cu.in)
Relacion de compresion	8,9 : 1	8,9 : 1		9,5 : 1	20,9 : 1	9,7: 1

ESPECIFICACIONES

ITEM		TODOS LOS MODELOS	
EQUIPO ELÉCTRICO			
Regulación del encendido		G16A: 8° antes del p.m.s., 5° antes del p.m.s., H20A/J20A: 5° antes del p.m.s.	
Bujía de encendido estandar	G16A	CARB	NIPPONDENSO W20EXR-U o NGK BPR6ES
		*I	NIPPONDENSO W16EXR-U o NGK BPR5ES
	G16B		NIPPONDENSO K20PR-U o NGK BKR6E
	H20A/J20A		NIPPONDENSO K20PR-U o NGK BKR6E
		Si en su país no hay ninguna restriction legal sobre el uso de bujias sin resistencia, también se podrán usar las bujias listadas abajo. En caso de dudas, pida information a su concesionario CHEVROLET.	
	G16A		NIPPONDENSO W20EX-U, NGK BP6ES o CHAMPION N9YC
	G16B		NIPPONDENSO K20P-U o NGK BK6E
Batería	1,6 L	12V 38B20L (28 AH)/5 HR o 55B24L (36AH)/5HR	
	2,0 L	12V 55B24L (36 AH)/5 HR o 55D23L (48AH)/5HR	
	2,0 L L4	12V 55D23L (48 AH)/5 HR (o 75D23L (52AH) para zonas de congelation)	
	2,0 L DIESEL	12V115D31L(72AH)/5HR	
Fusibles		Consulte la section de "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO"	
Faros		12V60/55W	
Luz de senal de dirección delantera y trasera		12V 21W	
Luz de serial de dirección lateral		12V 5W, Para Europa y Australia: 12V 4W .... VITARA, 12V5W X-90	
Luz de despeje		12V 5W	
Luz de freno/trasera		12V 5/21W	
Luz de la placa de matricula		12V 5W	
Luz de retroceso		12V 21W	
Luz interior		12V 5W, 12V 10W (con techo solar) ....VITARA, 12V5W X-90	
Luz testigo de medidores		12V 1,4W .... VITARA, 14V 3,4W X-90	
Luz de aviso del sistema de freno		12V 1,4W .... VITARA, 14V 1,4W X-90	
Luz indicadora del freno de estacionamiento		12V 1,4W .... VITARA, 14V 1,4W X-90	
Foco antinieblatrasero		12V 21W	

ITEM		TODOS LOS MODELOS
RUEDAS		
Tamano del neumático, frente y atrás		1,6 L VITARA: 195R15 94Q, P205/75R15 o 195R15 2,0 L (L4/V6): 215/65R16 98S X-90: 195/65R15 (Australia : 205/70R15) Neumático de repuesto compacto: T125/90D16
Presión del neumático,	frente	160 kPa (1,60 kg/cm^2, 23 psi)
	atrás	160 kPa (1,60 kg/cm^2, 23 psi) Remolque del acoplado: 200 kPa (2,0 kg/cm2, 28 psi) [180 kPa (1,80 kg/cm2, 26 psi)..... X-90]
Neumático de repuesto compacto:		420 kPa (4,2 kg/cm^2, 60 psi)
Cadena para nieve recomendada (Para Europa)		46192 (JIS) ... X-90 99000-99072 (CHEVROLET P/NO.) .. (2,0 L VITARA (Diesel/Gasolina)) 99000-79796 (1,6 L VITARA)
DIRECCION		
Convergencia de las ruedas		2-6mm (0,08-0,24 in)
Ángulo de caida	VITARA	0° 30'
	X-90	0° 00'
Ángulo de avance	1,6 L	1° 30
	2,0 L	2° 00'

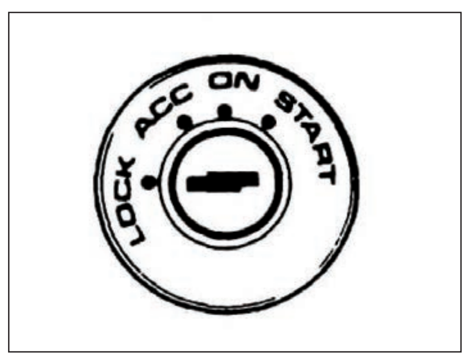
ITEM			TODOS LOS MODELOS
CAPACIDADES			
Solución refrigerante		1,6 L	Aproximadamente 5,0 L (8,8 Imp pt) — 5,3 L (9,3 Imp pt)
		2,0 L V6	8,0 L (14,1 Imppt)
		2,0 L L4	6,5L (11,4 Imppt)
		Diesel	6,6L (11,6 Imppt)
Tanque de combustible		1,6 L	42 L (9,2 Imp gal).... modelo de 3 puertas
		1,6 L	55 L (12,1 Imp gal).... modelo de 5 puertas
		2,0 L	70 L (15,4 Imp gal)
Aceite de motor		1,6 L	4,2 L (7,4 Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)
Aceite de motor		2,0 L V6	6,0 L (10,6 Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)
		2,0 L L4	5,2 L (9,2 Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)
		Diesel	5,5 L (9,7 Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)
Aceite de transmisión			
	M/T		1,5 L (2,6 Imp pt)
	A/T de 3 velocidades		2,8 L (4,9 Imp pt) (Al desmontar el colector de aceite)
	A/T de 4 velocidades		2,5 L (4,4 Imp pt) (Al drenar)
Aceite del carter del diferencial		frente:	1,0 L (1,76 Imppt)
		atrás:	2,2 L (3,9 Imp pt)
Aceite de la caja de transferencia			1,7 L (3,0 Imppt)

60A-1600-B2S

SUPLEMENTO

60A-1605-B1S

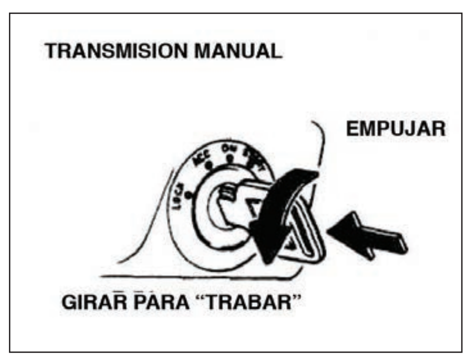
2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (Para vehículos con especificaciones para Arabia Saudí (GCC) y vehícuios fabricados en Canada)



16-60A285A

El interruptor de encendido cuenta con las cuatro posiciones siguientes:

"LOCK"
Esta es la posición normal de estacionamiento. La llave podrá retirarse solamente desde esta posición.

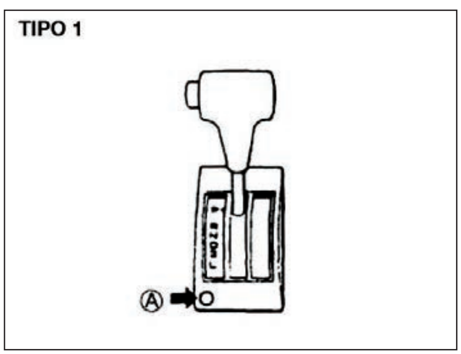


16-60A286A

Vehicuios con transmisión manual
Introduzca la llave para girarla a la posición “LOCK”. El encendido quedará bloqueado, y no se podrá accionar el volante de la dirección de la manera habitual después de extraer la llave.

Vehicuios con transmisión automática
La palanca de cambio deberá estar en la posición “P” (Estacionamiento) para girar la llave a la posición “LOCK”. El encendido quedará bloqueado, y no se podrá accionar el volante de dirección y la palanca selectora de la manera habitual.

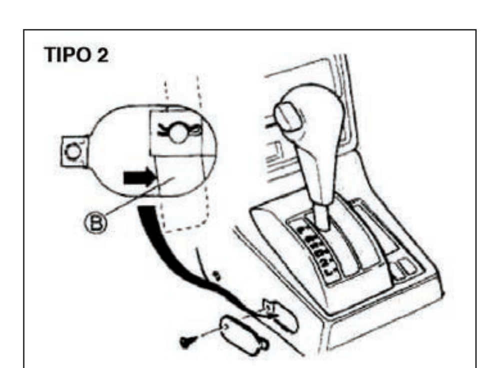
Si no consigue sacar la palanca selectora de la posición de estacionamiento de la manera normal, proceda de la siguiente manera para liberar el sistema de bloqueo



16-60A287A

y sacar la palanca selectora de la posición “P”.
TIPO 1: Tire de la perilla de liberación Ⓐ.
TIPO 2: Empuje la palanca Ⓑ hacia atrás con la llave en “ON” o “ACC”. La palanca selectora podrá regresar a “P”.

Para liberar el bloqueo de la dirección, inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta cualquiera de las demás posiciones. Si no consigue girar la llave para desbloquear la dirección, pruebe girando ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda mientras hace girar la llave.



16-60A288A

ACC
Pueden funcionar accesorios tales como la radio, pero el motor esta parado.

ON
Esta es la posición normal de funcionamiento, y están conectados todos los sistemas eléctricos.

START
Esta es la posición para arrancar el motor por medio del motor de arranque. Desde esta posición, suelte la llave en cuanto arranque el motor.

⚠ ADVERTENCIA

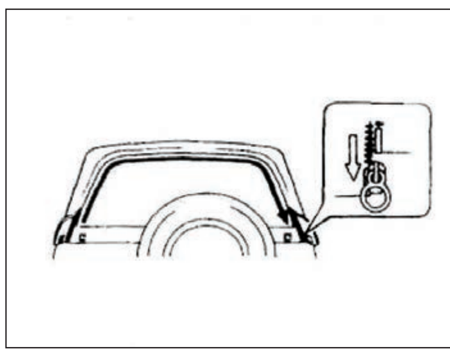
* **En los vehículos con transmisión manual, nunca retire la llave de encendido mientras el vehículo esta en movimiento, pues se bloqueará el volante de dirección y perdera el control del vehículo.**
* **No deje niños solos dentro de un vehiculo estacionado, y extraiga siempre las llaves. Los niños inatendidos podrían mover accidentalmente el vehículo, y sufrir graves lesiones personales.**

⚠ PRECAUCION

* **No gire el motor de arranque durante más de 15 segundos a la vez. Si el motor no arranca, espere cinco a diez segundos antes de probar otra vez. Si el motor no arranca después de varios intentos, verifique los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su concesionario CHEVROLET.**
* **No deje el interruptorde encendido en la posición “ON” si el motor esta parado, pues se descargará la batería.**

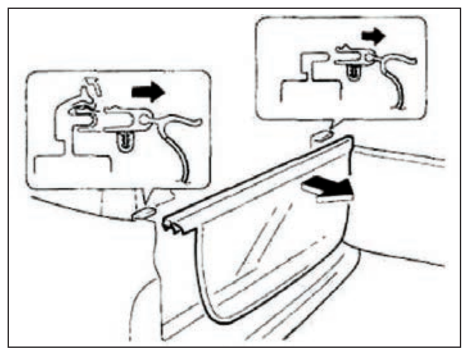
60A-1607-B0S

3. CAPOTA DE LONA TIPO PLEGABLE S. (De equiparse)


16-60A358A

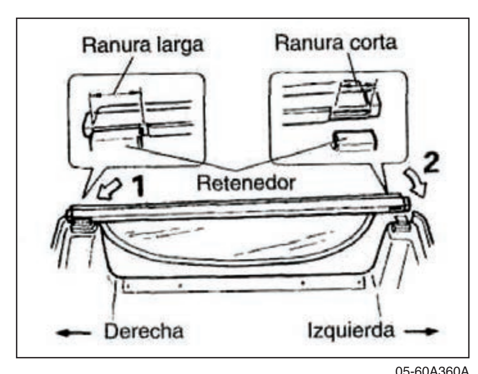
Desmontaje e instalación de la luneta trasera (Para la capota tipo plegable)
La luneta trasera de su vehículo es desmontable. Esto le permitirá acceder al area de carga o reemplazar la luneta en el caso de que se deteriore. Para desmontar la luneta trasera:

1) Abra completamente la escotilla trasera.
2) Desabroche las aletas de lona provistas en las esquinas inferiores de la luneta trasera.
3) Abra completamente el cierre de cremallera.



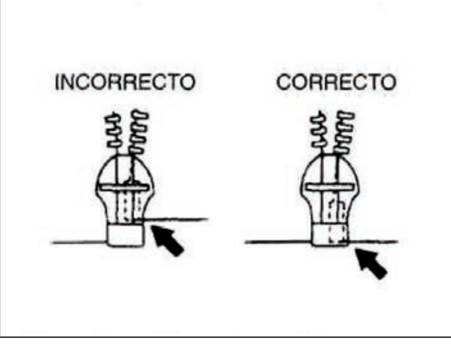

05-60A359A

4) Haga colgar la luneta trasera hacia atrás.
5) Empuje hacia arriba el cerrojo del marco de la luneta trasera del extremo izquierdo y tire de la luneta trasera hacia atrás.
6) De requerirse, deslice la luneta trasera lateralmente para sacarla del marco.



05-60A360A

Para instalar la luneta trasera, invierta el procedimiento de desmontaje. Asegúrese de:
1) instalar primero la ranura larga del marco en el retenedor derecho y luego la ranura corta en el retenedor izquierdo,
2) posicionar la luneta trasera deslizandola hacia la derecha o la izquierda de manera que encaje con la abertura de la capota de lona, y

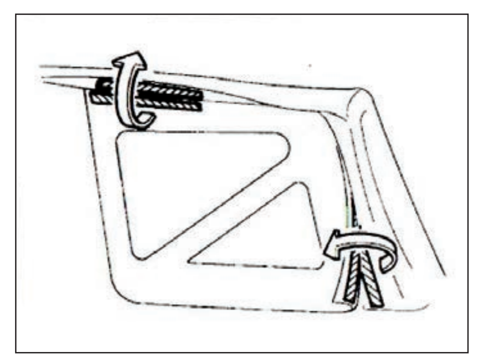


05-60A361A

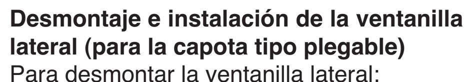
3) introducir completamente el extremo de la cremallera (tal como se indica en la figura de arriba) antes de subir la cremallera.

⚠ ADVERTENCIA

Al instalar la luneta trasera, asegúrese de cerrarla completamente y de abrochar las aletas de ambas esquinas, para evitar que entren gases de escape en el vehículo.



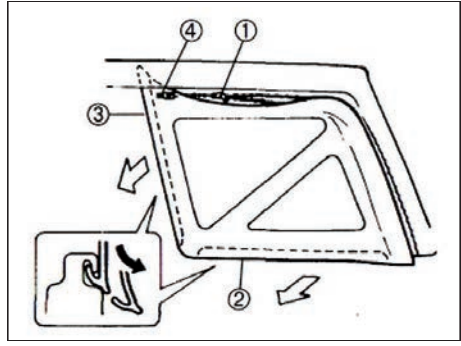
05-60A362A



Desmontaje e instalación de la ventanilla lateral (para la capota tipo plegable)

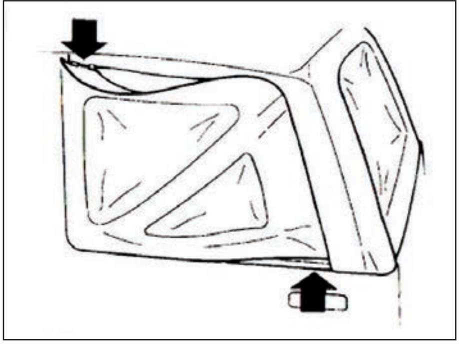
Para desmontar la ventanilla lateral:

1) Desabroche los extremos superior y posterior de la ventanilla lateral.



05-60A363A

2) Abra completamente la cremallera (hasta la posición ①).
3) Tirando de la ventanilla lateral hacia abajo y hacia adelante, desenganche los extremos inferior ② y delantero ③ .
4) Abra completamente la cremallera y desmonte la ventanilla lateral.

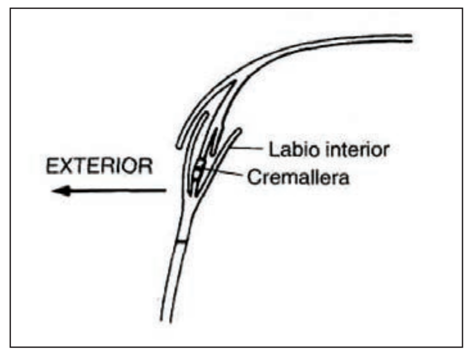


05-60A364A

Para instalar la ventanilla lateral, invierta el procedimiento de desmontaje.

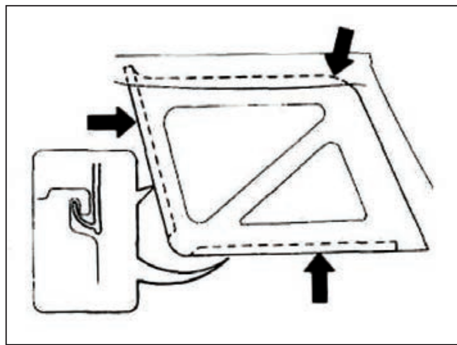
Asegúrese de:

1) poner temporalmente la esquina inferior trasera de la ventanilla sobre la parte pos terior de la carrocería del vehículo para enganchar el extremo de la cremallera, y
2) introducir completamente el extremo de la cremallera, y

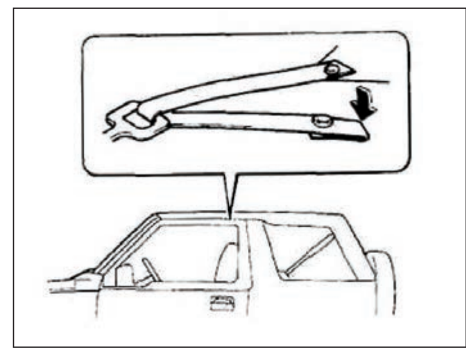


05-60A365A

3) introducir el labio interior de la ventanilla lateral dentro de la capota de lona mientras cierra la cremallera.

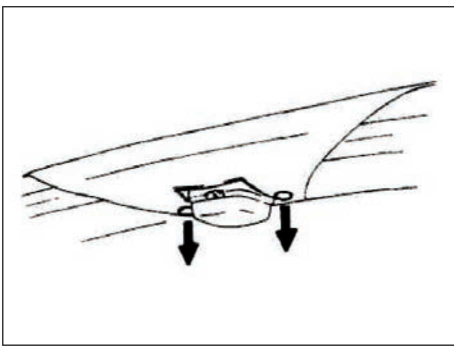

05-60A366A

Después de finalizar la instalación, asegurese de que los extremos delantero e inferior hayan quedado debidamente enganchados y de que el extremo superior trasero esté debajo de la capota de lona.

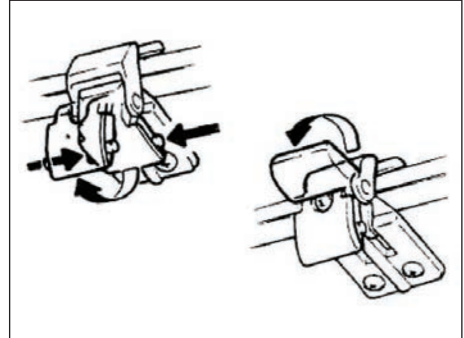

05-60A367A

Apertura y cierre de la capota de lona (Para la capota tipo plegable)

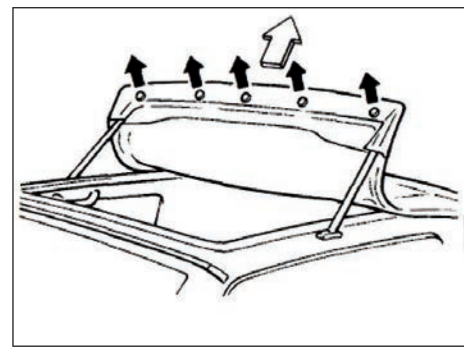
1) Desmonte las ventanillas laterales de la capota de lona.
2) Abra la ventanilla lateral y dejela colgar dentro del compartimiento de equipajes.
3) Desabroche los cierres de resorte de las correas tensoras del lado del techo.


05-60A148A

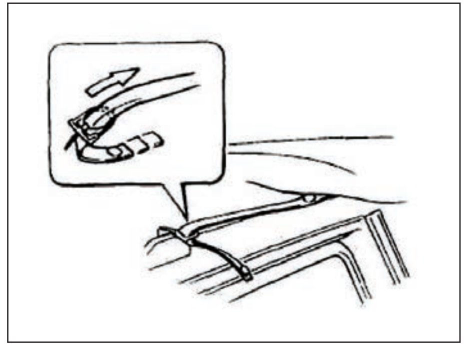
4) Desabroche los cierres de resorte que aseguran la capota de lona a la pieza del techo.


05-60A135A

5) Después de bajar los visores parasol, introduzca los botones de bloqueo de los cerrojos laterales y desenganche los cerrojos.

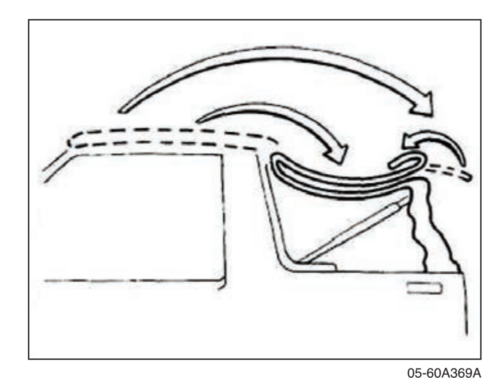

05-60A368A

6) Eche hacia atrás el brazo giratorio, desabroche los cinco cierres de resorte que aseguran la lona al brazo giratorio, y desmonte la capota del brazo giratorio. Haga regresar el brazo giratorio hacia adelante, y enganchelo firmemente.



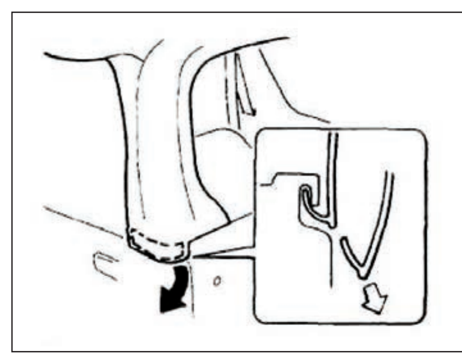
05-60A150A

7) Tire de las correas tensoras ubicadas encima del marco de la puerta a través del anillo de plástico.



05-60A369A

8) Ponga la mitad delantera de la capota de lona sobre la mitad posterior de la capota, y luego pliegue hacia adelante la parte que sobresale del extremo posterior de la capota.



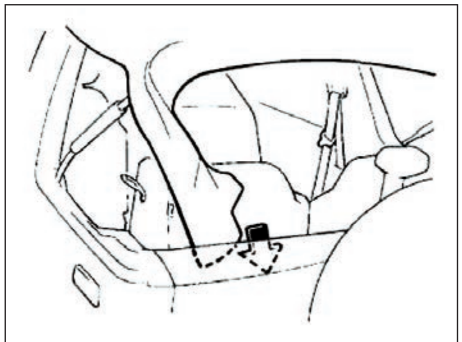
05-60A370A

NOTA:
Los siguientes procedimientos 9) y 10) son opcionales.

9) Separe las esquinas inferiores traseras de la capota de lona tirando del gancho de la esquina inferior hacia abajo y los costados.

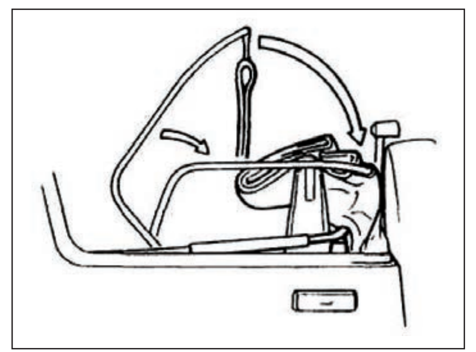
⚠PRECAUCION

Al enganchar la esquina inferior, para evitar daños en el gancho, asegúrese de que quede completamente enganchado en la carrocería del vehículo.



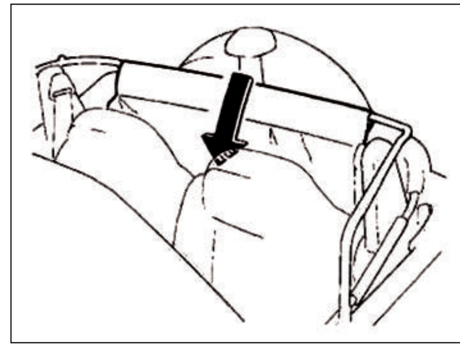
05-60A371A

10) Introduzca las esquinas inferiores traseras de la capota de lona en el compartimiento de equipajes.



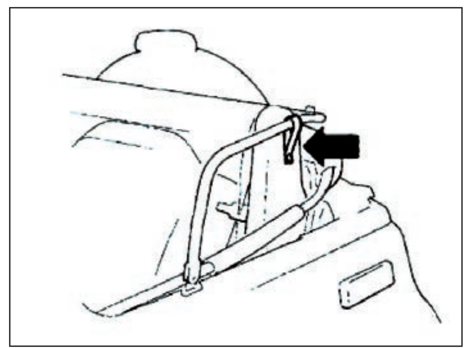
05-60A372A

11) Baje los arcos superiores.

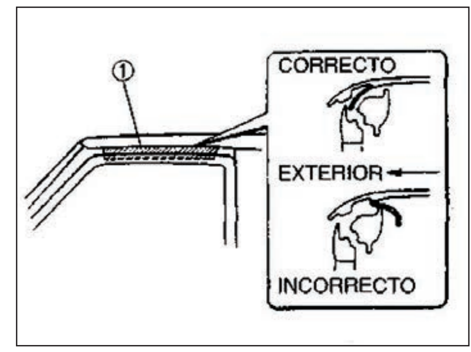


05-60A373A

12) Introduzca la lona plegada detrás del(los) respaldo(s) del asiento trasero. Alrededor del anclaje de hombro, asegúrese de que los cinturones de seguridad traseros no hayan quedado aprisionados debajo de la capota de lona plegada.


05-60A374A

13) Por medio de la correa, fije el arco superior en la ménsula de anclaje de hombro del cinturón de seguridad izquierdo



05-60A157A

Para levantar la capota de lona invierta el procedimiento empleado para bajarla.

NOTA:
Después de instalarla capota de lona, asegúrese de que la extensión ① de la lona quede fuera del riel del techo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de bajar o subir la capota de lona, compruebe que las siguientes piezas hayan quedado debidamente aseguradas. La negligencia en el cumplimiento de esta observación puede ocasionar lesiones personales o daños.
*** Brazo giratorio**
*** Arco superior**

60A-1700-B0S

INDICE

INDICE